



www.qbz.gov.al

FLETORJA ZYRTARE E REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË



Viti: 2018 – Numri: 50

Botim i Qendrës së Botimeve Zyrtare

Tiranë – E mërkurë, 11 prill 2018

PËRMBAJTJA

Vendim i Këshillit të Ministrave
nr. 180, datë 28.3.2018

Për miratimin e kontratës së koncesionit/ppp, ndërmjet Republikës së Shqipërisë, të përfaqësuar nga Ministria e Infrastrukturës dhe Energjisë, dhe shoqërisë “Gjoka Konstruktion” sh.a., për përmirësimin, ndërtimin, operimin dhe mirëmbajtjen e Rrugës së Arbrit.....

Faqe

2881



VENDIM

Nr. 180, datë 28.3.2018

**PËR MIRATIMIN E KONTRATËS SË
KONCESIONIT/PPP, NDËRMJET
REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË, TË
PËRFAQËSUAR NGA MINISTRIA E
INFRASTRUKTURËS DHE ENERGJISË,
DHE SHOQËRISË “GJOKA
KONSTRUKSION” SHA, PËR
PËRMIRËSIMIN, NDËRTIMIN,
OPERIMIN DHE MIRËMBAJTJEN E
RRUGËS SË ARBRIT**

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës dhe të vendimit nr. 634, datë 1.10.2014, të Këshillit të Ministrave, “Për miratimin e rregullave për vlerësimin dhe dhënien me koncesion/partneritet publik privat të punëve publike dhe shërbimeve për ndërtimin, operimin, mirëmbajtjen dhe rehabilitimin e rrugëve nacionale”, të ndryshuar, me propozimin e ministrit të Infrastrukturës dhe Energjisë, Këshilli i Ministrave

VENDOSI:

1. Miratimin e kontratës së koncesionit/ppp, ndërmjet Republikës së Shqipërisë, të përfaqësuar nga Ministria e Infrastrukturës dhe Energjisë dhe shoqërisë “Gjoka Konstruksion” sh.a., për përmirësimin, ndërtimin, operimin dhe mirëmbajtjen e Rrugës së Arbrit, sipas tekstit që i bashkëlidhet këtij vendimi.

2. Ngarkohet Ministria e Infrastrukturës dhe Energjisë për zbatimin e këtij vendimi.

Ky vendim hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare.

KRYEMINISTRI
Edi Rama

**MINISTRIA E INFRASTRUKTURËS
DHE ENERGJISË, SI AUTORITETI
KONTRAKTOR DHE SHOQËRIA
“GJOKA KONSTRUKSION” SHA,
SI KONCESIONARI
KONTRATË KONCESIONI/PPP
PËR PËRMIRËSIMIN, NDËRTIMIN,
OPERIMIN DHE MIRËMBAJTJEN E
RRUGËS SË ARBRIT**

TABELA E PËRMBAJTJES

Shtojcat

Shtojca 1. Përkufizime

Shtojca 2. Informacioni i kërkuar rreth Koncesionarit

Shtojca 3. Dokumentet e projektit dhe marrëveshjet e financimit

Shtojca 4. Të dhënat e Autoritetit Kontraktor

Shtojca 5. Projektideja dhe skicat e planimetritë, dhe grafiku i punimeve

Shtojca 6. Preventivi

Shtojca 7. Modeli financiar

Shtojca 8. Sigurimet që kërkohen

Shtojca 9. Detyrat kryesore të Inxhinierit të pavarur

Shtojca 10. Territori i projektit

Shtojca 11. Plani i mirëmbajtjes, plani operacional i mirëmbajtjes dhe disponueshmëria

Shtojca 12. Dokumentet e tenderit

KONTRATË

**PËR DHËNIEN ME KONCESION PËR
PËRMIRËSIMIN, NDËRTIMIN, OPERIMIN
DHE MIRËMBAJTJEN E RRUGËS SË
ARBRIT**

PALËT

1. Ministria e Infrastrukturës dhe Energjisë, përfaqësuar nga z. Gentian Kërri, **Autoriteti Kontraktor**, dhe

2. **“Gjoka Konstruksion” sh.a.**, shoqëri e themeluar sipas legjislacionit shqiptar, me adresë në rrugën “Dora d’Istria”, hyrja nr. 6, Tiranë, me NIPT J91815014U, përfaqësuar nga administratori i saj **z. Rrok Gjoka (Koncesionari)**.

PËRSHKRIMI

A. Në bazë të vendimit të Këshillit të Ministrave nr. 634, datë 1 tetor 2014, “Për përcaktimin e rregullave për vlerësimin dhe dhënien me koncesion/partneritet publik privat



të punëve publike dhe shërbimeve për ndërtimin, operimin, mirëmbajtjen dhe rehabilitimin e rrugëve nacionale” dhe dokumentacionit të procedurës së tenderit, të datës 2 tetor 2017, Autoriteti Kontraktor ftoi ofertuesit për të paraqitur ofertat e tyre për përmirësimin, ndërtimin, operimin dhe mirëmbajtjen e Rrugës së Arbrit, me gjatësi [-] km. (me tej “**Rruga**”);

B. Si rrjedhojë e vlerësimeve të Komisionit të Vlerësimit, ky i fundit vendosi që “Gjoka Konstruksion” sh.a. është ofertuesi më i mirë, i cili do të jetë Koncesionari për të realizuar Projektin sipas kushteve të kësaj Kontrate.

C. Kjo Kontratë pasqyron, ndër të tjera, kushtet bazë të Koncesionit sikundër përcaktohet edhe në ofertën e paraqitur nga ofertuesi fitues.

KREU 1

DISPOZITA TË PËRGJITHSHME

Neni 1

Interpretimi i Kontratës

PËRKUFIZIMI I TERMAVE

Përveçse kur konteksti e kërkon ndryshe, termat që fillojnë me shkronja të mëdha këtu kanë kuptimin e dhënë në shtojcën 1.

INTERPRETIMI I KONTRATËS

Në këtë Kontratë, përveçse kur konteksti e kërkon ndryshe, do të përdoren interpretimet e mëposhtme:

- Një “muaj” është referencë ndaj një periudhe që fillon në një ditë në një muaj kalendarik dhe që përfundon në ditën që korrespondon numerikisht në muajin e ardhshëm kalendarik, me përjashtim të rastit nëse nuk ka ditë që korrespondon numerikisht në muajin në të cilin përfundon ajo periudhë, ajo periudhë do të përfundojë ditën e fundit në atë muaj kalendarik;

- Një “Palë” i referohet Shoqërisë Koncesionare ose Autoritetit Kontraktues, sipas rasteve të zbatueshme; dhe

- Njëjesi përfshin shumësin dhe anasjellas. Referimi të njëra gjini përfshin edhe gjininë tjetër.

- Referimi të një akt ligjor, dispozitë statutore apo instrument statutor përfshin referim tek ai akt ligjor, dispozitë statutore apo instrument statutor siç është ndryshuar, shtuar apo rimiruar kohë pas kohe, si dhe të çdo rregullore e nxjerrë në bazë e për zbatim të tij. Pasoja e çfarëdo

ndryshimi, shtese apo rimiratimi të tillë mbi këtë Kontratë do të zgjidhet në përputhje me nenet e kësaj Kontrate.

- Referenca për një person përfshin pasardhësit e tij dhe drejtëmarrësit ose marrësit e autorizuar;

i) Çdo neni, paragrafi ose shtojce, përveç kur deklarohet shprehimisht për të kundërtën, është referencë ndaj atij neni, paragrafi ose shtojce të kësaj Kontrate;

ii) Kjo Kontratë ose ndonjë dokument tjetër përfshin një referencë ndaj çdo ndryshimi/amendimi të autorizuar ose shtesë të kësaj Kontrate, ndryshuar herë pas herë;

iii) Kjo Kontratë përfshin edhe shtojcat e saj; dhe

b) Nëse konteksti kërkon që fjalët që shprehin numrin njëjës do të përfshijnë shumësin dhe anasjellas.

c) Titujt dhe renditja numerike e përdorur për nenet, paragrafët, nënparagrafët, anekset dhe tabela e përmbajtjes janë vetëm për lehtësi referimi dhe nuk do të ndikojnë në interpretimin e kësaj Kontrate.

ç) Një referim të secili organ është nëse ai organ:

i) Zëvendësohet nga një organizëm tjetër, vlerësohet se i referohet asaj organizate; dhe

ii) Pushon së ekzistuari, vlerësohet se i referon organizatës që më afër ose në shkallën më të madhe shërben për të njëjtat qëllime ose objekte sikurse ai organ.

d) Në rast të një konflikti të drejtpërdrejtë midis ndonjë dispozite të pjesës kryesore të Kontratës, të ndonjë shtojce ose Studimi i Fizibilitetit do të ketë përparësi dispozitat e Kontratës.

REFERIMET

Referimet këtu në lidhje me:

Një “pikë” mund të jetë, në varësi të kontekstit, një referencë ndaj pike të nivelit më të lartë të neneve, që përbëjnë pjesë të veçanta të kësaj Kontrate (p.sh., neni 1), si edhe ndaj niveleve më të ulëta (p.sh., kjo pikë 1.1 e nenit 1); dhe

Një “pikë” mund të nënkuptojë, në varësi të kontekstit, çdo nivel të tekstit të nenit në fjalë.



Mospërputhjet ndërmjet dokumenteve

Në rastin e një mospërputhjeje ndërmjet një dispozite të kësaj Kontrate dhe shtojcave të saj dhe një Dokumenti tjetër të Projektit ose një Dokumenti të Tenderit, dispozitat e kësaj Kontrate do të kenë përparësi. Në rast të ndonjë mospërputhjeje ndërmjet kërkesave të Autoritetit Kontraktor dhe Propozimeve të Koncesionarit, përparësi do të kenë kërkesat e Autoritetit Kontraktor.

Neni 2

Objekti dhe lënda e Kontratës

OBJEKTI

Objekti i kësaj Kontrate është përmirësimi, ndërtimi, operimi dhe mirëmbajtja e Rugës së Arbrit.

LËNDA

Në varësi të kushteve të parashikuara në këtë Kontratë, Koncesionari ka të drejtën dhe detyrimin ekskluziv: i) të hartojë dokumentacionin e projektit përfundimtar të Rugës; ii) të realizojë punimet e përmirësimit, ndërtimit, operimit dhe mirëmbajtjes sipas projektit përfundimtar të Projektzbatimit; iii) të sigurojë financimin për zbatimin e Projektzbatimit; iv) të realizojë operimin dhe mirëmbajtjen e Rugës (në shkallën e përcaktuar në këtë Kontratë, në Ofertën e Koncesionarit dhe Projektzbatimin), ndërsa Autoriteti Kontraktor është i detyruar: i) t'i vendosë në dispozicion Koncesionarit të gjitha informacionet, dokumentacionet, vlerësimet dhe projektidenë e nevojshme për qëllimet e ndërtimit, përfundimit, operimit dhe mirëmbajtjes së Rugës dhe të hartimit të Projektzbatimit; ii) t'i bëjë në kohë pagesat ndaj Koncesionarit, të përcaktuara në këtë Kontratë, si dhe në Modelin Financiar të Koncesionarit; iii) të plotësojë të gjitha detyrimet e parashikuara në këtë Kontratë dhe në veçanti në lidhje me asistencën në pajisjen e Koncesionarit me lejet dhe licencat, si dhe marrjen e masave përkatëse administrative dhe financiare për kryerjen e pagesave ndaj Koncesionarit, si dhe për shpronësimet dhe dëmshpërblimet.

Neni 3

Koncesionari dhe Shoqëria Koncesionare

Palët pranojnë që, në përputhje me dispozitat e kësaj Kontrate, Koncesionari do të themelojë një Shoqëri koncesionare për të realizuar këtë Kontratë në vend të Koncesionarit, sipas transferimit të përcaktuar, dhe në shkallën që parashikohet, në Kontratë, që nga Data e Transferimit. Koncesionari është përgjegjës për të siguruar që kërkesat, sipas kësaj Kontrate, të përfshihen në dokumentet themelore të Shoqërisë koncesionare.

Neni 4

Transferimi i të drejtave të Koncesionit te Shoqëria Koncesionare

4.1 Koncesionari do të nënshkruajë brenda 90 ditësh pune nga data e Hyrjes në Fuqi të Kontratës, instrumentet e transferimit të të drejtave dhe detyrimeve të saj te Shoqëria koncesionare në përputhje me legjislacionin në fuqi, dhe ndërmerr të gjithë hapat e tjerë të nevojshëm që kërkojnë për transferimin e këtyre të drejtave dhe detyrimeve, që i jepen Koncesionarit nga kjo Kontratë, te Shoqëria koncesionare, veprim si rrjedhojë e të cilit, përveç kur parashikohet ndryshe në këtë Kontratë, Shoqëria koncesionare është palë në të dhe zëvendëson Koncesionarin.

4.2 Pas hyrjes në fuqi të transferimit të përcaktuar në paragrafin 4.1:

4.2.1 Referencat ndaj Koncesionarit në këtë Kontratë, përveç atyre në nenin 3, nenin 11.1.1, nenin 11.1.2, nenin 11.1.3 të cilat i referohen të dyja palëve, konsiderohen si referime vetëm te Shoqëria koncesionare; dhe

4.2.2 Koncesionari çlirohet nga të drejtat dhe detyrimet që burojnë nga kjo Kontratë, përveç ndonjë detyrimi të lindur, por jo të shlyer, ndonjë shkeljeje ekzistuese nga Koncesionari të kësaj Kontrate.

4.2.3 Nenet mbi Përfundimin e parakohshëm, mbi Pasojat e përfundimit të parakohshëm, mbi Kompensimin për përfundimin e kontratës, mbi Llogaritjen dhe pagesën e kompensimit, mbi të drejtat e pronësisë intelektuale, mbi Njoftimet, mbi Ligjin rregullues, dhe mbi zgjidhjen e mosmarrëveshjeve, dhe dispozitat përkatëse zbatohen, sipas rastit, për Koncesionarin ose për



Shoqërinë koncesionare, me kusht që nenet mbi Përfundimin e parakohshëm, mbi Pasojat e përfundimit të parakohshëm, mbi Kompensimin për përfundimin, dhe mbi Llogaritjen dhe pagesën e kompensimit, të jenë të vlefshme për Koncesionarin dhe jo për Shoqërinë koncesionare, vetëm kur ngjarja në fjalë ka ndodhur përpara Datës së Transferimit sipas këtij neni.

Neni 5

Kushtet paraprake

5.1 Kjo Kontratë hyn në fuqi me nënshkrimin e saj nga palët dhe pas miratimit të saj nga Këshilli i Ministrave i Republikës së Shqipërisë. (“**Data e Hyrjes në Fuqi**”).

5.2 Përveçse kur parashikohet ndryshe në këtë Kontratë, Përmbushja e të gjitha kushteve paraprake, të përmendura më poshtë, shënon Datën e Fillimit të Zbatimit të Kontratës. (“**Data e Fillimit të Zbatimit të Kontratës**”):

5.2.1 Nënshkrimi i Marrëveshjes së Drejtëpërdrejtë midis Koncesionarit, Autoriteti Kontraktor dhe palës/palëve financuese;

5.2.2 Dorëzimi nga ana e Koncesionarit e Garancisë së Kontratës në përputhje me këtë Kontratë;

5.2.3 Paraqitja nga Koncesionari te Autoriteti Kontraktor i Projektzbatimit brenda 6 (gjashtë) muajsh

5.2.4 Miratimi i Projektzbatimit nga Autoriteti Kontraktor brenda 2 (dy) muajsh nga paraqitja;

5.2.5 Lëshimi i lejeve të nevojshme nga ana e Autoritetit Kontraktor dhe autoriteteve të tjera me qëllim mundësimin e fillimit të zbatimit të Projektzbatimit;

5.2.6 Përmbyllja Financiare nga ana e Koncesionarit;

5.2.7 Përzgjedhja e Inxhinierit të Pavarur nga ana e Autoritetit Kontraktor sipas dispozitave të kësaj Kontrate.

5.2.8 Identifikimi nga Koncesionari dhe fillimi i procedurave të shpronësimeve nga Autoriteti Kontraktor të cilat lidhen me zbatimin e Projektzbatimit;

5.3 Afati maksimal për përmbushjen e këtyre kushteve do të jetë jo më shumë se 8 (tete) muaj nga hyrja në fuqi e saj, përveç rasteve të përcaktuara në nenin 6 të kësaj Kontrate.

Faqe | 2884

Neni 6

Mospërmbushja e kushteve paraprake

6.1 Në rastin që kushtet paraprake të listuara në nenin 5 më sipër, nuk janë përmbushur brenda 8 (tetë) muajve nga data e hyrjes në fuqi të kësaj Kontrate, Palët takohen për të vendosur për një propozim për plotësimin e kushteve paraprake të mbetura.

6.2 Në rast se kushtet paraprake të mbetura nuk janë përmbushur ende brenda 3 (tre) muajsh nga data e propozuar ose brenda ndonjë date tjetër për të cilën palët do të bien dakord me shkrim, kjo Kontratë do të zgjidhet dhe:

6.2.1 Në rast se Autoriteti Kontraktor nuk i plotëson kushtet që lidhen me të, Autoriteti Kontraktor i paguan Koncesionarit, si kompensim i rënë dakord paraprakisht, kostot e pjesëmarrjes në zhvillimin e procedurave konkurruese të tenderit, si dhe zhbllokon dhe kthen Garancinë e Kontratës. Dispozitat e këtij paragrafi nuk e përjashtojnë Koncesionarin nga e drejta për të pretenduar dëmshpërblime të tjera.

6.2.2 Në rastin e mospërmbushjeve nga Koncesionari të kushteve paraprake për faj të Koncesionarit, Autoriteti Kontraktor do t'i mbajë Koncesionarit Garancinë e Kontratës si kompensim i rënë dakord paraprakisht.

Neni 7

Garancia e Kontratës

7.1 Koncesionari dorëzon në momentin e nënshkrimit të kontratës Garancinë e Kontratës për përmbushjen e detyrimeve të tij sipas kësaj Kontrate. Koncesionari dorëzon Garancinë e Kontratës të lëshuar nga një Bankë e nivelit të dyte në Shqipëri, në një formë të pranueshme nga Autoriteti Kontraktor sipas parashikimeve të germave (a) dhe (b) të pikës 7.1 të këtij neni;

a) Në vlerën 2 (dy) % të vlerës së punimeve ndërtimore të parashikuar për vitin e parë të ndërtimit sipas Projektidesë konceptuale të dorëzuar në ofertë, garanci e cilado të jetë e vlefshme vetëm deri në Datën e Fillimit të Zbatimit të Kontratës.

b) Pas Datës së Fillimit të Zbatimit të Kontratës të kësaj kontrate deri në përfundimin e punimeve, në vlerën (10) % të vlerës së punimeve ndërtimore të parashikuar për atë vit sipas Projektzbatimit;



c) Koncesionari për përmbushjen e detyrimeve të tij sipas kësaj Kontrate, pas përfundimit të periudhës së punimeve deri në përfundim të kohëzgjatjes së kontratës, dorëzon Garancinë e Kontratës të lëshuar nga një Bankë e Nivelit të dytë ose Shoqëri sigurimi në vlerën 10% të vlerës kumulative të shërbimeve të parashikuara për t'u kryer për një periudhë trevjeçare të shërbimit të mirëmbajtjes, sipas preventivit të rënë dakord mes palëve.

7.2 Garancia e Kontratës dhënë si më larte:

Është një instrument i cili mbulon të gjitha detyrimet e Koncesionarit që rrjedhin nga kjo Kontratë, e cila mbahet nga Autoriteti Kontraktor në rastin e mospërmbushjeve të Kontratës nga Koncesionari;

7.2.2 Emërton Autoritetin Kontraktor si përfitues të drejtpërdrejtë; dhe

7.2.3 Lëshohet nga një Bankë e Nivelit të dytë e licencuar në Republikën e Shqipërisë sipas parashikimeve të germave (a) dhe (b) të pikës 7.1 të këtij neni, ndërsa sipas parashikimeve të germës (c) të pikës 7.1 të nenit çdo të lëshohet nga një Bankë e Nivelit të dytë ose Shoqëri sigurimi e licencuar nga shteti për të ushtruar këtë veprimtari.

Neni 8

Periudha e koncesionit

Përveçse në rastet e përfundimit të parakohshëm të kësaj Kontrate, në përputhje me kushtet e saj, Periudha e Koncesionit do të jetë 13 (trembëdhjetë) vjet duke filluar nga Data e Fillimit të Zbatimit të Kontratës e saj dhe përfundon në përvjetorin e 13-të të kësaj date ("**Periudha e Koncesionit**"). Në llogaritjen e periudhës së koncesionit nuk do të numërohen periudhat në të cilat zbatimi i kësaj Kontrate është vonuar për shkak të Ngjarjeve të Forcës Madhore ose Autoriteti Kontraktor nuk përmbush detyrimin e tij sipas kësaj Kontrate, afat i cili mund të zgjatet në përputhje me parashikimet ligjore dhe në përputhje me këtë kontratë.

Neni 9

Nënkontratat

9.1 Koncesionari nuk do të hyjë në ndonjë nënkontratë pa pëlqimin paraprak me shkrim të Autoritetit Kontraktor, përveç me nënkontraktuesit

e pranuar si pjesë e ofertës së koncesionarit. Autoriteti mund të mos e japë, pëlqimin vetëm në rast se nënkontraktuesi i propozuar nuk gëzon kapacitetet e nevojshme ligjore për t'i mundësuar zbatimin e detyrimeve sipas nënkontratës së propozuar.

9.2 Në rast se Koncesionari e prish një nënkontratë dhe propozon të hyjë në një marrëveshje tjetër zëvendësuese nënkontraktore, Koncesionari ia paraqet projektkontratën ndërmjet Koncesionarit dhe Nënkontraktorët zëvendësues (dhe çdo amendament në të), Autoritetit Kontraktor për pëlqim paraprak. Autoriteti Kontraktor e jep pëlqimin për projektkontratën, kur dispozitat e kontratës nuk janë të ndryshme nga pikëpamja materiale nga kushtet e Nënkontratës së mëparshme të miratuar, ose nëse zëvendësuesi i propozuar gëzon të drejtat e nevojshme financiare, teknike dhe ligjore, të cilat i japin mundësi të kryejë detyrimet që rrjedhin nga Nënkontrata e propozuar.

9.3 Koncesionari është përgjegjës për përmbushjen e detyrimeve të tij sipas kësaj Kontrate pavarësisht faktit nëse punimet e ndërtimit apo mirëmbajtjes janë realizuar nga ai vetë ose, nënkontraktorët e ndërtimit apo mirëmbajtjes.

Neni 10

Ndryshimi i kontrollit

10.1 NJOFTIMI I NDRYSHIMEVE

Në rast se ka ndonjë ndryshim në pronësinë e Kapitalit të Investuar mbi 40 % të vlerës totale ose të ndonjë ndryshimi në Kontrollin e Koncesionarit, Koncesionari është i detyruar të informojë Autoritetin Kontraktor brenda 10 (dhjetë) ditësh pune për bërjen e një ndryshimi të tillë ose, në rastin e një shoqërie të kuotuar në një bursë të njohur, në një datë të mëvonshme të arsyeshme në të cilën Koncesionari duhet të ketë marrë dijeni për një ndryshim të tillë.

10.2 KUFIZIMET E TRANSFERIMEVE

Në varësi nga kushtet e Marrëveshjes së Drejtpërdrejtë dhe aftësia e Huadhënësve për të ekzekutuar ndonjë garanci në përputhje me kushtet e Marrëveshjes së Drejtpërdrejtë dhe dokumentet përkatëse të barrëve siguroese (nëse ka), të cilat kanë përparësi ndaj këtij paragrafi:



10.2.1 Çdo ndryshim në Kontrollin e Shoqërisë Koncesionare gjatë Periudhës së Koncesionit varet nga pëlqimi paraprak me shkrim i Autoritetit Kontraktor, duke vepruar në mënyrë të arsyeshme dhe në bazë kriteresh objektive dhe jo në baze të diskrecionit.

10.2.2 Autoriteti Kontraktor do të marrë vetëm një njoftim nga Koncesionari për çdo transferim të aksioneve/kuotave dhe të kontrollit brenda Shoqërisë Koncesionare dhe për çdo transferim të kuotave/aksioneve dhe kontrollit nga çdo Ortak/Aksionar të/ndaj një Filial, i tij, apo të një Ortak/Aksionar tjetër, ose te/ndaj një Filial i një Ortaku/Aksionari tjetër.

Neni 11

Garancitë dhe detyrimet e Koncesionarit

11.1 GARANCITË E KONCESIONARIT

Koncesionari garanton, përfaqëson dhe merr përsipër përpara Autoritetit Kontraktor se, duke filluar nga data e kësaj Kontrate:

11.1.1 Është themeluar dhe ekziston në përputhje me rregullat ligjore të vendit të tij të themelimit;

11.1.2 Nuk ka ndodhur asnjë ngjarje që ta bënte Koncesionarin të mos përmbushte detyrimet e tij dhe nuk ekziston asnjë fakt ose ngjarje që mund të shpinte në mospërmbushjen e detyrimeve të Koncesionarit; dhe

11.1.3 Me nënshkrimin e kësaj Kontrate, Shoqëria koncesionare, Koncesionari, çdo ortak dhe çdo palë koncesionare nuk kanë kryer asnjë veprim të ndaluar.

Koncesionari më tej garanton, përfaqëson dhe merr përsipër përpara Autoritetit Kontraktor se, duke filluar nga data e hyrjes në fuqi:

11.1.4 Çdo angazhim që buron nga Dokumentacioni i Projektit përfaqëson një angazhim të vlefshëm dhe të zbatueshëm të Koncesionarit dhe secili nga Dokumentacioni i Projektit është në formën që kërkohet nga rregullat ligjore të Republikës së Shqipërisë;

11.1.5 Dokumentacioni i Projektit janë përgatitur dhe zbatimi i tyre dhe kryerja e punës nga Koncesionari nuk bie ndesh me:

a) Asnjë ligj;

b) Aktin e themelimit ose dokumente të tjera të brendshme të Koncesionarit ose, sipas rastit; ose

c) Çdo detyrim për Koncesionarin, ose për aktivet apo të ardhurat e tij;

Koncesionari nuk jep ndonjë garanci dhe deklaratë përputhshmërie me rregullat e prokurimit publik të Autoritetit Kontraktor.

11.1.6 Ndaj Koncesionarit nuk është bërë asnjë padi dhe nuk ka asnjë proces gjyqësor, arbitrazhi ose procedurë administrative në pritje për t'u zgjidhur apo ndonjë mosmarrëveshje tjetër, e cila është duke u zgjidhur në ndonjë mënyrë tjetër dhe se Koncesionari nuk ka dijeni, me gjithë kujdesin e bërë, për ndonjë mosmarrëveshje në pritje për t'u zgjidhur apo gjithsesi të pritshme, që mund të ketë ndikim material negativ në aftësinë e Koncesionarit për të përmbushur detyrimet e tij sipas kësaj Kontrate, Dokumenteve të Projektit dhe marrëveshjeve të tjera;

11.2 ANGAZHIMET E KONCESIONARIT

11.2.1 Koncesionari duhet të:

a) Të vihet në dijeni për të drejtat që do të përfitojë dhe natyrën dhe shkallën e risqeve që do të ndërmerren sipas kësaj Kontrate; dhe

b) Brenda mundësive të tij, mbledh informacionin e nevojshëm për plotësimin e detyrimeve të tij, sipas kësaj Kontrate, duke përfshirë:

i) Informacionin në lidhje me natyrën, vendndodhjen dhe gjendjen e territorit të Projektit; dhe

ii) Informacionin që lidhet me objektet arkeologjike, zonat me interes arkeologjik, shkencor ose natyror, kushtet dhe mundësitë që ofron vendi dhe cilësinë e strukturave ekzistuese, nëse ky informacion është i mundshëm për t'u gjetur ose është në dispozicion nga autoritetet përkatëse.

11.2.2 Koncesionari pranon dhe konfirmon se, pavarësisht se i janë vënë në dispozicion të dhënat e disponueshme nga Autoriteti Kontraktor, nuk i është dhënë garanci në lidhje me të dhënat e vëna në dispozicion dhe Koncesionari merr përgjegjësi të plotë për ecurinë e Projektit, përshtatshmërinë e skicave ekzistuese të projektimit dhe për çdo informacion tjetër që i është dhënë. Përveçse kur përcaktohet shprehimisht si shkak kompensimi në Kontratë, Autoriteti Kontraktor nuk është përgjegjës përpara Koncesionarit si rrjedhojë e ndonjë pasaktësie, mungesë, papërshtatshmërie për ndonjë qëllim, apo ndonjë mungesë të çfarëdolloji



në të dhënat që Autoriteti Kontraktor ka vëna në dispozicion të Koncesionarit.

11.2.3 Dijenia nga ana e Autoritetit Kontraktor, me përjashtim të rasteve kur është dhënë pëlqimi ose afati për pëlqimin nuk është respektuar nga Autoriteti Kontraktor, për ndonjë çështje, nuk e përjashton Autoritetin Kontraktor nga bërja e ndonjë kërkesë për zhdëmtim apo ndërmarrja e ndonjë veprimi ndaj Koncesionarit, që ndryshe do të ishte i mundshëm për t'u ndërmarrë nga Autoriteti Kontraktor sipas kësaj Kontrate, me kusht që Autoriteti Kontraktor të ketë vepruar në mirëbesim dhe të ketë bërë gjithçka është e mundur që Koncesionari të ishte në dijeni të çështjes. Pavarësisht nga natyra e përgjithshme e këtij neni, nëse Autoriteti Kontraktor ka rënë dakord për nënshkrimin apo ndryshimin e Dokumentacionit të Projektit ose Marrëveshjeje të Financimit, ose për ndjekjen e një rruge të caktuar veprimi, apo kur ka hequr dorë me shkrim shprehimisht nga një dispozitë, Autoriteti Kontraktor nuk ka të drejtë dhe nuk mund të bëjë ndonjë kërkesë apo pretendim ndaj Koncesionarit thjesht në bazë të faktit që Koncesionari ka ndërmarrë hapa apo veprime në lidhje me ndonjë dispozitë nga e cila është hequr dorë shprehimisht me shkrim.

11.2.3 Gjatë vlefshmërisë së Kontratës:

a) Koncesionari angazhohet të informojë Autoritetin Kontraktor, pa vonesa të tepërta, sapo Koncesionari të marrë dijeni se mund të hapet, ose se është në pritje për t'u vendosur, një proces gjyqësor, arbitrazhi ose administrativ, apo për një konflikt të trajtuar në një mënyrë tjetër, kur një mosmarrëveshje e tillë do të ndikonte negativisht, në shkallë thelbësore, në aftësinë e Koncesionarit për të përmbushur detyrimet e tij sipas kësaj Kontrate dhe Marrëveshjeve të Financimit.

b) Në rastin e zbatimit të Nenit 4, Shoqëria Koncesionare pa pëlqimin paraprak me shkrim të Autoritetit Kontraktor (qoftë përmes një transaksioni të vetëm ose një numër transaksionesh, të lidhura ose jo me Projektin) nuk do të transferojë, japë me qira, ose të heqë aktivitetin e tij tregtar ose një pjesë të tij, apo ndonjë nga aktivet e përfshira në kryerjen e detyrimeve të saj sipas kësaj Kontrate (përveçse gjatë ecurisë së zakonshme të biznesit për qëllime zëvendësimi), që do të shkaktonin ndonjë efekt thelbësor të rëndë të tillë që do të bënte të

pamundur përmbushjen e detyrimeve të kësaj Kontrate. Autoriteti Kontraktor duhet ta japë pëlqimin nëse vlerëson që transferimi nuk ka një efekt të tillë mbi detyrimet e Shoqërisë Koncesionare.

c) Në rastin e zbatimit të nenit 4, Shoqëria Koncesionare, nuk themelon asnjë shoqëri apo blen ose merr në pronësi apo angazhohet për të nënshkruar ndonjë aksion, apo interes në ndonjë shoqëri ;

ç) Në rastin e zbatimit të nenit 4, Shoqëria Koncesionare, pa pëlqimin paraprak me shkrim të Autoritetit Kontraktor (i cili nuk duhet të mos jepet ose të vonohet në mënyrë të paarsyeshme) nuk mund të japë hua, kredi, garanci, ose kompensim për përfitimin e ndonjë personi, ose të marrë përsipër (ose me ose pa pagesë) ndonjë borxh të ndonjë personi, përveç rasteve kur kjo parashikohet nga Dokumentacioni i Projektit ose Marrëveshjet e Financimit;

d) Në rastin e zbatimit të nenit 4, Shoqëria Koncesionare nuk i ndërpret apo kufizon aktivitetet e biznesit të saj apo nis ndonjë biznes tjetër në një mënyrë që mund të rrezikonte përmbushjen e detyrimeve të saj sipas kësaj Kontrate.

Neni 12

Garancitë dhe informacioni i dhënë nga Autoriteti Kontraktor

12.1 TË DHËNAT E VËNA NË DISPOZICION

12.1.1 Autoriteti Kontraktor ose çdo Autoritet përkatës, ka vënë në dispozicion të Koncesionarit materiale, dokumente dhe të dhëna të caktuara të lidhura me Projektin dhe në Territorin e Projektit, të dhëna për trafikun dhe parashikime dhe çështje të tjera të cilat lidhen ose mund të lidhen me Projektin dhe territorin e Projektit (duke përfshirë, pa kufizim, Projektidenë, skicat ekzistuese dhe dokumentet e Punimeve të Palës të Tretë ("Të dhënat e vëna në dispozicion").

12.1.2 Autoriteti Kontraktor bën përpjekjet e tij të arsyeshme për të vënë në dispozicion të Koncesionarit çdo material tjetër, që mund të bjerë në dorë të tij gjatë kohëzgjatjes së Kontratës dhe që është i llojit që do të ishte bërë i njohur në rast se do të ekzistonte në kohën e vënies në dispozicion të të dhënave të disponueshme. Materiale të tilla shtesë bëhen të



dhëna të vëna në dispozicion në kohën që jepen (por jo më parë).

12.2 TË DREJTAT DHE DETYRIMET E AUTORITETIT KONTRAKTOR

Autoriteti Kontraktor garanton se:

12.2.1 Ka ndjekur të gjitha procedurat ligjore në lidhje me organizimin e procedurave konkurruese, si dhe ato të përzgjedhjes së Koncesionarit, si dhe ka konsultuar, ndjekur dhe respektuar manualët, guidat dhe rekomandimet e publikuara nga autoritete të tjera të cilët ngarkohen me ligj të mbikëqyrin sektorë të tjerë, subjekt të ligjeve të veçanta.

12.2.2 Organizimi i procedurave të dhënies me koncesion, përzgjedhja, si dhe përmbajtja e Kontratës nuk do të rezultojë në ndonjë shkelje të ndonjë marrëveshje me palë të treta, të ndonjë ligji tjetër të sektorëve të veçantë, të manualeve dhe rekomandimeve të dhëna nga autoritete të tjera sipas ligjeve të veçanta, të ndonjë marrëveshje ndërkombëtare, traktati, konvente ku Autoriteti Kontraktor dhe Republika e Shqipërisë janë pale ose në bazë të të cilave kane marre angazhime.

12.2.3 Autoriteti Kontraktor garanton se në rastin e punimeve të kryera nga një pale e tretë, mbi Rugën ose në pjesë të caktuara të saj, Koncesionari nuk do të jetë përgjegjës për mangësi apo dëmtime apo efekte të këtyre punimeve mbi punimet e bëra nga Koncesionari ose ndryshime apo rregullime të projektit të Koncesionarit që dalin të nevojshme si pasojë e mangësive apo dëmtimeve, apo efekteve të punimeve të bëra nga palë të treta.

12.2.4 Autoriteti Kontraktor, garanton në lidhje me të dhënat e vëna në dispozicion të Koncesionarit në lidhje me përshtatshmërinë e skicave ekzistuese të projektimit dhe për çdo informacion tjetër që i është dhënë Koncesionarit. Në rast të pasaktësive të këtyre të dhënave të cilat pengojnë ose shkaktojnë vështirësi të çfarëdolloji mbi Koncesionarin për përmbushjen e detyrimeve të kësaj Kontrate në mënyrë të rregullt dhe sipas Dokumentacionit të Ofertës, atëherë këto do të konsiderohen si Shkak Lehtësimi ose Shkak Kompensimi, veç e veç ose së bashku sipas rastit.

12.2.5 Autoriteti Kontraktor garanton sedo të marre në kohe të gjitha masat e nevojshme në lidhje me planifikimet buxhetore të financimeve

që janë detyrim i Autoritetit Kontraktor apo që lindin si detyrime të tij, si rezultat i zbatimit të kësaj Kontrate.

12.2.6 Deri në Datën e Fillimit të Zbatimit të Kontratës të kësaj Kontrate, Autoriteti Kontraktor vazhdon të ketë në zotërim dhe posedim Rugën në të njëjtën mënyrë dhe në të njëjtën shkallë siç ka bërë më përpara dhe nuk do të bëjë përgjegjës Koncesionarin për asnjë demet që mund të ndodhë përpara kësaj date kur bëhet edhe marrja në dorëzim e Rugës. Koncesionari nuk do të mbajë asnjë përgjegjësi në lidhje me ndryshime të Projektzbatimit, apo vonesa të zbatimit të punimeve që do të behën të nevojshme dhe do të lindin si rezultat i dëmtimeve të ndodhura gjatë periudhës kur Autoriteti Kontraktor ka pasur shfrytëzimin dhe mirëmbajtjen e Rugës.

12.2.7 Autoriteti Kontraktor angazhohet sedo të japë të gjithë asistencën e nevojshme konkrete, si dhe do të mbajë kontakte të shpeshta me Autoritetet kompetente, qendrore ose vendore, të cilat do të lëshojnë lejet dhe licencat përkatëse kundrejt Koncesionarit në lidhje me zbatimin e Kontratës.

12.2.8 Autoriteti Kontraktor angazhohet se gjatë gjithë vlefshmërisë së kësaj Kontrate do të sigurojë mbarëvajtjen e aktivitetit të Koncesionarit dhe zbatimin e qete nga ana e tij e detyrimeve dhe të gëzimit të të drejtave që lindin nga kjo Kontrate.

12.2.9 Autoriteti Kontraktor gjatë gjithë vlefshmërisë së kësaj Kontrate do të sigurojë moscenimin nga palë të treta të aktivitetit të Koncesionarit, si dhe do të marrë të gjitha masat për të zgjidhur problemet që palë të treta do të kenë në lidhje me zbatimin e kësaj Kontrate sidomos për çështje të shpronësimeve apo të pretendimeve të tjera nga palë të treta.

12.2.10 Autoriteti Kontraktor garanton sedo të kryejë pa vonesë dhe në kohë të gjithë pagesat dhe detyrimet financiare kundrejt Koncesionarit, të parashikuara në këtë Kontrate, përfshirë, pagesat, kompensimet, rimbursimet, si dhe do të marre të gjitha masat për mbulimin e kostove respektive të cilat janë rezultat i rasteve të riparimeve për shkak të Forcës Madhore, sipas parashikimeve të kësaj Kontrate, duke mos e vendosur Koncesionarin në situatë mospërmbushje me furnitorët, nënkontraktorët e tij dhe/ose Huamarrësit, rrjedhojë e zbatimit të kësaj Kontrate.



12.2.11 Autoriteti Kontraktor angazhohet sedo të bëjë të gjitha përpjekjet e arsyeshme dhe do të bashkëpunojë me mirëbesim për të përmbushur kërkesën e Huadhënësit në lidhje me arritjen e Përmbylljes Financiare.

12.2.12 Pavarësisht nga çdo klauzolë tjetër e kësaj Kontrate, Autoriteti Kontraktor në të gjitha rastet bashkëpunon me mirëbesim dhe i ofron asistencë të arsyeshme Koncesionarit.

12.2.13 Autoriteti Kontraktor i ofron Koncesionarit bashkëpunimin e nevojshme për realizimin e kësaj Kontrate nga Autoriteti Kontraktor.

12.2.14 Autoriteti Kontraktor merr përsipër që, gjatë kohëzgjatjes së Kontratës, të bëjë përpjekje të arsyeshme për të ndihmuar Koncesionarin në përmbushjen e detyrimeve të tij sipas kësaj Kontrate dhe në përputhje me të dhe të mos krijojë asnjë pengesë kundrejt Koncesionarit në lidhje me zbatimin e Kontrate.

Neni 13

Dokumentacioni dhe bashkëpunimi

13.1 DOKUMENTACIONI I OFERTËS

Koncesionari kryen të gjitha detyrimet e tij sipas Dokumentacionit të Ofertës dhe Dokumenteve të Tenderit të Autoritetit Kontraktor, si dhe në bazë të Projektzbatimit të dorëzuar pranë Autoritetit Kontraktor, por pa pëlqimin e shprehur me shkrim të Autoritetit Kontraktor:

a) Nuk kryen asnjë veprim (ose mosveprim) me anë të të cilit një pjesë e projektit përfundimtar do të bëhej i pavlefshëm (duke e tërhequr, duke dhënë njoftim për përfundimin e tij, ose ndryshe), ose do të ndryshohej; ose

b) Nuk heq dorë, ose nuk mund të mos ushtrojë të drejtat e tij sipas Dokumenteve të Projektit; Kur dhe për sa kohë që:

i) Një veprim do të bëhej shkak ose do të kishte gjasa të bëhej shkak që Koncesionari të mos ishte në gjendje të plotësonte detyrimet. Autoriteti Kontraktor duhet të shprehet në lidhje me pëlqimin e tij brenda 20 (njëzet) ditësh pune dhe nuk duhet ta vonojë përgjigjen e tij, si dhe duhet ta argumentojë dhe arsyetojë atë në rast refuzimi. Çdo vonësë apo kosto e shkaktuar kundrejt Koncesionarit si rrjedhojë e vonësës së Autoritetit Kontraktor do të konsiderohet

një Shkak Lehtësimi dhe/ose Shkak Kompensimi, sipas rastit;

ii) Në rastin e një Nënkontrate, asnjë zëvendësim apo propozim ose rrugë alternative veprimi për plotësimin e detyrimeve përkatëse, nuk është miratuar nga Autoriteti Kontraktor. Autoriteti Kontraktor duhet të shprehet në lidhje me miratimin ose jo të tij brenda 20 (njëzet) ditësh pune dhe nuk duhet ta vonojë përgjigjen e tij, si dhe duhet ta argumentojë dhe arsyetojë atë në rast refuzimi. Çdo vonese apo kosto e shkaktuar kundrejt Koncesionarit si rrjedhojë e vonësës së Autoritetit Kontraktor do të konsiderohet një Shkak Lehtësimi dhe/ose Shkak Kompensimi, sipas rastit,

si dhe përveç rasteve kur është parashikuar ndryshe në këtë Kontrate si dhe/ose kur veprimi dhe mosveprimi i Koncesionarit varen drejtpërdrejt dhe/ose vijnë si rezultat nga/i veprimi ose mosveprimi i Autoritetit Kontraktor.

13.2 DËRGIMI I AMENDAMENTEVE të AUTORITETI KONTRAKTOR

Koncesionari i dërgon Autoritetit Kontraktor, brenda 30 (tridhjetë) ditësh pune nga nënshkrimi i tyre, kopje të vërtetuara të të gjitha marrëveshjeve, amendamenteve ose dokumenteve të tjera të cilat ndryshojnë ose anulojnë një dokument të Projektit, ose të ndonjë marrëveshje financimi të lidhur nga Koncesionari ose të çdo dokumenti të ri të Projektit, ose të një marrëveshjeje financimi të lidhur nga Koncesionari.

13.3 BASHKËPUNIMI I AUTORITETI KONTRAKTOR

Autoriteti Kontraktor i ofron Koncesionarit çdo bashkëpunim të arsyeshëm që mund të kërkohej për realizimin e kësaj Kontrate nga Autoriteti Kontraktor. Autoriteti Kontraktor nuk është i detyruar të ofrojë ndonjë bashkëpunim për ndreqjen e ndonjë shkeljeje të Kontratës të shkaktuar nga Koncesionari ose një palë e Koncesionarit.

Autoriteti Kontraktor merr përsipër që, gjatë kohëzgjatjes së Kontratës, të bëjë përpjekje të arsyeshme për të ndihmuar Koncesionarin në përmbushjen e detyrimeve të tij sipas kësaj Kontrate dhe në përputhje me të.



13.4 AMENDAMENTE NË MARRËVESHJET E FINANCIMIT

Koncesionari nuk i ndryshon kushtet thelbësore të Marrëveshjes së Financimit, për t'iu larguar detyrimeve të tij (apo heq dorë në një masë të madhe, lejon të kalojë ose të mos zbatojë ndonjë të drejtë që mund të ketë) sipas një Marrëveshje Financimi ose të pranojë ndonjë financim tjetër nga ai i parashikuar në Marrëveshjet e Financimit ose nga Aksionarët, pa pëlqimin paraprak të Autoritetit Kontraktor, me kusht që Autoriteti Kontraktor të mos refuzojë ose vonojë dhënien e pëlqimit të tij, përveç kur ka arsye të besohet se një amendament, largim, heqje dorë, kalim, mosveprim, ose financim i tillë mund të pritët të rrisë përgjegjësitë e Autoritetit Kontraktor ose të ketë një efekt të keq material në:

a) Aftësinë e Koncesionarit për të përmbushur detyrimet e tij sipas Dokumenteve të Projektit dhe sipas kësaj Kontrate; ose

b) Aftësinë e Koncesionarit për të bërë një Rifinancim.

Autoriteti Kontraktor i përgjigjet çdo kërkesë për dhënie pëlqimi, të bërë nga Koncesionari në përputhje me këtë nen, brenda 20 (njëzet) ditësh pune. Pranimi i një financimi tjetër nga ai sipas Marrëveshjeve të Financimit, ose nga Aksionarët, pa pëlqimin paraprak me shkrim të Autoritetit Kontraktor, dhe çdo ndryshim në një Marrëveshje Financimi, për të cilën nuk ka dhënë pëlqimin Autoriteti Kontraktor që më parë, është shkelje kontrate nga Koncesionari dhe sipas Klauzolës, nuk ka asnjë efekt ndaj Autoritetit Kontraktor sipas kësaj Kontrate ose Marrëveshjes së Drejtpërdrejtë.

Koncesionari e njofton Autoritetin Kontraktor për çdo heqje dorë nga ndonjë kusht apo pengesë për tërheqjen e parave brenda 5 (pesë) ditësh pune nga tërheqja përkatëse.

13.5 RIFINANCIMI

13.5.1 Koncesionari i jep Autoritetit Kontraktor me kërkesën e këtij të fundit, pa vonesë dhe pa pagesë, hollësi për rifinancimin, dhe justifikim për supozimet mbi të cilat është bazuar ai dhe çdo material tjetër të rëndësishëm rrethor që palët e Koncesionarit posedojnë.

13.5.2 Koncesionari merr pëlqimin paraprak me shkrim të Autoritetit Kontraktor, pëlqim i cili duhet të jepet brenda një kohe të arsyeshme, për

çdo rifinancim dhe si Autoriteti Kontraktor ashtu edhe Koncesionari do të veprojnë me mirëbesim në lidhje me çdo rifinancim.

13.5.3 Në rast se ndonjë ndryshim i një Marrëveshje Financimi, jo për arsye që lidhen me Koncesionarin, është një rifinancim, Koncesionari do të njoftojë Autoritetin Kontraktor dhe do të marre pëlqimin paraprak me shkrim të tij, për termat dhe kushtet e rifinancimit sipas përcaktimit të mësipërm.

Neni 14

Përfaqësuesit e Palëve

14.1 PËRFAQËSUESI I AUTORITETIT KONTRAKTOR

Përfaqësuesi i Autoritetit Kontraktor është një person i autorizuar për të përfaqësuar Autoritetin Kontraktor në lidhje me realizimin e kësaj Kontrate.

Përfaqësuesi i Autoritetit Kontraktor është kreu i njësisë së zbatimit të Projektit, që krijohet nga Autoriteti Kontraktor për qëllimet e zbatimit të kësaj Kontrate, ose një person tjetër që caktohet nga Autoriteti Kontraktor në bazë të këtij neni.

Autoriteti Kontraktor ka të drejtë të zëvendësojë Përfaqësuesin e tij, për të cilin njofton me shkrim Koncesionarin.

Veprimet ose udhëzimet e Përfaqësuesit të Autoritetit Kontraktor, për aq sa parashikohen këtu, konsiderohen veprime ose udhëzime të Autoritetit Kontraktor, përveçse kur Autoriteti Kontraktor e njofton Koncesionarin paraprakisht që një veprim ose udhëzim i caktuar nuk është veprim ose udhëzim i Autoritetit Kontraktor.

Çdo kërkesë për t'i dhënë informacion ose dokumente Autoritetit Kontraktor, sipas Kontratës, është një kërkesë që dokumente të tilla t'i bëhen të njohura Përfaqësuesit të Autoritetit Kontraktor, përveçse kur Autoriteti Kontraktor e vë në dijeni Koncesionarin për një person tjetër të cilit i duhen dërguar dokumente të tilla.

14.2 PËRFAQËSUESI I KONCESIONARIT

14.2.1 Përfaqësuesi i Koncesionarit është një person i autorizuar për të përfaqësuar Koncesionarin në lidhje me zbatimin e kësaj Kontrate.



14.2.2 Koncesionari mund ta zëvendësojë Përfaqësuesin e tij, duke i dërguar një njoftim me shkrim Autoriteti Kontraktor të paktën 10 (dhjetë) ditë pune më parë.

14.2.3 Veprimet ose udhëzimet e Përfaqësuesit të Koncesionarit, për aq sa ato parashikohen këtu, konsiderohen veprime ose udhëzime të Koncesionarit, përveçse kur Koncesionari e njofton Autoritetin Kontraktor paraprakisht që një veprim ose udhëzim i caktuar nuk është veprimi ose udhëzimi i Koncesionarit.

KREU 2 PRONA

Neni 15

Pronësia dhe përdorimi i pronës

15.1 TERRITORI I PROJEKTIT

15.1.1 Autoriteti Kontraktor deklaron se është pronari dhe poseduesi i ligjshëm i tokës së Territorit të Projektit ku shtrihet Rruga, si dhe do të vendosë në dispozicion të Koncesionarit, Territorin e Projektit, përpara Datës së Hyrjes në Fuqi të Kontratës. Pavarësisht kësaj, Autoriteti Kontraktor e lejon Koncesionarin të futet në të gjitha pjesët e Territorit të Projektit, me qëllim për të kontrolluar kushtet, duke filluar nga data e njoftimit të Koncesionarit për përzgjedhjen.

15.1.2 Autoriteti Kontraktor garanton se Territori i Projektit vihet në dispozicion i pastruar nga çdo barrë apo të drejta të palëve të treta. Çdo shkelje nga Autoriteti Kontraktor i kësaj dispozite ose ekzistenca e të drejtave të tretëve, që nuk janë bërë të njohura në të dhënat e vëna në dispozicion, përbëjnë një Shkak Kompensimi, si dhe Shkak Lehtësimi (sipas rastit), për shtyrjen e fillimit apo vazhdimin të punimeve.

15.1.3 Autoriteti Kontraktor i jep mundësi Koncesionarit të hyjë e të dalë në Territorin e Projektit dhe e lejon ta përdorë atë territor, pa e penguar gjatë gjithë kohëzgjatjes së Kontratës.

15.1.4 Pronësia apo të drejtat e tjera ndaj të gjitha pjesëve të Territorit të Projektit i mbeten apo i besohen Autoritetit Kontraktor. Autoriteti Kontraktor pranon që, gjatë gjithë kohëzgjatjes së Kontratës, të mos transferojë apo heqë Territorin e Projektit apo ndonjë pjesë të tij,

apo ndonjë interes në të, përveçse në përputhje me këtë Kontratë.

15.1.5 Kostot dhe shpenzimet e marrjes nën kontroll, përfshirë shpronësimin e tokës në të gjitha pjesët e Territorit të Projektit dhe dhënia e të drejtave Koncesionarit, përballohen nga Autoriteti Kontraktor. Autoriteti Kontraktor është dakord se çdo kosto, dëm, pengesë apo vonesë në zbatimin e kësaj Kontrate nga ana e Koncesionarit, pasi vërtetohet nga ana e Inxhinierit të Pavarur, për arsye të shpronësimit nga autoritetet ose palët e treta do të jetë një Shkak Lehtësimi dhe/ose Shkak Kompensimi.

15.1.6 Në varësi të kushteve të kësaj Kontrate, në Datën e Përfundimit, Koncesionari i kthen Autoritetit Kontraktor Territorin e Projektit, në përputhje me dispozitat e kësaj Kontrate.

15.1.7 Territori i Projektit nuk përdoret nga Koncesionari për ndonjë qëllim tjetër të ndryshëm nga çka parashikohet në këtë Kontratë duke respektuar kërkesat e zbatueshme ligjore dhe kushtet e kësaj Kontrate.

15.1.8 Të gjitha shpenzimet që mund të dalin për regjistrimin e pronësisë, apo të përdorimit të tokës së Rrugës dhe/ose ndonjë tokë shtesë në Zyrat Vendore ose të Regjistrimit të Pasurive (ZVRPP) dhe/ose kosto të tjera që rrjedhin nga aktet ligjore të nxjerra nga Këshilli i Ministrave në lidhje me regjistrimin e pronësisë së kësaj toke, duhet të përmbushen nga Autoriteti Kontraktues.

15.2 PIKAT E SHËRBIMEVE PËRGJATË RRUGËS

15.2.1 Përpara datës efektive, Autoriteti Kontraktor përcakton se cilat hapësira për vendpushime apo pika shërbimesh (si dhe cilat pika shërbimesh) do të vazhdojnë të funksionojnë dhe cilat do të hiqen;

15.2.2 Autoriteti Kontraktor është vetë përgjegjës për heqjen e ndonjë pike shërbimi dhe për kompensimin e pronarëve të tyre;

15.2.3 Duke filluar nga Data e nënshkrimit të kësaj Kontrate Autoriteti Kontraktor, pasi konsultohet për pjesën teknike me Koncesionarin, do të japë leje për krijimin e pikave të reja të shërbimit ose të përcaktojë vendpushime të reja. Kur vendpushimet ose pikat e shërbimit, kanë një ndikim material negativ në aftësinë e Koncesionarit për të



përmbushur detyrimet e tij, ose për ushtrimin e të drejtave të tij sipas kësaj Kontrate, dhënia e një lejeje të tillë nga Autoriteti Kontraktor, quhet Shkak Lehtësimi dhe/ose Shkak Kompensimi. Megjithatë, Autoriteti Kontraktor do të diskutojë më parë me Koncesionarin para vendimit për hapjen e vendpushimit ose dhënies së lejes për pikat e shërbimit dhe duhet të marrë parapakisht miratimin e tij teknik.

15.3 TRUALLI SHITESË DHE TRUALLI EKSTRA

15.3.1 Nëse Koncesionari kërkon ndonjë truall shtesë për Territorin e Projektit, me qëllim përmbushjen e ndonjërit prej detyrimeve të tij, sipas kësaj Kontrate, i cili më pas bëhet pjesë e Rugës, për aq sa Inxhinieri i Pavarur vërteton se një Truall i tillë shtesë kërkohet nga Koncesionari për plotësimin e detyrimeve të tij sipas kësaj Kontrate (dhe se detyrimet përkatëse nuk mund të respektohen përmes përdorimit vetëm të Territorit të Projektit, ose të tokës që aktualisht zotërohet nga Shteti), Autoriteti Kontraktor e ofron një tokë të tillë shtesë sa më shpejt që të jetë praktikisht e mundur. të gjitha kostot e kërkuara gjatë procesit të përfutimit të tokës shtesë me ane të shpronësimeve do të paguhen nga Autoriteti Kontraktor.

15.3.2 Sapo truall shtesë merret, për të gjitha qëllimet e kësaj Kontrate, konsiderohet si rrjedhojë pjesë e Territorit të Projektit për të gjitha qëllimet e kësaj Kontrate.

15.3.3 Sapo janë marrë të drejtat ose miratimi për të përdorur truallin shtesë nga Koncesionari, ai bie dakord që të drejtat ose një përfutim i tillë për të përdorur truallin shtesë, i cili i mbetet Koncesionarit deri në datën e përfundimit, do t'i transferohen Autoritetit Kontraktor në Datën e Përfundimit.

15.3.4 Kur Koncesionari kërkon të përdorë përkohësisht truall ekstra, përveç Territorit të Projektit dhe truallit shtesë, me qëllim përmbushjen e ndonjërit prej detyrimeve të tij, sipas kësaj Kontrate, për aq sa Inxhinieri i Pavarur vërteton se një truall i tillë ekstra kërkohet nga Koncesionari për plotësimin e detyrimeve të tij sipas kësaj Kontrate (dhe se detyrimet përkatëse nuk mund të respektohen përmes përdorimit vetëm të Territorit të Projektit, ose të tokës që aktualisht zotërohet nga Shteti, apo truallit shtesë), koncesionari hyn

në marrëveshje me të tretët për të përfutuar tokë të tillë ekstra sa më shpejt që të jetë praktikisht e mundur. Kostot për truallin ekstrado të përballohen nga vetë Koncesionari.

KREU 3 NDËRTIMI

Neni 16

Territori i punimeve të projektit dhe kushtet e tokës

16.1 INSPEKTIMI I TERRITORIT të PROJEKTIT

16.1.1 Pa cenuar përfitimet (të drejtat) e Koncesionarit sipas kësaj Kontrate, ai garanton se:

a) Aq sa ishte e mundur, ka inspektuar dhe kontrolluar me sy Territorin e Projektit dhe mjediset përreth dhe, sipas rastit, të gjitha strukturat apo punimet ekzistuese brenda, sipër, poshtë, në gjithë hapësirën ose mbi Territorin e Projektit, ose që synohet të përdoren për ndërtimin e ndonjë tuneli;

b) Aq sa është e mundur, duke marrë në konsideratë dhe përdorur kujdesin e zakonshëm profesional, si dhe metodat profesionale të zbatueshme në Shqipëri, është njohur dhe ka marrë dijeni për natyrën e kushteve klimatike, hidrologjike, gjeologjike, ekologjike, mjedisore dhe të përgjithshme të Territorit të Projektit dhe rrethinat e tij, natyrën e tokës dhe nëntokës, duke përfshirë të gjitha kushtet nënsipërfaqësore, pavarësisht nëse ishin të parashikueshme apo jo, formën dhe natyrën e Territorit të Projektit, riskun e dëmtimit apo të dëmit ndaj pronave pranë tij, ose që prekin Territorin e Projektit dhe pronarët e pronave të tilla, natyrën e materialeve (natyrale ose jo) që do të gërmohen, dhe natyrën e projektit, punën, impiantet dhe materialet e nevojshme për Projektin.

16.1.2 Autoriteti Kontraktor nuk është përgjegjës para Koncesionarit për ndonjë pasaktësi, mosveprim, papërshtatshmëri për ndonjë qëllim, apo për pamjaftueshmëri të ndonjë lloji, cilido qoftë, të ndonjë vrojtimi topografik, që Autoriteti Kontraktori paraqet dhe i vendos në dispozicion apo i miraton Koncesionarit, kur këto veprime/mosveprime do të ishin lehtësisht të mundshme, në bazë të



kujdesit të zakonshëm profesional, si dhe metodat profesionale të aplikueshme në Shqipëri, për t'u evidentuar nga Koncesionari si veprime/mosveprime me efekte negative ndaj Koncesionarit.

16.1.3 Koncesionari nuk do të jete përgjegjës për dëmtime, defekte, riparime dhe vonesa në zbatimin e punimeve të cilat janë shkaktuar si rezultat i:

- Forcës Madhore;
- Ndryshimeve të Projektit Zbatimit të kërkuar nga AK-ja;
- Përbërjes gjeoteknike, gjeologjike të tokës apo defekte të rrugës të cilat nuk mund të dihen apo zbuloheshin nga Koncesionari duke zbatuar kujdesin e zakonshëm profesional dhe duke zbatuar metodat e njohura dhe të përdorshme inxhinierike.

Neni 17

“Objekt Arkeologjik” ose “Objekt trashëgimie kulturore”

17.1 Në rastin e zbulimit të ndonjë “Objekti Arkeologjik” ose “Objekti Trashëgimie Kulturore” në Territorin e Projektit, pas datës në të cilën Autoriteti Kontraktor i ka dorëzuar Koncesionarit Territorin e Projektit, ose kur germimi për Objekt Arkeologjik ka filluar përpara nënshkrimit të kësaj Kontrate, që nuk është përfunduar në kohën e dorëzimit të Territorit të Projektit, Koncesionari apo nënkontraktori:

17.1.1 Njofton menjëherë Autoritetin Kontraktor, si dhe Autoritetet e tjera përkatëse, si dhe ndërmerr të gjitha hapat e nevojshme që kërkojnë nga ligji në lidhje me “Objektin Arkeologjik”

17.1.2 Ndërmerr hapa të tillë që mund të kërkojnë me ligj nga çdo autoritet përkatës, të cilat mund të përfshijnë ndërprerjen dhe moskryerjen e operacioneve të tilla, që mund të pengojnë germimet e Objektit Arkeologjik, ose që mund të prekin Objektin Arkeologjik në ndonjë mënyrë; dhe

17.1.3 Ndërmerr të gjithë hapat e nevojshme për të ruajtur Objektin Arkeologjik në të njëjtën pozicion dhe gjendje në të cilën është gjetur.

17.2 MOSSHAKTIMI I VONESAVE

17.2.1 Koncesionari bën çmos të sigurojë që ai apo nënkontraktorët e miratuar të tij,

përgjegjës për punimet e ndërtimit, të bëjnë të gjitha përpjekjet e arsyeshme për të bërë të mundur që të mos jetë e nevojshme të kërkojë zgjatja e periudhës për përfundimin e Punimeve (duke riorganizuar Programin ose ndryshe) si rezultat i germimeve në lidhje me Objektin Arkeologjik të zbuluar përpara ose gjatë periudhave të ndërtimit.

17.2.2 Nëse ndodh ndonjë vonësë në kryerjen e Punimeve si rezultat i germimeve për zbulimin ose largimin e Objekt Arkeologjik, ose të ndonjë pune tjetër të nevojshme të kryer në lidhje me Objekt Arkeologjik e zbuluar ose përpara dorëzimit të Territorit të Projektit (kur një punë e tillë nuk është përfunduar përpara dorëzimit të Territorit të Projektit), ose që është zbuluar pas dorëzimit të Territorit të Projektit, atëherë Koncesionari ka të drejtë të përfitojë një Shkak Lehtësimi.

17.3 MBIKËQYRJA/MONITORIMI DHE PLANI I VEPRIMIT

17.3.1 Autoriteti Kontraktor, çdo Autoritet i duhur përkatës dhe çdo person që vepron në emër të secilit prej tyre, ka të drejtë të hyjë dhe dalë në Territorin e Projektit për qëllimet e hetimit për ndonjë objekt sipas nenit 17, duke i dhënë një paralajmërim Koncesionarit të paktën 3 ditë përpara, si dhe duke bërë një plan për të trajtuar Objekt Arkeologjik dhe/ose çdo germim të lidhur me të, ndërsa Koncesionari i jep asistencën e nevojshme të arsyeshme Autoritetit Kontraktor, çdo Autoriteti të duhur përkatës dhe/ose çdo personi tjetër që vepron në emër të secilit prej tyre, duke përfshirë vënien në dispozicion të fuqisë punëtore dhe të pajisjeve të tij. Autoriteti Kontraktor, si dhe Autoritetet dhe personat e autorizuar prej tyre, do të veprojnë dhe do të bëjnë çmos që të mos pengojnë Koncesionarin në realizimin e përmbushjes së detyrave sipas kësaj Kontrate.

17.3.2 Koncesionari respekton kushtet e çdo dispozite, të çdo rezolute, të çdo Autoriteti të duhur përkatës. Germimet do të kryhen nën mbikëqyrjen dhe me pjesëmarrjen e Autoritetit Kontraktor, të çdo Autoriteti të duhur përkatës dhe/ose të çdo personi që vepron në emër të tyre.

17.3.3 Koncesionari bën çmos të sigurojë që nënkontraktorët e tij përgjegjës për punimet e ndërtimit të bëjnë të gjitha përpjekjet e



arsyeshme për të siguruar që të mos jetë e nevojshme të kërkohet zgjatja e periudhës për përfundimin e Punimeve (duke riorganizuar Programin ose ndryshe) si rezultat i gërmimeve në lidhje me Objekt Arkeologjik e zbuluara përpara ose gjatë periudhave të ndërtimit.

17.3.4 Nëse ndodh ndonjë vonese në kryerjen e Punimeve si rezultat i gërmimeve për zbulimin ose largimin e Objekt Arkeologjik, ose të ndonjë pune tjetër të nevojshme të kryer në lidhje me Objekt Arkeologjik të zbuluar ose përpara dorëzimit të Territorit të Projektit (kur një punë e tillë nuk është përfunduar përpara dorëzimit të Territorit të Projektit), ose që është zbuluar pas dorëzimit të Territorit të Projektit, ose nëse Koncesionarit i shkaktohet ndonjë dem ose kosto, atëherë Koncesionari ka të drejtë të kërkojë (sipas rastit) një Shkak Lehtësimi dhe/ose Shkak Kompensimi.

17.4 PRONËSIA E “OBJEKTEVE ARKEOLOGJIKE” OSE “OBJEKTEVE të TRASHËGIMISË KULTURORE”

Të gjitha “objektet arkeologjike” ose “objektet e trashëgimisë kulturore” janë pronë e Autoritetit Kontraktor.

Neni 18

Kërkesat mjedisore dhe pëlqimet e nevojshme

18.1 Gjatë kohëzgjatjes së Kontratës, Koncesionari vepron në përputhje të plotë me kërkesat e legjislacionit mjedisor të zbatueshëm (“Kërkesat mjedisore”).

18.2 REHABILITIMI

Koncesionari në çdo kohë siguron që ai, nënkontraktori i ndërtimit dhe nënkontraktorët e tij, pas përfundimit të Punimeve, të rehabilitojnë pjesën e mbetur të Territorit të Projektit, çdo zonë tjetër me instalime në Territorin e Projektit, si edhe zonat ku janë vendosur pajisjet, instrumentet e nevojshme për realizimin e Punimeve dhe çdo zonë tjetër të përdorur nga Koncesionari më parë, duke i kthyer ato në gjendjen e mëparshme.

18.3 LEJET EKZISTUESE DHE MIRATIMET E NEVOJSHME të AUTORITETIT KONTRAKTOR

18.3.1 Autoriteti Kontraktor i dorëzon Koncesionarit të gjitha lejet dhe miratimet e nevojshme të Autoritetit Kontraktor, të cilat

disponohen dhe janë kompetence e Autoritetit Kontraktor menjëherë pas aplikimit, me qëllim që ai të fillojë një pjesë të punimeve në përputhje me Projektzbatimin.

18.3.2 Në rastin që Autoriteti Kontraktor nuk e jep në kohën e duhur lejen ose miratimin e nevojshëm, me qëllim fillimin e një pjesë të punimeve në përputhje me Projektzbatimin, atëherë kjo do të përbëjë një Shkak Kompensimi ose Shkak Lehtësimi, sipas rastit, veç e veç ose të dyja bashkë.

18.3.3 Në rastin kur një leje ekzistuese ose miratimi i nevojshëm i Autoritetit Kontraktor hiqet, revokohet, ndryshohet (jo me kërkesë të Koncesionarit apo një palë të Koncesionarit), pezullohet ose ndryshe deklarohet e pavlefshme, për shkak të një veprimi të gabuar ose të një mosveprimi që nuk lidhet me Koncesionarin ose me një palë të Koncesionarit, atëherë kjo përbën një Shkak Kompensimi ose Shkak Lehtësimi, sipas rastit, veç e veç ose të dyja bashkë.

18.3.4 Koncesionari do të jetë përgjegjës për aplikimin dhe marrjen e të gjitha lejeve shtesë dhe miratimet e nevojshme pranë Autoriteteve përkatëse, ndërsa Autoriteti Kontraktues garanton se do të bëjë çdo përpjekje për të mbështetur Koncesionarin në marrjen e të gjitha lejeve dhe pëlqimeve shtesë të nevojshme, si dhe do të bëjë të gjitha përpjekjet e arsyeshme për të siguruar që, në varësi të përmbushjes nga ana e Koncesionarit të të gjitha kërkesave dhe formaliteteve ligjore, të lëshohen dhe miratohen nga ana e Autoritetit/teve përkatëse, qendrore ose vendore, të lejeve dhe pëlqimeve të nevojshme për Koncesionarin. Në rast të vonesave në zbatimin e detyrave të Koncesionarit sipas kësaj Kontrate të shkaktuara si pasojë e mosdhënies apo vonesave të lëshimit të lejeve dhe miratimeve nga Autoritetet, jo për faj të Koncesionarit, atëherë këto vonesa do të përbejnë një Shkak Kompensimi ose Shkak Lehtësimi, sipas rastit, veç e veç ose të dyja bashkë.

Neni 19

Dokumentacioni i projektit

19.1 PROJEKTIDEJA

19.1.1 Koncesionarit i janë vënë në dispozicion nga Autoriteti Kontraktor skicat,



volumet, gjurma, dhe informacione të tjera në lidhje me Projektin (**“Projektideja”**). Projektideja është pjesë e Dokumentacionit të Tenderit. Koncesionari ka të drejtë t'i modifikojë skicat ekzistuese të projektimit gjate hartimit të Projektzbatimit.

19.1.2. Projekti i hollësishëm përfundimtar (**“Projektzbatimi”**)

19.1.3 Koncesionari përgatit projektin e hollësishëm përfundimtar (**“Projektzbatimi”**) dhe siguron që të gjitha skicat e hollësishme përfundimtare të projektimit në kuadër të Projektzbatimit të jenë në përputhje me kërkesat e Autoritetit Kontraktor dhe të gjitha lejet e nevojshme. Koncesionari e dorëzon Projektzbatimin tek Autoriteti Kontraktor brenda 6 (gjashtë) muajsh nga Data e Hyrjes në Fuqi të Kontratës, si dhe i jep një kopje për dijeni edhe Inxhinierit të Pavarur i cili mund të paraqesë komentet e tij, nëse ka, tek Autoriteti Kontraktor brenda 5 ditëve nga marrja në dorëzim. Projektit të Zbatimit i behet Oponenca teknike nga institucioni përgjegjës.

19.1.4 Koncesionari harton Projektzbatimin në mënyrë të tillë që të jetë në përputhje me projektidenë, specifikimet teknike, standardin e kërkuar në DSPK. Projektzbatimi i paraqitet për miratim autoriteteve kompetente. Autoriteti Kontraktor angazhohet maksimalisht në marrjen e të gjitha lejeve të nevojshme e miratimet përkatëse për Projektzbatimin.

19.1.5 Çdo dokumentacion i Projektzbatimit i krijuar nga Koncesionari në kuadër të një skice të hollësishme përfundimtare të projektimit i dorëzohet Autoritetit Kompetent për miratim. Autoriteti Kontraktor bën komentet e tij për dokumentacionin e Projektzbatimit, nëse ka, dhe i komunikon ato te Koncesionari brenda 20 (njëzetë) ditësh pune nga dorëzimi. Komentet e Autoritetit Kontraktor lidhen vetëm me rastet kur Projektzbatimi nuk është në përputhje me kërkesat e Dokumentacionit të Tenderit, si dhe me përmbajtjen e Dokumentacionit të Ofertës fituese të paraqitur nga Koncesionari.

19.1.6 Në rastin kur Autoriteti Kontraktor paraqet komente atëherë brenda 5 (pese) ditëve pune nga marrja e komenteve takohen për të diskutuar mbi komentet e paraqitura. Koncesionari ka afat 20 (njëzetë) ditë për të rregulluar Projektzbatimin në përputhje me

komentet dhe për ta dorëzuar Projektzbatimin e rregulluar tek Autoriteti Kontraktor. Pas dorëzimit nga ana e Koncesionarit, Autoriteti Kontraktor ka një afat 10 (dhjetë) ditë pune nga dita e dorëzimit të Projektzbatimit për të miratuar këtë të fundit. Në rast se Autoriteti Kontraktor nuk shprehet brenda afatit 10 (dhjetë) ditë pune, atëherë kjo do të përbëjë Shkak Lehtësim.

Neni 20 Ndërtimi

20.1 Koncesionari do të kryejë punimet e Përmirësimit, Ndërtimit, Operimit dhe Mirëmbajtjes së Rrugës në përputhje me afatin e përcaktuar në Dokumentacionin e Tenderit, Dokumentacionin e Ofertës, si dhe në përputhje me standardin e përcaktuar nga Autoriteti Kontraktor.

20.2 Volumet periodike të punimeve të kryera gjate periudhës së afatit të përcaktuar për Përmirësimin, Ndërtimin, Operimin dhe Mirëmbajtjen e Rrugës, si dhe evidencat në lidhje me këtë, të mbajtura nga Koncesionari do të shërbejnë vetëm për qëllim deklarimi dhe orientues dhe nuk do të shërbejnë si reference për pagesat. Situacionet e punimeve të kryera që do të hartohen nga Koncesionari do të certifikohen nga Inxhinieri i pavarur në baza mujore.

20.3 Koncesionari është i detyruar të përfundojë punimet e Përmirësimit, Ndërtimit, Operimit dhe Mirëmbajtjes së Rrugës, në përputhje me afatin përfundimtar të përcaktuar në Dokumentacionin e Ofertës dhe në Projektzbatim.

20.4 Koncesionari kryen dhe përfundon Punimet:

20.4.1 Në përputhje me dispozitat e kësaj Kontrate, kërkesat, standardet e Autoritetit Kontraktor, propozimet e tij për Punimet dhe praktikatat e mira të sektorit.

20.4.2 Për të siguruar marrjen e lejeve të shfrytëzimit në lidhje me zbatimin e Projektzbatimit dhe ndërtimit të Rrugës, jo më vonë se data përfundimtare e lejes së shfrytëzimit;

20.4.3 Duke bërë në çdo kohë të gjitha përpjekjet e arsyeshme për të siguruar që të mos bëjë diçka që ndikon negativisht në punët e të tretëve (pa kosto shtesë për vete);



20.4.4 Për të përdorur ekskluzivisht materialet dhe pajisjet për Punimet, të cilat zgjidhen profesionalisht në përputhje me praktikat e mira të sektorit që përdoren në kohën e Punimeve dhe të punimeve rinovuese, për ndryshime dhe punime mirëmbajtjeje në përputhje me kërkesat dhe standardet e punimeve të Autoritetit Kontraktor.

20.4.5 Duke bërë të gjitha përpjekjet që punëmarrësit dhe sipërmarrësit e tij (përfshirë edhe sipërmarrësit e tretë) gjatë kohës që janë të pranishëm në Territorin e Projektit t'i ofrojnë në çdo kohë asistencë të arsyeshme Koncesionarit dhe të bëjnë përpjekje të arsyeshme për të siguruar që të mos veprojnë në mënyrë të tillë që të ndikojë negativisht në aftësinë e Koncesionarit për të kryer Punimet apo ofruar Shërbimet, me përjashtim të rastit kur një ndikim i tillë negativ është i paevitueshëm në bazë të kushteve të kësaj Kontrate.

20.5 FINANCIMI I PUNIMEVE KAPITALE

20.5.1 Koncesionarit i kërkohet që të kryejë përmbylljen financiare jo më vonë se (8 muaj) muaj pas datës së Hyrjes në Fuqi të kësaj Kontrate. Autoriteti Kontraktor sipas gjykimit të tij mund të bjerë dakord ta zgjasë këtë periudhë, pas një propozimi me shkrim nga Koncesionari.

20.5.2 Nëse Koncesionari nuk arrin të sigurojë financimin e nevojshëm, përveçse kur një mospërmbyllje e tillë është shkaktuar nga një veprim ose mosveprim i Autoritetit Kontraktor ose një ndryshim negativ thelbësor që prek tregjet financiare, që nuk është shkaktuar nga Koncesionari, atëherë, kjo Kontrate përfundon me efekt të menjëhershëm dhe:

a) Asnjëra palë nuk i detyrohet palës tjetër ndonjë pagesë në lidhje me një përfundim të tillë;

b) Autoriteti Kontraktor ka të drejtë ta përdorë garancinë e kontratës; dhe

Koncesionari është plotësisht përgjegjës për të gjitha kostot e çmobilizimit dhe të gjitha kostot e tjera që mund t'i lindin.

20.5.3 Në rast se Koncesionari nuk arrin të sigurojë financimin e nevojshëm, si pasojë e një veprimi ose mosveprimi të Autoritetit Kontraktor, atëherë ky i fundit zhbëllkon Garancinë e Kontratës. Kjo klauzolë nuk

përjashton të drejtën e Koncesionarit për të pretenduar dëmshpërblim për dëmet e pësuar.

20.6 INXHINIERI I PAVARUR

20.6.1 Autoriteti Kontraktor, jo më vonë se 30 (tridhjetë) ditë kalendarike nga hyrja në fuqi e Kontratës, do të përgatisë dokumentacionin e tenderit siç kërkohet për përzgjedhjen e Inxhinierit të Pavarur, dhe do informojë paraprakisht Koncesionarin për marrjen e një opinioni.

20.6.2 Autoriteti Kontraktor e cakton Inxhinierin e pavarur brenda 6 (gjashtë) muajsh nga data e Hyrjes në Fuqi të kësaj Kontrate dhe një caktim i tillë bëhet në përputhje me një nga procedurat e parashikuara në Ligjin e Prokurimeve Publike të Shqipërisë, bazuar në dokumentacionin e miratuar në përputhje me këtë Klauzolë, si dhe gamën e punimeve të parashikuara në Shtojcën 9, ashtu si kjo e fundit mund të amendohet me marrëveshje ndërmjet Koncesionarit dhe Autoritetit Kontraktor. Kontrata fillestare e Inxhinierit të Pavarur bëhet për një kohë deri në mbarim të periudhës së përgjegjësisë për defektet e punimeve kapitale të parashikuara. Më pas, çdo marrëveshje e Inxhinierit të pavarur duhet të jetë të paktën për një periudhë minimumi 5-vjeçare (pesëvjeçare) gjatë periudhës së koncesionit, përveçse kur kontrata zgjidhet paraprakisht në mënyrën e përcaktuar në kontratë.

Një dokumentacion i tillë do të përmbajë por nuk do të kufizohet me:

a) Objekti i punës së Inxhinierit të Pavarur i cili do të bazohet në atë që përmbahet në Shtojcën 9 siç mund të amendohet nga Palët;

b) Kriteret të cilat do të përzgjidhet Inxhinieri i Pavarur; dhe

c) Termat kyç të kontratës për emërimin dhe detyrat e Inxhinierit të Pavarur.

20.6.3 Inxhinieri i pavarur duhet të ketë përvojë në projekte të ngjashme me këtë Projekt.

20.6.4 Inxhinieri i pavarur i kryen detyrimet e tij në përputhje me dispozitat e Kontratës së Inxhinierit të Pavarur, e cila përmban detyrat kryesore të Inxhinierit të Pavarur, të përcaktuara në shtojcën 9.

20.6.5 Kontrata e Inxhinierit të pavarur përmban (ndër të tjera) kushtet e mëposhtme:

a) Kostot e lindura në lidhje me përzgjedhjen, caktimin dhe punën e Inxhinierit të Pavarur përballohen nga Autoriteti Kontraktor;



b) Inxhinieri i Pavarur i plotëson detyrimet e tij për raportim te Autoriteti Kontraktor dhe te Koncesionari drejtpërdrejt dhe njëkohësisht;

c) Objekti i shërbimeve dhe shkalla e të drejtave dhe detyrave të Inxhinierit të pavarur janë në përputhje me kontratën që do të lidhet midis Autoritetit Kontraktor dhe Inxhinierit të Pavarur e cila përmban detyrat kryesore të Inxhinierit të Pavarur të përcaktuara në Shtojcën 9;

d) Inxhinieri i Pavarur i ofron shërbimet e tij në çdo kohë dhe në të gjitha rrethanat në përputhje me dispozitat e kësaj Kontrate dhe këtë e bën në mënyrë të paanshme dhe të pavarur;

e) Përpara zgjidhjes së një mosmarrëveshje, Inxhinieri i Pavarur u jep Autoritetit Kontraktor dhe Koncesionarit mundësinë të shprehin mendimet e tyre në lidhje me çështjen përkatëse;

f) Në rast se Inxhinieri i Pavarur përgatit një raport të rremë ose i jep Autoritetit Kontraktor ose Koncesionarit informacion të rremë, ose ndryshe kryen shkelje materiale të kushteve të Kontratës së Inxhinierit të pavarur, atëherë, Autoriteti Kontraktor mund t'ia prishë Kontratën Inxhinierit të Pavarur, pa asnjë rimbursim të kostove dhe shpenzimeve;

g) Koncesionari ka të drejtë të konsultohet me Inxhinierin e Pavarur në lidhje me të gjitha aspektet e çdo çështjeje që ka të bëjë me Punimet ose me ndonjë riparim kapital.

h) Koncesionari ka të drejtë të kërkojë tek Autoriteti Kontraktor fillimin e procedurave për zgjidhjen e Kontratës, ose zëvendësimin e Inxhinierit të Pavarur në rast të shkeljeve të dispozitave të Kontratës nga ana e tij, si dhe në rast të pengesave të pajustificuara dhe të përsëritura të Inxhinierit të Pavarur kundrejt Koncesionarit në përmbushjen e detyrimeve e këtij të fundit sipas kësaj Kontrate.

i) Në rast të zgjidhjes së parakohshme të Kontratës së Inxhinierit të Pavarur, Autoriteti Kontraktor do të bëjë me dije paraprakisht Koncesionarin;

20.6.6 Pas marrjes së raporteve dhe skicave etj., me informacion nga Inxhinieri i pavarur, Autoriteti Kontraktor ka të drejtë t'i parashtrojë Koncesionarit mendimet e tij në lidhje me to.

20.6.7 Nëse kjo Kontrate kërkon që

Inxhinieri i pavarur të japë vendimin, mendimin, pëlqimin, miratimin e tij ose të përcaktojë masat e duhura, në varësi të nenit 20.6.8 më poshtë; një vendim, mendim, pëlqim, miratim ose përcaktim i masave të duhura nga Inxhinieri i pavarur është detyrues për palën përkatëse dhe një palë e tillë duhet të veprojë në përputhje me të.

20.6.8 Nëse ndonjëra nga palët është e pakënaqur me vendimin, mendimin, pëlqimin, ose masat e urdhëruara nga Inxhinieri i pavarur, atëherë një palë e tillë e njofton palën tjetër brenda 15 (pesëmbëdhjetë) ditësh pune nga marrja e njoftimit përkatës nga Inxhinieri i pavarur, me kusht që në asnjë rrethanë Koncesionari të mos ketë të drejtë të pezullojë, ndalojë, ose ndërpresë në ndonjë mënyrë tjetër Punimet e ndërtimit ose punimet në mirëmbajtje gjatë procesit të zgjidhjes së një mosmarrëveshjeje të tillë, me përjashtim të punëve që preken drejtpërdrejt nga mosmarrëveshja, si dhe të punëve përfundimi apo kryerja e të cilave varet drejtpërdrejt nga rezultati i zgjidhjes së mosmarrëveshjes. Në rast se njëra palë është e pakënaqur me vendimin e Inxhinierit të Pavarur mund të aplikohet neni 52.

20.6.9 Për shmangien e dyshimeve, Koncesionari nuk është i detyruar dhe nuk mban përgjegjësi për mospërmbushjen e ndonjë detyrimi ose përgjegjësie të tij, në rast se mospërmbushja vjen për shkak të mospërmbushjeve nga Inxhinieri i Pavarur i detyrimeve të tij në përputhje me këtë Kontratë, si dhe Kontratën e tij.

20.7 MATERIALE TË RREZIKSHME

20.7.1 Në rastin e zbulimit të ndonjë materiali apo substance të rrezikshme, toksike, apo të ndotur nën, sipër dhe/ose në territorin e Projektit, Koncesionari:

a) njofton menjëherë Autoritetin përkatës dhe Autoritetin Kontraktor; dhe

b) merr të gjitha hapat e nevojshëm për të garantuar sigurinë e personave dhe të pronës.

20.7.2 Autoriteti Kontraktor, në bashkëpunim me Koncesionarin, ndërmerr të gjithë hapat e kërkuar për largimin dhe/ose neutralizimin e materialeve apo substancave të tilla (në përputhje me pëlqimet, standardet dhe ligjet e nevojshme). Për qëllime të largimit dhe/ose neutralizimit të materialeve ose



substancave të tilla, Koncesionari e lejon Autoritetin përkatës të hyjë në Territorin e Projektit dhe të zbatojë udhëzimet e autoritetit përkatës.

20.7.3 Nëse, gjatë kryerjes së punëve, Koncesionari zbulon ndonjë material apo substancë të rrezikshme, toksike apo të ndotur në Territorin e Projektit, që nuk është sjellë në Territorin e Projektit nga Koncesionari ose nga ndonjë palë e Koncesionarit, dhe nëse nuk kishte mundësi që materiale apo substanca të tilla të rrezikshme të zbuloheshin apo identifikoheshin paraprakisht, përpara Hyrjes në Fuqi të Kontratës, nga Koncesionari:

a) Nga të dhënat e vëna në dispozicion; ose

b) Nga hetimi me sy i Territorit të Projektit nga Koncesionari dhe nga hetimi i ndonjë shenjë të jashtme në sipërfaqe,

Atëherë zbulimi i materialeve apo substancave të tilla të paparashikueshme, të rrezikshme, toksike ose të ndotura në Territorin e Projektit përbën një Shkak Lehtësimi.

20.8 RRJETET E INFRASTRUKTURËS PUBLIKE

20.8.1 Nëse ndonjë rrjet i infrastrukturës publike nën, sipër dhe/ose në Territorin e Projektit pengon kryerjen e punëve të ndërtimit dhe mirëmbajtjes ose nëse ndonjë prej këtyre aktiviteteve përfaqëson një rrezik material për funksionimin e këtyre rrjeteve, Koncesionari njofton menjëherë Autoritetin Kontraktor (në konsultim dhe me pëlqimin (në rast nevojë), me pronarin ose operatorin përkatës të infrastrukturës publike) dhe në bashkëpunim me të gjitha palët dhe Autoritetet, siguron që ajo infrastrukturë të vendoset, hiqet dhe/ose rivendoset pa shpenzime nga ana e Koncesionarit, për koston e vendosjes, heqjes, dhe/ose rivendosjes të tyre diku tjetër. Koncesionari mund të përballojë me shpenzimet e tij kostot për këto veprime por ato do të rimbursohen nga Autoriteti Kontraktor në bashkëpunim me Autoritetet e tjera të cilat kane në administrim ose pronësi këto infrastruktura publike. Në lidhje me këto kosto të rimbursueshme, Autoriteti Kontraktor është i detyruar të kryejë pagesën pas kërkesës së Koncesionarit, si dhe me paraqitjen e këtij të fundit të dokumentacionit përkatës që vërteton

koston, si dhe të faturës/rave përkatëse.

20.8.2 Në rast se në Territorin e Projektit zbulohet ndonjë infrastrukturë publike gjatë kryerjes së punëve dhe kur një infrastrukturë e tillë publike nuk mund të ishte zbuluar normalisht nga Koncesionari:

a) nga të dhënat e vëna në dispozicion; ose

b) dhe nga hetimi i ndonjë shenjë të jashtme në sipërfaqe, ose i elementëve të dukshëm strukturorë,

atëherë zbulimi i një infrastrukture të tillë publike të paparashikueshme përbën një Shkak Kompensimi ose Shkak Lehtësimi, sipas rastit, veç e veç ose së bashku.

20.9 MIRATIMET E NEVOJSHME

20.9.1 Në rast se është e zbatueshme, për të gjitha punët në lidhje me largimin, instalimin ose zëvendësimin, të përmendura në me lart, Koncesionari (në rast sedo të jetë Koncesionari i cili do t'i kryejë ato), merr të gjitha miratimet e nevojshme dhe paraqit kërkesat e nevojshme për dhënien e miratimeve të duhura, të përmbushura përkatësisht, te Autoriteti i duhur përkatës, ose te ndërmarrja e shërbimeve publike (shoqëruar me dokumentacionin e nevojshëm mbështetës, të përmbushur përkatësisht, që mund të kërkohej). Autoriteti Kontraktor është i detyruar të bëjë të gjitha përpjekjet dhe të japë të gjithë ndihmën e nevojshme për Koncesionarin për të marrë lejet e nevojshme nga ana e autoriteteve përkatëse. Çdo vonesë e pajustificuar e shkakuar nga ndonjë autoritet përkatës në lidhje me ndonjë leje apo miratim që do të lëshohet nga ky autoritet përkatës i duhur, kundrejt kërkesës së Koncesionarit e cila përmbush të gjitha kërkesat dhe formalitetet ligjore, do të jetë një Shkak Lehtësimi.

Neni 21

Organizimi i territorit të projektit

21.1 BASHKËPUNIMI ME SIPËR-MARRËS TË TJERË

Koncesionari krijon lehtësirat e nevojshme dhe të arsyeshme që përfaqësuesit e autorizuar dhe personelin e Autoritetit Kontraktor, apo të çdo Autoriteti tjetër kompetent, të çdo ndërmarrje shërbimesh publike, që mund të kryejnë punime në Territorin e Projektit, ose në zona pranë Territorit të Projektit dhe për këtë



qëllim u lejon atyre hyrje e dalje në Territorin e Projektit, me kusht që kjo gjë të mos i pengojë apo vonojë punimet e Koncesionarit, ndërsa Autoriteti Kontraktor e lehtëson punën e Koncesionarit dhe angazhohet që punëmarrësit, sipërmarrësit e tij (duke përfshirë edhe sipërmarrësit e tretë) dhe, me aq sa ka mundësi, çdo Autoritet përkatës apo ndërmarrje shërbimesh publike të bëjë të njëjtën gjë.

21.2 INFRASTRUKTURA PUBLIKE

Koncesionari, me shpenzimet e veta, ose instalon ose lidh (sipas rastit) vendin e punimeve dhe Territorin e Projektit me rrjetin e furnizimit të përshtatshëm të infrastrukturës publike. Do të jetë përgjegjësi e Autoritetit Kontraktor për të bërë të mundur ose siguruar mundësinë e ekzistencës së rrjetit kryesor, linjave dhe/ose tubacioneve për funksionimin e shërbimeve. Nëse mungesa e rrjeteve kryesore dhe tubacioneve do të shkaktojë shpenzime shtesë për Koncesionari kjo duhet të konsiderohet si një Shkak Kompensimi dhe/ose Shkak Lehtësimi.

21.3 PERSONAT E PAAUTORIZUAR

Koncesionari merr të gjitha masat paraprake, për të mos lejuar që personat e paautorizuar të futen në Territorin e Projektit. Gjatë kryerjes së një aktiviteti në Territorin e Projektit, ose në Truallin shtesë ose në Truallin ekstra gjatë periudhave të ndërtimit, Koncesionari i rrethon këto zona që të mos hyjnë njerëz nga publiku. Koncesionari merr të gjitha masat paraprake për të mbajtur personelin dhe pajisjet e tij, dhe angazhohet që secili nga Nënkontraktorët e tij të marrë të gjitha masat e nevojshme paraprake për të mbajtur personelin dhe pajisjet e tyre, brenda Territorit të Projektit, dhe nuk i lejon ata të futen në tokat që ndodhen pranë, përveçse kur është e nevojshme për zbatimin e detyrave të Kontratës.

21.4 LARGIMI I MBETJEVE

Koncesionari e mban Territorin e Projektit të pastër nga pengesat e panevojshme dhe i magazinon ose i largon të gjitha pajisjet, objektet ose materialet e tepërta. Koncesionari pastron ose largon nga Territori i Projektit çdo mbeturinë, mbetje apo punë të përkohshme që nuk kërkohen më në përputhje me ligjet.

Neni 22

Cilësia

22.1 MENAXHIMI I CILËSISË

22.1.1 Koncesionari përgatit dhe zbaton në lidhje me çdo fazë të Projektzbatimit një sistem kontrolli dhe sigurimi të cilësisë në përputhje standardin ISO 9001 (ose çdo procedurë tjetër të barasvlershme) dhe praktikën e mira të industrisë, në formën e sistemeve të certifikuara. Koncesionari angazhohet që secili nga Nënkontraktorët e ndërtimit dhe Nënkontraktorët e shfrytëzimit të përgatisë, respektojë dhe zbatojë sistemet e cilësisë.

22.1.2 Sistemi i sigurimit dhe kontrollit të cilësisë mbulon (ndër të tjera) menaxhimin e përgjithshëm, sistemin e kontrollit, planifikimin, projektimin, ndërtimin, vënien në punë dhe mirëmbajtjen e Rrugës.

22.1.3 Përpara nisjes së ndonjë pjese të punimeve apo shërbimeve të mirëmbajtjes, sistemet përkatëse të cilësisë të përgatitura nga Koncesionari i paraqiten Inxhinierit të Pavarur për komente dhe miratim.

22.1.4 Në mungesë të ndonjë komenti apo kundërshtimi nga Inxhinieri i pavarur brenda 20 (njëzet) ditësh pune nga paraqitja, sistemet e cilësisë quhen të miratuara. Në rast të komenteve të Inxhinierit të Pavarur, Koncesionari i merr ato parasysh ose i dorëzon atij edhe një herë sistemet e cilësisë me shpjegimet në lidhje me arsyet e mosmarrjes parasysh të komenteve.

22.1.5 Gjatë kohëzgjatjes së Kontratës, Koncesionari i rishikon herë pas here sistemet e certifikuara. Në rastin e ndonjë ndryshimi në sistemet e cilësisë, nenet 22.1.3 dhe 22.1.4 më sipër përdoren përkatësisht në lidhje me miratimin e sistemeve të ndryshuara të cilësisë nga Inxhinieri i pavarur.

22.2 KONTROLLI I CILËSISË

Autoriteti Kontraktor mundet që, herë pas here, dhe kur zgjedh vetë, me shpenzimet e tij, të bëjë një kontroll të procedurave të kontrollit të cilësisë së Koncesionarit dhe të Nënkontraktorëve për të siguruar kontrollin e kryerjes së detyrimeve sipas kësaj Kontrate.



22.3 BASHKËRENDIMI I PROJEKTIMIT, NDËRTIMIT DHE SIGURISË

Koncesionari vepron në përputhje me të gjitha ligjet përkatëse të cilat rregullojnë bashkërendimin e projektimit, ndërtimit dhe sigurisë së Rugës.

Neni 23

Përfundimi punimeve

23.1 PËRFUNDIMI

Përfundimi i punimeve në lidhje me çdo segment përkatës nënkupton se:

- a) Segmenti ka përfunduar; dhe
- b) Certifikata e përdorimit (është dhënë nga Autoriteti përkatës).

23.2 DORËZIMI TEKNIK PAS PËRFUNDIMIT

Jo më pak se 15 (pesëmbëdhjetë) ditë pune para datës kur Koncesionari pret që të përfundojnë punimet, në mënyrë të tillë që të arrihet Përfundimi final, palët bien dakord të përcaktojnë me shkrim procedurën e dorëzimit teknik. Koncesionari i paraqet Inxhinierit të Pavarur dokumentacionin sipas procedurës së dakordësuar të dorëzimit teknik dhe shtesat në skicat e përditësuara të projektimit me ndryshimet përkatëse të bëra gjatë ndërtimit, për qëllime inspektimi (vizatimet/projektin sipas faktit). Kjo procedurë zbatohet nga Inxhinieri i Pavarur, Autoriteti Kontraktor, Koncesionari, Nënkontraktor i ndërtimit dhe çdo Autoritet i duhur përkatës, i cili ftohet ose prania e të cilit kërkohet me ligj. Koncesionari i bashkëngjit njoftimit me shkrim të përmendur me lart certifikatën e Inxhinieri të pavarur, e cila konfirmon se Punimet janë përfunduar dhe janë përmbushur plotësisht.

23.3 MARRJA E CERTIFIKATAVE të PËRDORIMIT

23.3.1 Koncesionari bën kërkesë për çdo Certifikatë përdorimi dhe Autoriteti Kontraktor në mënyrë të arsyeshme do të japë ndihmën e nevojshme të kërkuar nga Koncesionari për aplikimin e Certifikatave.

23.3.2 Koncesionari e njofton menjëherë Autoritetin Kontraktor për datën e inspektimit të Territorit të Projektit nga Autoriteti përkatës, i cili është pjesë e procedurës për lëshimin e Certifikatës së Përdorimit. Autoriteti Kontraktor mund të marrë pjesë në çdo

inspektim, i cili kryhet nga çdo Autoritet i duhur përkatës, për të përcaktuar nëse mund të jepet një certifikatë përfundimi.

23.3.3 Koncesionari njofton menjëherë Autoriteti Kontraktor në datën e dhënies së Certifikatës së Përdorimit nga Autoriteti i duhur përkatës dhe i jep Autoritetit Kontraktor kopje të skicave përfundimtare me ndryshimet përkatëse të bëra gjatë punës, nëse ka.

23.3.4 Nëse Inxhinieri i pavarur dhe Autoriteti Kontraktor nuk kanë paraqitur ndonjë kundërshtim për punimet dhe as nuk kërkohet të merren masa të tjera për përfundimin e punimeve dhe nga ana tjetër, Autoriteti i duhur përkatës nuk e jep miratimin për Certifikatën e Përdorimit brenda periudhës përkatëse, të parashikuar me ligj, me kusht që:

a) Koncesionari të ketë përmbushur detyrimet e tij sipas kësaj Kontrate dhe dispozitave përkatëse të ligjit kur ka bërë kërkesë për Certifikatën e Përdorimit; dhe

b) Gjatë inspektimit zyrtar nga një Autoritet i tillë përkatës përpara kërkesës për Certifikatën e Përdorimit, Autoriteti përkatës nuk ka paraqitur ndonjë kundërshtim, në përputhje me ligjin që parashikon mospërmbushjen e detyrimeve ose të kushteve të nevojshme për lëshimin e Certifikatës së Përdorimit,

atëherë kjo përbën Shkak Kompensimi, si dhe Shkak Lehtësimi, sipas rastit veç e veç ose bashkërisht.

23.4 PËRGJEGJËSIA PËR DEFEKTET

23.4.1 Pa cenuar asnjë të drejtë tjetër të Autoritetit Kontraktor sipas kësaj Kontrate, Autoriteti Kontraktor ka të drejtë t'i kërkojë Koncesionarit të riparojë çdo defekt në Punime me shpenzimet e veta, në përputhje me këtë Kontrate, gjatë periudhës përkatëse të përgjegjësisë së tij për defektet.

23.4.2 Koncesionari e njofton Autoritetin Kontraktor menjëherë, por gjithsesi, brenda 5 (pesë) ditësh pune nga marrja dijeni për ndonjë defekt, dhe sapo të jetë praktikisht e mundur pas kësaj, duhet t'i japë Autoritetit Kontraktor çdo informacion të mëtejshëm për defektin.

23.4.3 Koncesionari në çdo kohë:

a) Kryen punët dhe shërbimet me qëllim që të mos përkeqësojë një defekt të njohur;



b) Sapo merr dijeni për një defekt, bën të gjitha përpjekjet e arsyeshme për të zbutur pasojën e atij defekti; dhe

c) Ndërmerr të gjitha hapat për të minimizuar pasojat e çdo defekti të ditur.

23.4.4 Koncesionari është përgjegjës dhe kryen sa më shpejt që të jetë praktikisht e mundur çdo rindërtim, riparim, rehabilitim ose punime të tjera që kërkojnë si rrjedhojë e një defekti, përveç sa është parashikuar ndryshe në këtë kontratë.

23.4.5 Me përfundimin e një punimi, në përputhje me nenin 23, Inxhinieri i pavarur vërteton se këto punime janë kryer në përputhje me standardet sipas Dokumentacionit të projektit. Në masën që punime të tilla nuk janë përfunduar në përputhje me standardet, Koncesionarit i kërkohet të kryejë punime të tjera derisa në plotësim të tyre.

23.4.6 Për të evituar çdo dyshim, Koncesionari gjatë gjithë periudhës së Koncesionit dhe fazave të saj, nuk do të jetë përgjegjës për defekte të cilat janë rezultat i një Shkakut Kompensimi, Shkakut Lehtësimi apo Force Madhore.

Neni 23.A

Defektet e fshehta

23.A.1 Nëse gjatë periudhës së mirëmbajtjes të segmenteve të ndërtuara pjesërisht, jo nga Koncesionari, del në pah një defekt i cili nuk mund të zbulohet nga ky i fundit, nga inspektimet e kryera, si dhe nga dokumentacioni i vene në dispozicion nga Autoriteti Kontraktor, me kërkesën e këtij të fundit, Koncesionari do të rregullojë defektin/defektet e fshehtë. Projekti/veprimet për eliminimin e defektit të fshehur (me anë të riparimit ose zëvendësimit, do të miratohen nga Inxhinieri i Pavarur. Kostoja e një apo të gjitha riparimi/riparimeve, së bashku apo zëvendësimi përballohet nga Koncesionari, nëse vlera e këtij/këtyre punimeve, nuk e kalon vlerën e parashikuar në piken 23.A.8. Nëse kostoja e një defekti/defekteve të fshehtë e tejkalon vlerën totale të parashikuar në pikën 23.A.8 atëherë sipas një marrëveshje të lidhur midis palëve kjo kosto përballohet direkt nga Autoriteti Kontraktor ndërsa punimet kryhen nga Koncesionari. Në këtë rast Autoriteti Kontraktor duhet të marrë masa për sigurimin e financimit të nevojshëm.

Çdo vonësë apo kosto që lind mbi Koncesionarin në përmbushjen e kësaj

Kontrate, si pasojë e defektit të fshehtë apo e mos veprimit të Autoritetit Kontraktor sipas këtij neni, do të jetë Shkak Lehtësimi ose Shkak Kompensimi të aplikueshëm së bashku apo veç e veç, sipas rastit.

23.A.2 Koncesionari në çdo kohë:

23.A.2.1 Kryen punimet dhe shërbimet për të mos e përkeqësuar një defekt të fshehtë; dhe;

23.A.2.2 Sapo merr dijeni për një defekt të fshehtë, bën të gjitha përpjekjet e arsyeshme për të zbutur pasojën e atij defekti të fshehtë; dhe

23.A.2.3 Ndërmerr të gjithë hapat për të minimizuar pasojat e çdo defekti të fshehtë të njohur.

23.A.3 Koncesionari e njofton Autoritetin Kontraktor dhe Inxhinierin e pavarur brenda 5 (pesë) ditësh pune nga marrja dijeni për një defekt të fshehtë, dhe pas kësaj i jep çdo informacion të mëtejshëm në lidhje me defektin e fshehtë, sipas kërkesës së arsyeshme të Autoritetit Kontraktor dhe Inxhinierit të pavarur. Inxhinieri i pavarur jep mendimin e tij në bazë të këtij informacioni dhe brenda një periudhe të arsyeshme sipas rrethanave të dhëna, nëse ky defekt i fshehtë ka ndodhur apo jo.

23.A.4 Jo më vonë se 15 (pesëmbëdhjetë) ditë pune pasi merr dijeni për një defekt të fshehtë, Koncesionari i dorëzon Autoritetit Kontraktor dhe Inxhinierit të pavarur një propozim për punime riparuese për ndreqjen e defektit.

23.A.5 Jo më vonë se 10 (dhjetë) ditë pune pas marrjes së propozimit të Koncesionarit sipas nenit 23.A.4, Autoriteti Kontraktor ose e miraton atë me shkrim, ose sugjeron ndryshimet përkatëse në propozimin e Koncesionarit. Nëse Autoriteti Kontraktor vlerëson se i duhet me shume kohe për shqyrtimin e propozimit, afati shtese do t'i behet i ditur me shkrim Koncesionarit, por ky afat shtesë nuk mund të jete me shume se 7 (shtatë) ditë të tjera pune. Nëse Autoriteti Kontraktor nuk përgjigjet në lidhje me propozimin e Koncesionarit atëherë propozimi do të quhet i miratuar.

23.A.6 Nëse Autoriteti Kontraktor sugjeron ndryshime në propozimin e Koncesionarit, Koncesionari brenda 5 (pesë) ditësh pune nga marrja e ndryshimeve të sugjeruara ia kalon propozimin Inxhinierit të pavarur, i cili menjëherë jep një vendim përfundimtar për propozimin.



23.A.7 Vendimi i Inxhinierit të pavarur sipas nenit 23.A.6 është detyrues për palët, përveç kur njëra nga palët e kundërshton atë, në përputhje me nenin 52, brenda 5 (pesë) ditësh pune nga marrja e vendimit të Inxhinierit të pavarur.

23.A.8 Inxhinieri i pavarur përcakton koston e kryerjes së punimeve të tilla për riparimin e defektit të fshehtë, në përputhje me propozimin e Koncesionarit në lidhje me çmimet mbizotëruese të referencës për njësi për punë të ngjashme në Shqipëri, të evidentuara nga Manualët. Për të shmangur çdo dyshim, kur Inxhinieri i pavarur vendos se kostoja e punëve është më shumë se 10,000,000 (dhjetë milionë lekë) kur mbledhet me koston e të gjitha punimeve të tjera riparuese të fshehura, atëherë kjo kosto fillimisht do të përballohet nga Koncesionari dhe me pas do t'i kompensohet nga Autoriteti Kontraktor si Shkak Kompensimi, sipas marrëveshjes së nënshkruar mes palëve.

23.A.9 Vendimi i Inxhinierit të pavarur, sipas nenit 23.A.8, është detyrues për palët, përveç kur njëra nga palët e kundërshton atë në përputhje me nenin 52 brenda 10 (dhjetë) ditësh pune nga marrja e vendimit të Inxhinierit të pavarur.

23.A.10 Për të evituar çdo dyshim, Koncesionari nuk do të jete përgjegjës për defekte të çfarëdo lloji, të cilat janë rezultat i një Shkakut Kompensimi, Shkakut Lehtësimi apo Force madhore të vlerësuara nga Inxhinieri i pavarur.

KREU 4

OFRIMI I SHËRBIMEVE TË MIRËMBAJTJES

Neni 24

Mirëmbajtja

24.1 PËRGATITJA E PLANIT TË MENAXHIMIT TË MIRËMBAJTJES

24.1.1 Duke filluar në çdo moment pas Datën e Fillimit të Zbatimit të Kontratës së kësaj Kontrate por jo më vonë se 20 (njëzet) ditë pune nga fillimi i fazës së mirëmbajtjes së Rrugës, sipas Projektzbatimit të paraqitur nga Koncesionari, ky i fundit në përputhje me kërkesat e Manualit të Mirëmbajtjes sipas Shtojcës nr. 11 (bashkëlidhur kësaj Kontrate), përgatit dhe i paraqet Autoritetit Kontraktor të

gjithë programin në lidhje me menaxhimin e mirëmbajtjes së Rrugës (“**Plani i Mirëmbajtjes së Rrugës**”).

24.1.2 Brenda 15 (pesëmbëdhjetë) ditësh pune pas marrjes nga Autoriteti Kontraktor të Planit të Koncesionarit për Mirëmbajtjen, Autoriteti Kontraktor miraton Planin ose paraqet vërejtjet apo rekomandimet e tij, gjithnjë në përputhje me Manualin e Mirëmbajtjes sipas shtojcës 11.

Në rast se ka vërejtje dhe/ose rekomandime nga ana e Autoritetit Kontraktor, ky i fundit së bashku me paraqitjen e vërejtjeve dhe/ose rekomandimeve i cakton Koncesionarit edhe një datë për takimin midis Palëve për të diskutuar Planin dhe vërejtjet dhe/ose rekomandimet e Autoritetit Kontraktor. Koncesionari angazhohet të vlerësojë me kujdes dhe mirëbesim çdo parashtrim të bërë nga Autoriteti Kontraktor në lidhje me Planin. Brenda 5 (pese) ditësh pune pas takimit dhe gjithsesi brenda 10 (dhjetë) ditësh nga data e marrjes së vërejtjeve apo rekomandimeve nga ana e Autoritetit Kontraktor, Koncesionari i njofton Autoritetin Kontraktor, versionin përfundimtar të Planit dhe në rast të mosmarrjes parasysh të vërejtjeve dhe rekomandimeve të Autoritetit Kontraktor i dërgon edhe një relacion shpjegues për arsyet e mosmarrjes parasysh. Versioni përfundimtar i dërguar nga Koncesionari do të konsiderohet si përfundimtar dhe nuk ka më nevojë për miratimin e mëtejshëm të Autoritetit Kontraktor. Në rast se Autoriteti Kontraktor nuk përgjigjet brenda afatit prej 15 (pesëmbëdhjetë) ditësh pune të përcaktuar në këtë paragraf, Plani do të quhet i miratuar nga Autoriteti Kontraktor.

24.1.3 Palët do të hartojnë planin e mirëmbajtjes në bashkëpunim me Inxhinierin e Pavarur.

24.1.4 Çdo nevojë për ndryshim të mëvonshëm të Planit nga ana e Koncesionarit do të ndjeke të njëjtën procedurë dhe afate si për miratimin e tij fillestar, sipas paragrafit të mësipërm.

24.2 PERIUDHA E MIRËMBAJTJES

24.2.1 Periudha e mirëmbajtjes fillon pas përfundimit të plotë dhe lëshimit të Certifikatave të Përdorimit për të gjitha segmentet të cilat u janë nënshtruar punimeve të



përfundimit, përmirësimit, operimit dhe ndërtimit sipas Projektzbatimit të paraqitur nga Koncesionari (Faza e Mirëmbajtjes).

24.2.2 Koncesionari do të ofrojë shërbimet e mirëmbajtjes së Rrugës, gjatë gjithë periudhës së parashikuar për mirëmbajtje në Projektzbatim, në përputhje me Manualin e Shtojcës 11, si dhe Planin e Mirëmbajtjes.

24.2.3 Në ofrimin e shërbimeve dhe mirëmbajtjen e Rrugës, Koncesionari gjatë gjithë kohës bën të gjitha përpjekjet e nevojshme për të siguruar që të mos veprojë në ndonjë mënyrë që të ndikojë negativisht në funksionimin e Rrugës dhe të trafikut.

24.2.4 Për të shmangur çdo dyshim, Koncesionarit do t'i kërkohet të mobilizohet (me qëllim që të jetë gati) të fillojë ofrimin e plotë të shërbimeve të mirëmbajtjes në lidhje me Rrugën, menjëherë me fillimin e Fazës së Mirëmbajtjes.

24.3 PROCEDURAT E BASHKË-RENDIMIT

Deri në fillimin e Fazës së Mirëmbajtjes, Koncesionari duhet t'i ketë mbaruar diskutimet me të gjitha autoritetet përkatëse që kanë të bëjnë me Rrugën, ose që preken nga mirëmbajtja e Rrugës dhe duhet të ketë përgatitur dhe rënë dakord, nëse është e nevojshme, për procedurat e bashkërendimit në lidhje me punimet e nevojshme për mirëmbajtjen e Rrugës ndërmjet Autoritetit përkatës (duke përfshirë policinë, shërbimet e zjarrfikësve dhe të ambulancës, shërbimeve të infrastrukturës publike) dhe Koncesionarit (së bashku "Procedurat e bashkërendimit").

24.4 AMENDAMENTET NË MANUALIN E MIRËMBAJTJES

Koncesionari mund të propozojë tek Autoriteti Kontraktor ndryshimin e Manualit të Mirëmbajtjes sipas Shtojcës 11. Brenda 15 (pesëmbëdhjete) ditësh pune pas marrjes nga Autoriteti Kontraktor, të propozimeve për ndryshim, ky i fundit, ose miraton propozimet ose paraqet vërejtjet apo rekomandimet e tij. Në rast se ka vërejtje dhe/ose rekomandime nga ana e Autoritetit Kontraktor ky i fundit së bashku me paraqitjen e vërejtjeve dhe rekomandimeve i cakton Koncesionarit edhe një datë për takimin midis Palëve për të diskutuar propozimet për ndryshimin e Manualit, si dhe

vërejtjet e rekomandimet e Autoritetit Kontraktor. Koncesionari duhet të vlerësojë me kujdes dhe mirëbesim çdo parashtrim të bërë nga Autoriteti Kontraktor në lidhje me Manualin. Brenda 5 (pese) ditësh pune pas takimit dhe gjithsesi brenda 10 (dhjetë) ditësh nga data e marrjes së vërejtjeve apo rekomandimeve nga ana e Autoritetit Kontraktor, Koncesionari i dërgon për miratim Autoritetit Kontraktor, versionin e rishikuar të propozimeve për ndryshimin e Manualit sipas vërejtjeve dhe rekomandimeve të Autoritetit Kontraktor. Autoriteti duhet të përgjigjet në lidhje me propozimin e ri brenda një afati prej 10 (dhjetë) ditësh pune nga dita e dërgimit të propozimit të ndryshuar. Në rast se Autoriteti Kontraktor nuk përgjigjet apo nuk e miraton propozimin e Koncesionarit, atëherë do të vazhdojë të jetë në fuqi Manuali aktual. Palët mund të vazhdojnë të diskutojnë dhe negociojnë për ndryshimet e nevojshme të Manualit, deri në gjetjen e dakordësisë dhe dhënien e miratimit për këto ndryshime nga Autoriteti Kontraktor.

24.5 DETYRIMET E KONCESIONARIT

24.5.1 Koncesionari ndërmerr dhe angazhohet që çdo Nënkontraktor dhe punëmarrësit e tij të kryejnë, të gjitha veprimet e nevojshme për të mirëmbajtur Rrugën në atë mënyrë që të sigurojë:

i) Shfrytëzimin e pandërprerë dhe të sigurt të Rrugës në bazë 24-orëshe, nga automjetet, përveç Forcës Madhore;

ii) Respektimin e Manualit/leve të Shfrytëzimit dhe Mirëmbajtjes;

iii) Që Autoritetet përkatëse të mund të kryejnë detyrat e tyre;

me kusht dhe në përputhje me kërkesat për shërbimet e mirëmbajtjes të përcaktuara nga Autoriteti Kontraktor, si dhe standardet, dhe propozimet për mirëmbajtjen të përcaktuara nga Koncesionari si pjese e ofertës fituese, si dhe praktikës më të mirë të sektorit.

24.5.2 Koncesionari:

i) Merr të gjitha masat, në bashkëpunim me Autoritetin përkatës, për të bere të mundur lëvizjen e qetë dhe të pandërprerë të trafikut dhe për t'i mbajtur në minimum vonesat e tij;

ii) Kundërvepron sa më shpejt që të jetë e mundur ndaj, emergjencave apo incidenteve të



tjerë, për aq sa parashikohet në Manualin/let e Mirëmbajtjes apo në Planin e menaxhimit të Mirëmbajtjes;

24.5.3 Koncesionari, përveçse në rast të jashtëzakonshëm apo të një ndodhie të paparashikuar, u jep përdoruesve dhe Autoritetit Kontraktor, për aq sa është e mundur, paralajmërimet e nevojshme për çdo situatë që ndikon në përdorimin e Rrugës nga ana e tyre.

24.5.4 Kur një punim për mirëmbajtje, riparim apo punime të tjera, bën të nevojshme ndërprerjen apo pezullimin e përdorimit të të gjitha pjesëve të Rrugës, apo mbyllet e Rrugës për një periudhë kohe, Koncesionari i jep Autoritetit Kontraktor, Autoritetit përkatës të përfshirë, çdo Pale të interesuar, si dhe të gjithë përdoruesve të prekur, me anë të mjeteve të disponueshme, në përputhje me praktikën e mirë të sektorit, njoftim paraprak për një rast të tillë, përveç rasteve të emergjencës ose të një çrregullimi të vogël në Rrugë. Në rastin e një urgjence, apo të një çrregullimi të vogël në Rrugë, nuk kërkohet ndonjë njoftim paraprak, megjithatë, sa më shpejt që të jetë e mundur, por gjithsesi brenda një afati të arsyeshëm, Koncesionari i jep Autoritetit Kontraktor dhe çdo Autoriteti përkatës, shpjegimet e ngjarjes në fjalë, nëse i kërkohet.

24.5.5 Koncesionari bën në çdo kohë përpjekjet e tij të arsyeshme për të minimizuar shqetësimet që i shkaktohen trafikut në Rrugë.

24.5.6 Në fund të vitit të 9-të të periudhës së koncesionit, Koncesionari i paraqet Autoritetit Kontraktor dhe Inxhinierit të pavarur një program të riparimeve të nevojshme (që përfshin një plan trevjeçar të përditësuar të mirëmbajtjes dhe një program vjetor të riparimeve që lidhen me vitin e ardhshëm, në përputhje me Manualin/let, si dhe me Planin për Menaxhimin e Mirëmbajtjes, jo më vonë se 30 (tridhjetë) ditë pune përpara ditës së parë me të cilën lidhet programi. Autoriteti Kontraktor mund të komentojë për Programin e riparimeve brenda 30 (tridhjetë) ditësh pune pas paraqitjes së Programit të riparimeve të propozuara. Koncesionari merr parasysh komente të tilla, me përjashtim të atyre komenteve, që do të sillnin vonesa të

paarsyeshme, shkelje të kësaj Kontrate ose të Ligjit, si dhe kosto të larta të cilat Koncesionari nuk i përballon dot.

Neni 25

Inspektimi, mbikëqyrja dhe raportimi

25.1 INSPEKTIMET E INXHINIERIT të PAVARUR

25.1.1 Inxhinieri i Pavarur kryen inspekte për të verifikuar dhe ndjekur kryerjen e punimeve sipas Projektzbatimit, nga ana e Koncesionarit.

25.1.2 Gjatë periudhave të përmirësimit, operimit, ndërtimit, si dhe gjatë mirëmbajtjes, Inxhinieri i Pavarur, do të kontrollojë dhe mbikëqyrë punimet. Një kontroll i tillë përfshin ndjekjen e aktivitetit në çdo fazë të punës, me qëllim për të siguruar që punimet po kryhen në përputhje me kërkesat e cilësisë së Autoritetit Kontraktor, standardet, si dhe në përputhje me Projektzbatimin e miratuar.

25.1.3 Inxhinieri i Pavarur ka të drejtë të ndjeke takimet për ecurinë e punimeve, të cilat zhvillohen ndërmjet Koncesionarit dhe nënkontraktorëve të ndërtimit, dhe të marre njoftimet përkatëse për kohën dhe vendin e takimeve të tilla.

25.2 PRONËSIA E RRUGËS

25.2.1 Pavarësisht se Territori i Projektit dhe Rrugat janë pronë e Autoritetit Kontraktor gjatë gjithë kohëzgjatjes së Kontratës, Koncesionari është përgjegjës për ruajtjen dhe riparimet e dëmtimit të Territorit të Projektit dhe/ose Rrugës në përputhje me këtë Kontratë dhe deri në përfundim të saj.

25.3 SIGURIA

25.3.1 Koncesionari angazhohet që palët e tij, të respektojnë ligjin që rregullon sigurinë në punë dhe që të plotësohen kërkesat në lidhje me të.

25.3.2 Koncesionari bashkëpunon në çdo hetim të kryer nga Autoriteti Kontraktor, ose në emër të këtij të fundit, në lidhje me shkeljen e sigurisë në punë, ose të sigurisë së veprimtarisë për kryerjen e punimeve ose shërbimeve.



Neni 26 Emergjencat

26.1 TË PËRGJITHSHME

26.1.1 Koncesionari e mirëmban Rugën në raste emergjence, në përputhje me standardet e përcaktuara në Projektzbatimin, në Dokumentacionin e ofertës së Koncesionarit dhe me standardet e përcaktuara në këtë kontratë.

26.1.2 MONITORIMI NGA AUTORITETI KONTRAKTOR

Në çdo kohë gjatë periudhës së punimeve të ndërtimit, si dhe gjatë periudhës së mirëmbajtjes dhe me shpenzimet e veta, Autoriteti Kontraktor mund t'i bëjë kontrolle Koncesionarit, duke përfshirë kontrollin e cilësisë së ofrimit të shërbimeve dhe të standardit të punimeve, në përputhje me këtë Kontratë, dhe gjatë monitorimit të një ecurie të tillë të punëve, Koncesionari i ofron Autoritetit Kontraktor çdo bashkëpunim që mund të kërkohej në mënyrë të arsyeshme (të tillë si ai i ofrimit të të dhënave sipas kërkesës, dhe për t'i dhënë mundësi Autoritetit Kontraktor të marrë pjesë në monitorimin e ecurisë së punëve). Autoriteti Kontraktor e informon Koncesionarin për rezultatet e këtyre kontrolleve.

Neni 27 Pagesa

27.1 PAGESAT E AUTORITETIT KONTRAKTOR

Gjatë periudhës së përmirësimit dhe ndërtimit të Rugës deri në përfundim të saj, Koncesionari do të hartojë situacionet mujore të ndërtimit dhe faturën tatimore mujore përkatëse, të cilat konfirmohen nga Inxhinieri i pavarur. Situacioni mujor dhe fatura tatimore përkatëse hartohen në lekë dhe i dorëzohen Autoritetit Kontraktor, i cili do të paguajë sipas përcaktimit të nenit 27.1.3.

Në rastin e pagesave në lidhje me rastet e kompensimit për Shkaqet e Kompensimit, Koncesionari i dërgon Autoritetit Kontraktor situacionet e punimeve të miratuara nga Inxhinieri i pavarur (nëse pagesat lidhen me shërbime për të cilat duhet të hartohet situacioni i punimeve), faturat tatimore përkatëse, si dhe çdo dokumentacion tjetër në lidhje me shpenzimet e përballuara nga Koncesionari si

rezultat i Shkakut të Kompensimit. Situacioni i punimeve dhe fatura tatimore përkatëse hartohen në Lekë.

27.1.1 Koncesionari i dorëzon Autoritetit Kontraktor situacionet mujore të punimeve, si dhe faturën tatimore. Autoriteti kontraktor bën pagesën sipas Modelit Financiar të rene dakord mes palëve.

27.1.2 Autoriteti Kontraktor do të kryejë pagesat, kundrejt Koncesionarit sipas mënyrës dhe vlerës së parashikuar në Modelin Financiar të paraqitur nga Koncesionari dhe të rene dakord mes palëve, në përputhje me termat, afatet dhe periudhat e parashikuara aty.

Autoriteti Kontraktor do të vere në dispozicion të gjitha fondet e nevojshme në lidhje me shpronësimet përkatëse të identifikuara sipas Projektit, si dhe të gjitha procedurat që lidhen me vënien në dispozicion të tokës për implementimin e Projektit.

27.1.3 Pagesa që Autoriteti Kontraktor do të detyrohet të paguajë gjatë gjithë kohëzgjatjes së kontratës për realizimin e objektit të saj, është një vlerë prej 33,600,000,000 (tridhjetë e tre miliardë e gjashtëqind milionë) lekë plus TVSH-ne, e cilado të paguhet sipas Modelit Financiar të rene dakord mes palëve. Autoriteti Kontraktor do të kryejë pagesat vjetore në 4 (katër) këste të barabarta çdo 3 (tre) muaj, për efekt të llogaritjes së një viti sipas këtij neni, 1 (një) vit do t'i referohet një periudhe kohore prej 365 ditësh nga Data e Fillimit të Zbatimit të Kontratës.

27.1.4 Pagesat nga Autoriteti Kontraktor kundrejt Koncesionarit, do të fillojnë, pasi Koncesionari të këtë kryer 25% të volumit të punimeve të parashikuara në grafikun e punimeve (pjesë e Projektzbatimit).

Pavarësisht përcaktimit në paragrafin e mësipërm, Koncesionari do të paguhet për punimet e kryera në fund të vitit të pare (pasi kontrata të jetë bërë efektive) vetëm nëse ka kryer mbi 20% të volumit të parashikuar të punimeve. Kjo pagesë do të behet në raport me përqindjen e volumeve të këtyre punimeve të parashikuara në grafikun e punimeve. Pjesa e mbetur do të paguhet në këstet pasardhëse tremujore. Nëse shuma e mbetur (si diferencë midis këstit të parashikuar dhe atij të mbetur nga viti i parë) nuk paguhet me këstin e radhës atëherë kjo konsiderohet si vonësë dhe zbatohen penalitetet sipas nenit 27.2.2.



Në rast se volumet e punimeve të kryera në fund të vitit të parë janë më pak se 20% të volumit të punimeve, për arsye të Shkak kompensimi, Shkak lehtësimi apo të një Force madhore, atëherë pagesa do të bëhet në raport me volumin e kryer deri në atë kohë. Në rast se këto punime janë kryer midis 20-25%, atëherë Koncesionari paguhet për të gjithë parashikimin e bere për vitin e parë.

27.1.5 Gjatë periudhës së përmirësimit dhe ndërtimit të Rrugës deri në përfundim të saj, Koncesionari do të hartojë situacionet mujore të ndërtimit dhe faturën tatimore mujore përkatëse, të cilat konfirmohen/miratohet nga Inxhinieri i Pavarur. Situacioni mujor dhe fatura tatimore përkatëse hartohen në Lekë dhe i dorëzohen Autoritetit Kontraktor, i cili do të paguajë sipas përcaktimit të nenit 27.1.3.

Në rast se ka vonesa në realizimin e punimeve të ndërtimit që lidhen me Shkaqe Kompensimi, Shkaqe Lehtësimi apo të Forcës Madhore, Autoriteti Kontraktor do të marrë parasysh afatin e shtyre si pasojë e këtyre shkaqeve dhe nuk do të aplikojë asnjë penalitet apo të kërkojë zgjidhjen e Kontratës.

Në rastin e pagesave në lidhje me rastet e kompensimit për Shkaqet e Kompensimit, Koncesionari i dërgon Autoritetit Kontraktor situacionet e punimeve të miratuara nga Inxhinieri i Pavarur (nëse pagesat lidhen me shërbime për të cilat duhet të hartohet situacioni i punimeve), faturat tatimore përkatëse, si dhe çdo dokumentacion tjetër në lidhje me shpenzimet e përballuara nga Koncesionari si rezultat i Shkakut të Kompensimit. Situacioni i punimeve dhe fatura tatimore përkatëse hartohen në Lekë.

Çdo verifikim i mundshëm që Autoriteti Kontraktor mund të bëjë lidhur me faturimet nuk duhet të përbëjë shkak për pengimin e pagesave. Autoriteti Kontraktor duhet të kryejë pagesën brenda një afati maksimal prej 20 (njëzet) ditësh kalendarike nga data e dorëzimit të dokumentacionit të përcaktuar në paragrafin e mësipërm. Pagesat përfshirë edhe TVSH kryhen në Leke në llogarinë bankare të Koncesionarit.

27.2 KRYERJA E PAGESAVE

27.2.1 Në rast se ka vonesa në realizimin e punimeve që lidhen me Shkaqe Kompensimi, Shkaqe Lehtësimi apo të Forcës Madhore,

Autoriteti Kontraktor do të marrë parasysh afatin e shtyre si pasojë e këtyre shkaqeve dhe nuk do të aplikojë asnjë penalitet apo të kërkojë zgjidhjen e Kontratës.

27.2.2 Detyrimi i Autoritetit Kontraktor për të kryer pagesën e kështit lind menjëherë pas ditës së fundit të muajit të fundit të secilit 3 mujor dhe pagesa duhet të kryhet brenda një afati maksimal prej 20 (njëzet) ditësh kalendarike nga dita e lindjes së detyrimit për kryerjen e pagesës.

Për çdo rast kur pagesa sipas nenit 27.1.3 nuk kryhet në afat, atëherë mbi vlerën e kështit do të parashikohet edhe një penalitet ditor i përlogaritur në masën 0,3 % të vlerës e kështit të papaguar. Në rast se një kësht është i papaguar dhe kështi pasardhës nuk paguhet brenda afatit, atëherë kështi i mëparshëm vazhdon të akumulojë penalitetin e sipërpërmendur, ndërsa kështi ndjekës i papaguar do të ketë një penalitet ditor vonesë prej 0,5% për aq kohe sa kështi i mëparshëm do të vazhdojë të jetë i papaguar. Në momentin kur kështi i mëparshëm paguhet, atëherë kështi ndjekës i papaguar do të fillojë të akumulojë një penalitet vonesë prej 0,3 % të vlerës së tij, duke filluar nga dita që kështi i mëparshëm është paguar. Në rast të dyja ose më shumë kësteve të papaguara, atëherë çdo kësht i papaguar pas kështit të dyte të papaguar, do të ketë një penalitet që rritet me 0,5% mbi penalitetin e kështit që i paraprin dhe që vazhdon të jetë i papaguar.

Koncesionari do të dërgojë në fund të çdo muaji një dokument zyrtar tek Autoriteti Kontraktor për pagesën e penaliteteve. Dokumenti përcakton pagesat e vonuara dhe vlerën përkatëse të penaliteteve për t'u paguar. Koncesionari lëshon faturën tatimore përkatëse (nëse kërkohet nga legjislacioni në fuqi) pas njohjes dhe dakordësisë së Autoritetit Kontraktor për pagesën e këtyre penaliteteve.

27.3 PRETENDIMET E AUTORITETIT KONTRAKTOR

27.3.1 Kur Autoriteti Kontraktor e kundërshton pagesën e kështit duke pretenduar moskryerjen e punimeve të ndërtimit sipas standardit dhe sipas grafikut të punimeve të Projektzbatimit, Autoriteti Kontraktor e njofton Koncesionarin dhe Inxhinierin e Pavarur në lidhje me kundërshtimet e tij me shkrim jo më



vonë se 10 (dhjetë) ditë pune nga dita që Autoriteti Kontraktor merr faturën dhe situacionin e punimeve, duke deklaruar arsyet dhe çdo evidencë të disponueshme që ka, për të konfirmuar deklaratat e tij, të cilat kundërshtojnë hollësitë e paraqitura nga Koncesionari. Nëse Autoriteti Kontraktor nuk e kundërshton faturën, standardin dhe situacionin e punimeve dhe afatin e kryerjes së tyre sipas Projektzbatimit, atëherë ato konsiderohen si të pranuar; dhe

27.3.2 Autoriteti Kontraktor është i detyruar të paguajë çdo pjesë të vlerës së kështit të parashikuar në modelin financiar për situacionin e punimeve që nuk është kundërshtuar nga Autoriteti Kontraktor. Kundërshtimet në lidhje me realizimin e punimeve sipas grafikut dhe vlerat e kësteve konkrete, nuk do të pengojnë palët në vazhdimin e kryerjes së pagesës së kësteve dhe të situacioneve të mëpasshme, gjithnjë nëse nuk ka kundërshtime.

27.4 PËRGJIGJJA E INXHINIERIT TË PAVARUR

27.4.1 Brenda 5 (pesë) ditësh pune nga marrja e njoftimit të Autoritetit Kontraktor sipas nenit 27.3.1, Inxhinieri i Pavarur bën vlerësimin e pretendimeve të Autoritetit Kontraktor, si dhe njofton Autoritetin Kontraktor nëse pranon apo refuzon pretendimet e këtij të fundit dhe:

27.4.2 Nëse Inxhinieri i Pavarur i pranon argumentet dhe pretendimet e paraqitura nga Autoriteti Kontraktor, atëherë Koncesionari ka të drejte të zbatojë nenin 27.5 brenda 5 (pese) ditësh nga marrja e njoftimit të vendimit të Inxhinierit të Pavarur. Në rast të kundërt vendimi i Inxhinierit të Pavarur quhet përfundimtar.

27.4.3 Nëse Inxhinieri i Pavarur nuk është dakord me pretendimet e paraqitura nga Autoriteti Kontraktor, atëherë Autoriteti Kontraktor ka të drejte të zbatojë nenin 27.5 brenda 5 (pese) ditësh nga marrja e njoftimit të vendimit të Inxhinierit të Pavarur. Në rast të kundërt vendimi i Inxhinierit të Pavarur quhet përfundimtar.

27.5 ZGJIDHJA E MOSMARRËVESHJE-VE

27.5.1 Në rast se palët kanë vendosur zbatimin e këtij neni, atëherë brenda 7 (shtatë) ditëve pune nga kërkesa e palës për zbatimin e

këtij neni, palët do të mbajnë një takim të parë së bashku edhe me Inxhinierin e Pavarur për të diskutuar në detaj argumentet e palëve, si dhe të Inxhinierit në lidhje me ecurinë e zbatimit të Projektit dhe respektimit të afateve. Palët do të mbajnë gjithsej 2 takime me një distance prej 3 (tre) ditësh pune njëra nga tjetra. Në fund të takimeve Inxhinieri i Pavarur do të dale me një vendim i cili është i detyrueshëm për palët përveçse kur ato vendosin të zbatojnë nenin 52 të kësaj Kontrate.

Neni 27A

Rimbursimi për humbjet e shkaktuara si pasojë e rritjes së nivelit të përgjithshëm të çmimeve

Rregullimi i së Koncesionit (sipas modelit financiar), në përputhje me inflacionin do të bëhet çdo 3 (tre) vjet duke filluar nga Datën e Fillimit të Zbatimit të Kontratës. Rregullimi i parë do të ndodhe në trevjetorin e Datës së Fillimit të Zbatimit të Kontratës (ose nëse indeksi përkatës ende nuk është publikuar, rregullimi i inflacionit do të bëhet në datën e parë të publikimit të indeksit në fjalë), duke u referuar si “Data e Rregullimit”.

Në rast se norma e mësipërme është më pak se 5% (pesë), atëherë nuk do të bëhet asnjë rregullim. Megjithatë, në qoftë se për një vit të caktuar nuk bëhet asnjë rregullim, mbas një periudhë tjetër trevjeçare, rregullimi do të bazohet në indeksin përkatës CCI në kohën t_0 (p.sh., CCI6 deri CCI10).

Çmimi i rregulluar për këtë qëllim do të llogaritet sipas formulës së mëposhtme:

$$\text{nëse } \left\{ \left(\frac{CCI3 - CCI0}{CCI0} \right) \right\} \geq 0.05$$

$$\text{atëherë } P_t = P_0 \times \left[\left(\frac{CCI_{t0+3} - CCI_{t0}}{CCI_{t0+3}} \right) + 1 \right]$$

ku,

P_0 është pagesa e kështit të radhës nga Autoriteti Kontraktor sipas Modelit Financiar;

P_t është pagesa e kështit të radhës nga Autoriteti Kontraktor sipas Modelit Financiar e rregulluar sipas CCI



T_0 është koha e referencës, e cila për azhurnimin e pare është Data Efektive;

T_{0+3} është përvjetori i trete pas datës së pare të rregullimit.

CCI Indeksi i Kostos së Ndërtimit (për Banesat) (CCI) mat zhvillimin e çmimeve të: materialeve të ndërtimit, kostos së punës, makinerisë, transportit, energjisë dhe kostove të tjera

Neni 28

Modeli financiar

28.1 Jo më vonë se 30 (tridhjetë) ditë pune nga data e nënshkrimit të kontratës së financimit (Mbylljes financiare), Koncesionari i dërgon Autoritetit Kontraktor një version të shkruar dhe një version elektronik të Modelit Financiar të cilët duhet të jenë të njëjtë me njeri-tjetrin, që nga Data Efektive, në 2 (dy) kopje, të vërtetuar nga një drejtor i Koncesionarit që ka dijeni për faktet si të vërteta dhe korrekte. Nëse modeli financiar i dërguar sipas këtij neni do të jetë i ndryshëm nga modeli financiar i paraqitur nga Koncesionari si pjesë e dokumentacionit të tij të ofertës, ai do të bëhet i vlefshëm me miratim paraprak nga Autoriteti Kontraktor, si dhe nga Ministria përgjegjëse për financat. Nëse Autoriteti Kontraktor vendos ta miratojë, atëherë ky miratim duhet të behet brenda 20 (njëzetë) ditëve pune pasi dorëzohet nga Koncesionari.

KREU 5

NGJARJE TË VEÇANTA

Neni 29

Shkak kompensimi

29.1 Shkaku kompensimi

29.1.1 Në rast se, si rrjedhojë e një shkaku kompensimi:

a) Koncesionari vonohet në kryerjen e punimeve sipas programit;

b) Koncesionari nuk është në gjendje të përmbushë detyrimet e tjera të tij që rrjedhin nga kjo Kontrate; ose

c) Koncesionarit i kanë lindur ose do t'i lindin kosto që nuk do t'i kishin lindur, apo nuk ka gjeneruar ose nuk do të gjenerojë të ardhura që ndryshe do të ishin gjeneruar, po të mos kishte ndodhur një ngjarje e tillë kompensimi,

Koncesionari mund të kërkojë përfitimet e mëposhtme të aplikueshme sipas rastit, në formën e:

a) Një shtyrjeje të datës së programuar të përfundimit paraprak të segmentit përkatës ose të datës së programuar të përfundimit të segmentit përkatës për vonesën e pësuar nga Koncesionari sipas programit të tij;

b) Përfundim nga përmbushja e detyrimeve të tij për aq sa ato janë prekur nga ndodhja e ngjarjes së kompensimit;

c) të drejtës për kompensim; dhe/ose

d) Përfundim nga zgjidhja e kontratës për mospërmbushjen e detyrimeve të Koncesionarit për aq sa mospërmbushja është shkaktuar ose ka kontribuar materialisht nga ndodhja e ngjarjes së kompensimit.

29.1.2 Koncesionari përfton përfitime sipas nenit më sipër në rrethana kur ka njoftuar Autoritetin Kontraktor dhe Inxhinierin e pavarur për kërkesën e tij për të marrë ndonjë prej këtyre përfitimeve pa vonesa të tepërta, por gjithsesi, jo më vonë se maksimumi:

a) 30 (tridhjetë) ditë pune pasi Koncesionari ka marrë dijeni për ndodhjen e ngjarjes së kompensimit; ose

b) Jo më vonë se 30 (tridhjetë) ditë pune pas dorëzimit të njoftimit të përmendur në paragrafin (a) më sipër:

i) I ka dhënë Autoritetit Kontraktor dhe Inxhinierit të pavarur një shpjegim të plotë dhe të hollësishëm për ngjarjen e kompensimit dhe përfitimet e kërkuara;

ii) Në rastin e një vonësë, e ka njoftuar Autoritetin Kontraktor dhe Inxhinierin e pavarur për kohëzgjatjen e përafërt të kësaj vonësë;

iii) E ka vënë në dijeni Autoritetin Kontraktor dhe Inxhinierin e pavarur për çdo informacion tjetër përkatës, që lidhet me ngjarjen e kompensimit; dhe

iv) E ka njoftuar Autoritetin Kontraktor dhe Inxhinierin e pavarur për humbjen e pritshme të të ardhurave, ose për një rritje të kostove që rezultojnë nga një ngjarje kompensimi,

me kusht që, në rast se informacioni i plotë nuk është i disponueshëm brenda 30 (tridhjetë) ditësh pune, Koncesionari të dërgojë një njoftim ku të parashtrojë të gjithë informacionin e disponueshëm dhe një njoftim tjetër ku t'u japë informacion të mëtejshëm Autoritetit Kontraktor



dhe Inxhinierit të pavarur çdo 7 (shtatë) ditë pune pas paraqitjes së njoftimit fillestar; dhe

c) T'i ketë provuar Inxhinierit të pavarur se:

i) Ngjarja e kompensimit ka rezultuar ose do të rezultojë në shtyrjen e punimeve, mospërmbushjen e detyrimeve të tjera të Koncesionarit, shtimin e kostove, ose mosgjenerimin e të ardhurave nga Koncesionari; dhe

ii) Koncesionari i ka bërë të gjitha përpjekjet, nëse ngjarja e Shkakut të Kompensimit linte mundësi të arsyeshme për përpjekje nga ana e Koncesionarit, që mund të kërkohej në mënyrë të arsyeshme nga Koncesionari në përputhje me praktikën e mirë, ose për të parandaluar apo zbutur pasojat e një Shkaku Kompensimi, kështu që, për shmangien e çdo dyshimi, përfitimi i pretenduar i korrespondon vetëm një pjese të pasojave të Shkakut të Kompensimit, e cila nuk mund të ishte parandaluar apo zbutur nga Koncesionari me anë të bërjes së përpjekjeve të tilla të arsyeshme.

Përveçse kur vonesa në zbatimin e afateve të lartpërmendura të njoftimit nuk është shkaktuar nga Koncesionari ose është shkaktuar për arsye që nuk varen nga Koncesionari.

29.1.3 Nëse Koncesionari i ka përmbushur detyrimet e tij të parashikuara në nenin 29.1.2 dhe Inxhinieri i pavarur e ka bërë një njoftim ku deklaron se ka ndodhur një Shkak Kompensimi dhe se Koncesionarit i duhet hequr përkatësisht përgjegjësia për mospërmbushjen e detyrimit të tij, në përputhje me nenin 29, atëherë:

a) Kur është e përshtatshme, data e programuar e përfundimit paraprak të segmentit përkatës ose data e programuar e përfundimit të segmentit përkatës shtyhet për një periudhë kohe të përcaktuar nga Inxhinieri i pavarur, por gjithsesi jo më të shkurtër se sa periudha e vonesës e shkaktuar nga Shkaku i Kompensimit.

b) Nëse Koncesionari ka bërë, ose do të bëjë shpenzime shtesë, ose ka pësuar ose do të pësojë humbje të të ardhurave, që ndryshe nuk do t'i kishte bërë/do t'i kishte gjeneruar, po të mos kish ndodhur një Shkak i tillë kompensimi, Autoriteti Kontraktor e rimbursion Koncesionarin për shpenzime të tilla dhe/ose humbje të të ardhurave, me qëllim që Koncesionarin ta lerë në një gjendje që nuk është as më e mirë as më e keqe se më parë, dhe shuma e një rimbursimi të tillë do të

përcaktohet, për aq sa është e mundur, me anë të përdorimit të modelit financiar;

c) Autoriteti Kontraktor nuk e ushtron të drejtën e tij të përfundimit të parakohshëm të kontratës për shkak të mospërmbushjeve nga Koncesionari të detyrimeve të tij, shkaktuar nga ngjarja e kompensimit; dhe

d) Autoriteti Kontraktor i ofron Koncesionarit mundësinë e përjashtimit nga detyrimet e tij, që rrjedhin nga kjo Kontratë, të cilat përcaktohen nga Inxhinieri i pavarur,

me kusht që, kur Koncesionari ose Autoriteti Kontraktor nuk bien dakord me njoftimin me shkrim, bërë nga Inxhinieri i pavarur në përputhje me këtë nen, çdo mosmarrëveshje të vendoset në përputhje me nenin 52. Njoftimi me shkrim i Inxhinierit të pavarur është detyrues për palët, përveçse kur njëra nga palët e kundërshton atë, në përputhje me nenin 52, brenda 30 (tridhjetë) ditësh pune nga marrja e njoftimit me shkrim të Inxhinierit të pavarur.

29.1.4 Nëse Koncesionari nuk i jep Autoritetit Kontraktor dhe Inxhinierit të pavarur informacionin deri në njërin nga afatet e parashikuara në këtë nen, ai nuk merr asnjë nga përfitimet e lartpërmendura si rezultat i Shkakut të Kompensimit.

29.1.5 Koncesionari është i detyruar të njoftojë Autoritetin Kontraktor dhe Inxhinierin e pavarur menjëherë në rast se merr dijeni për ndonjë informacion tjetër dhe/ose material në lidhje me një ngjarje kompensimi dhe të njoftojë Autoriteti Kontraktor dhe Inxhinierin e pavarur për hollësitë e një informacioni të tillë, të cilat janë të reja ose që tregojnë se informacioni i dhënë më parë ka qenë materialisht i pasaktë dhe/ose i gabuar.

Neni 30

Shkaqe lehtësimi

30.1 Kur si rrjedhojë e një Shkaku Lehtësimi:

a) Koncesionari nuk është në gjendje të kryejë punimet me qëllim që të mund të sigurojë lejen e përfundimit paraprak ose lejen e përfundimit, në lidhje me një segment, deri në datën e programuar të përfundimit paraprak të segmentit, ose në datën e programuar të përfundimit të segmentit përkatës; ose

b) Koncesionari nuk është në gjendje të përmbushë ndonjërin prej detyrimeve të tij që rrjedhin nga kjo Kontratë;



Koncesionari mund të sigurojë, përfitimet e mëposhtme të aplikueshme sipas rastit, në formën e:

i) Shtyrjes të datës së programuar të përfundimit paraprak të segmentit përkatës ose të datës së programuar të përfundimit të segmentit përkatës, që i përshtatet vonesës së shkaktuar Koncesionarit në bazë të Programit të tij;

ii) Lehtësimit nga detyrimet e tij ose shtyrja e zbatimit të tyre, për aq sa ato janë prekur nga ndodhia e ngjarjes;

iii) Pas dhënies së lejes së certifikatës së përdorimit/akt kolaudimi në lidhje me segmentin përkatës, në rastin e një shkaku lehtësues, si rezultat i të cilës Koncesionari nuk është në gjendje të përmbushë të gjitha ose një pjesë materiale të detyrimeve të tij që rrjedhin nga kjo Kontratë, për një periudhë më shumë se 2 (dy) javë, ose të ndonjë Shkaku tjetër Lehtësues, i cili i marrë në tërësi shkakton një vonese prej më shumë se 2 (dy) muajsh (periudhë e cila përfshin çdo Shkak Lehtësues që ndodh përpara dhënies së certifikatës së përdorimit në lidhje me një segment të caktuar përkatës), përfton heqjen e pagesave për ecurinë mujore të punës në lidhje me segmentin (segmentet) që preket ose preken nga ngjarja (ngjarjet) që shlyen detyrimin; dhe/ose

iv) Përfshirje të mundësisë së zgjidhjes së kontratës për shkak të mospërmbushjeve nga Koncesionari të detyrimeve të tij, për aq sa mospërmbushja nga Koncesionari i detyrimeve ka ardhur si rrjedhojë e një Shkaku Lehtësues, ose për të cilin një shkak i tillë ka kontribuar në shkallë materiale.

30.2 Koncesionari i merr përfitime të tilla vetëm në rrethanat kur ai:

a) E ka njoftuar Autoritetin Kontraktor dhe Inxhinierin e pavarur për kërkesën e tij për t'i dhënë ndonjë nga këto përfitime pa vonese, por gjithsesi jo më vonë se maksimumi:

i) 30 (tridhjetë) ditë pune pasi Koncesionari ka marrë dënimin për ndodhjen e një ngjarjeje që shlyen detyrimin; ose

b) Jo më vonë se 30 (tridhjetë) ditë pas dorëzimit të njoftimit sipas paragrafit (a) me lart:

i) I ka dhënë Autoritetit Kontraktor dhe Inxhinierit të pavarur një shpjegim të plotë rreth Shkakut Lehtësues dhe përfitimeve të kërkuara;

ii) Në rastin e një vonese të shkaktuar nga Shkakut i Lehtësimit, e ka njoftuar Autoritetin Kontraktor dhe Inxhinierin e pavarur për kohëzgjatjen e vlerësuar të një vonese të tillë; dhe

iii) E ka njoftuar Autoritetin Kontraktor dhe Inxhinierin e pavarur për çdo informacion tjetër përkatës,

me kusht që, nëse informacioni i plotë nuk është i disponueshme brenda 7 (shtatë) ditësh pune, Koncesionari brenda 7 (shtatë) ditësh pune t'u dërgojë një njoftim Autoritetit Kontraktor dhe Inxhinierit të pavarur ku të paraqesë të gjithë informacionin e disponueshëm dhe t'u dërgojë edhe një njoftim tjetër ku t'u japë informacion të mëtejshëm çdo 10 (dhjetë) ditë pune pas paraqitjes së njoftimit fillestar.

c) Ka provuar përpara Inxhinierit të pavarur se:

i) Shkakut Lehtësues ka rezultuar në shtyrjen e datës së programuar të përfundimit paraprak të segmentit përkatës ose të datës së programuar të përfundimit të segmentit përkatës, ose në mospërmbushjen e detyrimeve të tjera të Koncesionarit; dhe

ii) Koncesionari i ka bërë të gjitha përpjekjet e arsyeshme, në varësi të Shkakut të Lehtësimit, që mund t'i kërkohej Koncesionarit në mënyrë të arsyeshme, në përputhje me praktikën e mirë të sektorit ekonomik, për të parandaluar ose zbutur pasojat e Shkakut të Lehtësimit kështu që, për shmangien e çdo dyshimi, përfitimi i kërkuar i korrespondon vetëm një pjese të tillë të pasojave të Shkakut të Lehtësimit, e cila nuk mund të ishte parandaluar apo zbutur nga Koncesionari.

Përveçse kur vonesa në zbatimin e afateve të lartpërmendura të njoftimit nuk është shkaktuar nga Koncesionari ose është shkaktuar për arsye që nuk varen nga Koncesionari

30.3 Nëse Koncesionari i ka kryer detyrimet e tij, të parashikuara në nenin 30.2, dhe Inxhinieri i pavarur ka dhënë një njoftim me shkrim ku deklaron se ka ndodhur një ngjarje e shlyerje të detyrimit, dhe përcakton ndihmën e duhur që i duhet dhënë Koncesionarit në përputhje me këtë nen 30.3, atëherë:

a) Sipas rastit, data përkatëse e programuar për përfundimin paraprak të segmentit përkatës ose data e programuar për përfundimin e segmentit përkatës shtyhen me një periudhë kohe që përcaktohet nga Inxhinieri i pavarur, por



gjithsesi jo më të shkurtër se sa periudha e vonesës e shkaktuar nga Shkaku i Lehtësimit;

b) Autoriteti Kontraktor nuk e ushtron të drejtën e tij për përfundimin e parakohshëm të kontratës për shkak të mospërbushjeve të detyrimeve nga Koncesionari, në lidhje me një shkellje të detyrimeve të tij sipas kësaj Kontrate, shkaktuar nga Shkaku Lehtësues; dhe

c) Autoriteti Kontraktor e përjashton Koncesionarin nga detyrimet e tij, që rrjedhin nga kjo Kontratë, të cilat përcaktohen nga Inxhinieri i pavarur,

me kusht që, nëse Koncesionari ose Autoriteti Kontraktor nuk bien dakord me njoftimin me shkrim të Inxhinierit të pavarur, dhënë në përputhje me këtë nen, çdo mosmarrëveshje të vendoset në përputhje me nenin 52. Njoftimi me shkrim i Inxhinierit të pavarur është detyrues për palët, përveçse kur njëra nga palët e kundërshton atë në përputhje me nenin 52 brenda 30 (tridhjetë) ditësh pune nga marrja e njoftimit me shkrim nga Inxhinieri i pavarur.

30.4 Në rast se Koncesionari nuk u jep informacion Autoritetit Kontraktor dhe Inxhinierit të pavarur deri në njërin nga afatet e parashikuara në këtë nen, ai nuk do të marrë asnjë nga përfitimet e mësipërme që rrjedhin nga Shkaku i Lehtësimit, derisa të dërgojë një informacion të tillë brenda afatit të përcaktuar në nenin 30.2.

30.5 Koncesionari është i detyruar të njoftojë Autoritetin Kontraktor dhe Inxhinierin e pavarur pa vonesa të tepërta, në rast se merr dijeni për ndonjë informacion tjetër material në lidhje me një ngjarje të paparashikuar lehtësuese dhe të njoftojë Autoritetin Kontraktor dhe Inxhinierin e pavarur për hollësitë e një informacioni të tillë, të cilat janë të reja ose që tregojnë se informacioni i dhënë më parë ka qenë materialisht i pasaktë dhe/ose i gabuar.

30.6 Në rastin kur një Shkak Lehtësimi, ose pasojat e saj vazhdojnë të mbeten të tilla që:

a) Në varësi të nenit 30, vonesa në dhënien e certifikatës së përfundimit paraprak ose certifikata e përfundimit kalon dymbëdhjetë (12) muaj; ose

b) Në varësi të nenit 30, Koncesionari nuk është në gjendje të përmbushë të gjithë ose një pjesë materiale të detyrimeve të tij, që rrjedhin nga kjo Kontratë, për një periudhë që i kalon dymbëdhjetë (12) muaj,

Të dyja palët do të takohen për të gjetur një zgjidhje të kënaqshme që ka të bëjë me të tilla Shkaqe të zgjatura Lehtësimi. Nëse të dyja palët nuk bien dakord për vazhdimin e përfitimeve të Shkakut të Lehtësimit brenda 30 (tridhjetë) ditësh, secila nga Palët mund ta zgjidhë këtë Kontratë në përputhje me nenin 52.

c) Në rastin që Shkaku i Lehtësimit, i përshkruar në pjesën (d) të përkufizimeve, vazhdon ose pasojat e saj vazhdojnë të mbeten të tilla që:

i) Vonesa në dhënien e certifikatës së përdorimit i tejkalon 6 (gjashtë) muaj; ose

ii) Koncesionari nuk është në gjendje të përmbushë të gjitha ose një pjesë të rëndësishme të detyrimeve të tij që rrjedhin nga kjo Kontratë për një periudhë që i tejkalon 6 (gjashtë) muaj,

Të dyja palët do të takohen për të gjetur një zgjidhje të kënaqshme që ka të bëjë me të tilla Shkaqe Lehtësimi. Nëse të dyja palët nuk bien dakord për vazhdimin e përfitimeve për Shkaqet e Lehtësimit brenda tridhjetë (30) ditësh, secila nga Palët mund ta zgjidhë këtë Kontratë në përputhje me nenin 52.

Neni 31

Ngjarje të forcës madhore

31.1 Asnjë palë nuk ka të drejtë të bëjë një padi ndaj palës tjetër për shkellje të detyrimeve të saj, sipas kësaj Kontrate, për shkak të një force madhore, dhe në masën që një ngjarje e forcës madhore e pengon të kryejë detyrimet e veta.

31.2 Kur ndodh një ngjarje e shkaktuar nga një forcë madhore, pala e prekur e njofton palën tjetër pa vonesa të panevojshme. Njoftimi përfshin hollësitë për ndikimin e kësaj ngjarjeje në detyrimet e palës së prekur dhe për çdo veprim të propozuar për zbutjen e pasojave të saj.

31.3 Pa vonesa të tepërta, pas një njoftimi të tillë, palët konsultohen me njëra tjetrën me mirëbesim dhe bëjnë përpjekje të arsyeshme për të rënë dakord për kushtet e përshtatshme për zbutjen e efekteve të ngjarjes së shkaktuar nga forca madhore dhe për të lehtësuar realizimin në vijimësi të Kontratës.

31.4 Kur palët nuk bien dakord për kushte të tilla brenda 6 (gjashtë) muajsh nga data e fillimit të ngjarjes së shkaktuar nga forca madhore, dhe një forcë e tillë madhore vazhdon, ose pasojat e



saj vazhdojnë të jenë të tilla sa që pala e prekur nuk është në gjendje t'i përmbushë të gjitha, ose pjesën më të madhe të detyrimeve të saj sipas kësaj Kontrate, secila nga palët mund ta zgjidhë këtë Kontrate, duke i dhënë një njoftim paraprak 30 dite përpara palës tjetër. Koncesionari ka të drejtë të përfitojë Shumen e Zgjidhjes së Kontratës për shkak të Forcës Madhore.

31.5 Nëse si rezultat i një ngjarjeje të shkaktuar nga një forcë madhore:

a) Koncesionari nuk është në gjendje të kryejë Punimet me qëllim që të ketë mundësi të marrë certifikimet dhe miratimet përkatëse në lidhje me përfundimet e punimeve sipas afateve të parashikuara në Projekt, deri në datën përcaktuar sipas grafikut të ekzekutimit të punimeve; ose

b) Koncesionari nuk është në gjendje të përmbushë ndonjë nga detyrimet e tjera të tij që rrjedhin nga kjo Kontrate;

Koncesionari mund të marrë një përfitim në formën e:

c) Një shtyrjeje të datës së programuar të datës së përfundimit të pjese përkatëse të punimeve në përputhje me vonesën e pësuar nga Koncesionari sipas programit të tij;

d) Përrjashtimin nga detyrimet e tij për aq sa ato preken nga ngjarja e forcës madhore;

e) Në rastin e një ngjarjeje të shkaktuar nga forca madhore, e cila bëhet shkas për vonesa në lidhje me një pjese të caktuar të punimeve, përfundimin e tyre ose lëshimin e Certifikatës së Përdorimit të një segment përkatës, dhe shkak për kosto ekstra të paparashikuara nga Projekti Përfundimtar mund të pretendojë një Shkak Kompensimi;

f) Përrjashtim nga zgjidhja e kontratës për faj të Koncesionarit për aq sa mospërmbushja është shkaktuar ose është ndikuar materialisht nga ekzistenca e forcës madhore.

31.6 Koncesionari përfton përfitime të tilla vetëm në rrethana kur:

a) E ka njoftuar Autoritetin Kontraktor dhe Inxhinierin e pavarur për kërkesën e tij për t'i dhënë ndonjë nga këto përfitime pa vonesa të tepërta, por gjithsesi jo më vonë se maksimumi:

i) 10 (dhjetë) ditë pune pasi Koncesionari ka marrë dijeni për ndodhjen e një ngjarjeje të forcës madhore; ose

ii) 30 (tridhjetë) ditë pune pas ngjarjes së shkaktuar nga forca madhore;

Neni 31.A

Veprimi material i pafavorshëm qeveritar (MAGA)

31.A.1 Një “**Veprim Material i Pafavorshëm Qeveritar**” nënkupton rastet kur, Autoriteti Kontraktor ose ndonjë Autoritet tjetër lokal apo qeveritar, pas datës së kësaj Kontrate merr apo dështon të ndërmarre ndonjë veprim të çdo natyre, ose nuk arrin të kryejë detyrimet e tij sipas kësaj Kontrate ose në përputhje me Ligjin (përveç veprimeve apo mosveprimeve të ndërmarrë nga Autoriteti Kontraktor për të zbutur efektet e shkeljes nga ana e Koncesionarit), efekti i të cilave ndikojnë direkt ose indirekt mbi Koncesionarin dhe/ose provokon në mënyrë direkte ose indirekte ndonjë ndryshim të pafavorshëm aktual ose të mundshëm për Koncesionarin në shpenzimet apo të ardhurat (përfshirë por pa u kufizuar në to, tatimet), apo pozicionin ekonomik dhe financiar i tij, duke përfshirë, por pa u kufizuar në to dhe;

a) Moskryerjen nga ana e Autoritetit Kontraktor apo ndonjë Autoritet tjetër të ndonjë detyre ligjërish të detyrueshme për to, ose të ekzekutojë ose të zbatojë ndonjë të drejtë ligjore të Koncesionarit; dhe/ose

b) Një ndryshim në Ligj i cili, pas zbatimit të dispozitave mbi Ndryshimin e Ligjit në përputhje këtë Kontrate, ende ndikon negativisht në aftësinë e Koncesionarit për të ndërmarrë, kryer dhe përfunduar punimet dhe shërbimet apo mirëmbajtjen e Rrugës, si dhe zbatimin e kësaj Kontrate,

me kusht që një ngjarje nuk do të konsiderohet se përbën një Veprim Material të Pafavorshëm Qeveritar sipas këtij neni, në atë masë që ajo nuk mund të parandalohej apo të kapërcehej nga Pala e prekur nëpërmjet ushtrimit të vëmendjes dhe të kujdesit të arsyeshëm, siç do të ushtrohej nga një person i matur nën rrethana të ngjashme (standardi i kujdesit të një eksperti të mirë).

31.A.2 Nëse ndodh ndonjë Veprim Material Qeveritar i Pafavorshëm, Koncesionari do të njoftojë me shkrim Autoritetin Kontraktor duke dhënë hollësitë e arsyeshme të këtij veprimi dhe pasojat e tij të mundshme ekonomike për Koncesionari. Autoriteti Kontraktor do të ketë një afat prej jo më shumë se 3 muaj kalendarik,



nga data e marrjes së këtij njoftimi me shkrim, për të bërë çdo përpjekje të mundshme për të ndrequr situatën e cila rikthen gjendjen e përgjithshme ekonomike të Koncesionarit në atë në të cilën do të ishte nëse ky Veprim Material i Pafavorshëm Qeveritar nuk do të kishte ndodhur. Nëse Autoriteti Kontraktor nuk do të ndikojë në ndreqjen e tij brenda kësaj periudhe, Palët do të konsultohen brenda 14 (katërmëdhjetë) ditësh kalendarike pas skadimit të kësaj periudhe me qëllim arritjen e një zgjidhje të përbashkët të pranueshme për situatën. Në rast se një zgjidhje reciprokisht e kënaqshme e situatës nuk është arritur në kuadër të kësaj periudhe 14 (katërmëdhjetë) ditore kalendarike në lidhje me:

a) Ndonjë rregullim apo përshtatje të nevojshme, apo pagesë dhe/ose zgjatje afati, që mund të jete e drejtë dhe e arsyeshme duke marrë në konsideratë rrethanat; dhe/ose

b) Çdo lehtësim monetar i drejte dhe i arsyeshëm sipas rrethanave; dhe/ose

c) Çdo shtyrje e duhur e periudhës së koncesionit,

Kontrata mund të ndërpritet nga Koncesionari, në përputhje me klauzolën për zgjidhjen e parakohshme të Kontratës për Mospërbushje të Autoritetit Kontraktor, pa asnjë përgjegjësi apo dem, apo kosto për Koncesionarin, në rast se çdo mjet juridik tjetër i parashikuar në këtë Kontrate nuk do të jetë i mjaftueshëm për të vendosur Koncesionarin në një pozicion ekonomik sa më të mirë të njëjtë me pozicionin kur nuk kishte ndodhur Veprimi Material i Pafavorshëm Qeveritar, duke mbajtur parasysh të drejtat dhe detyrimet e vazhdueshme të Koncesionarit sipas kësaj Kontrate, Projektit dhe sipas çdo marrëveshje tjetër të parashikuar në këtë Kontrate. çdo Veprim Material i Pafavorshëm Qeveritar do të konsiderohet si mospërbushje e Kontratës nga Autoriteti Kontraktor dhe Koncesionari ka të drejtë të marre të gjitha kompensimet dhe shpërblimet e parashikuara në këtë Kontrate dhe legjislacioni në fuqi, për zgjidhjen e Kontratës.

KREU 6 NDRYSHIMET

Neni 32 Ndryshime në ligj

32.1 Nëse ndodh një ndryshim në ligj i cili nuk është Ndryshim Cilësues në Ligj dhe që kërkon nga Koncesionari të ndryshojë ose amendojë projektin, cilësinë ose vëllimin e punimeve apo shërbimeve, Koncesionari paraqet një propozim për ndryshim në përputhje me nenin 33.2

32.2 Nëse një Ndryshim Cilësues në ligj ndodh, ose pritët të ndodhë së shpejti, secila nga Palët mund të njoftojë Palën tjetër dhe Inxhinierin e pavarur me shkrim për efektet e mundshme të një ndryshimi të tillë, duke specifikuar:

32.2.1 Nëse kërkohet përjashtim nga përmbushja e detyrimeve, duke përfshirë detyrimin për të arritur datën e programuar të përfundimit të segmentit përkatës;

32.2.2 Çdo ndryshim të nevojshëm në Punime apo shërbimet e mirëmbajtjes që shkaktohet apo rezulton nga një ndryshim i tillë cilësues në ligj;

32.2.3 Nëse kërkohet ndonjë ndryshim në kushtet e kësaj Kontrate ose të Dokumenteve të tjerë të Projektit;

32.2.4 Nëse zbatimi i Ndryshimit Cilësues në Ligj do të rezultojë drejtpërdrejt në një rritje të kostove apo në humbjen e të ardhurave të Koncesionarit;

32.2.5 Çdo shpenzim kapital që kërkohet për të zbatuar Ndryshimin Cilësues në Ligj, ose që mund të kursehet;

32.2.6 Çdo miratim i nevojshëm që do të kërkohet për të zbatuar një Ndryshim Cilësues në Ligj; dhe

32.2.7 Mënyrën në të cilën Ndryshimi Cilësues në Ligj mund të prekë çmimet e vëna nga furnitorët për shërbimet, duke përfshirë firmat e operuara nga ortaket/aksionarët e Koncesionarit, ose shoqëritë e tyre të lidhura.

32.3 Nëse, si rezultat i një Ndryshimi Cilësues në Ligj;



32.3.1 Koncesionari nuk është në gjendje të kryejë Punimet me qëllim për të qenë në gjendje të sigurojë certifikimet përkatëse në lidhje me përfundimin e një segmenti përkatës deri në datën e programuar për përfundimin e tij;

32.3.2 Koncesionari nuk është në gjendje të përmbushë ndonjërin nga detyrimet e tij që rrjedhin nga kjo Kontrate; ose

32.3.3 Koncesionarit i kanë lindur ose do t'i lindin kosto, të cilat ndryshe nuk do t'i kishin lindur ose nuk ka gjeneruar, ose nuk do të gjenerojë të ardhura, të cilat ndryshe do t'i kishte gjeneruar po të mos kish ndodhur një Ndryshim i tillë Cilësues në Ligj,

Koncesionari mund të përftojë një përfitim në formën e:

32.3.4 Shtyrjes së duhur të datës së programuar të përfundimit të punimeve të segmentit përkatës, e cila do të jetë e përshtatshme dhe e mjaftueshme për të përfunduar punimet;

32.3.5 Ndryshimet e nevojshme të Dokumenteve të Projektit për të marrë parasysh dhe reflektuar Ndryshimin Cilësues në Ligj;

32.3.6 Të drejtën e kompensimit); dhe/ose

32.3.7 Përfundimin nga ndërprerja e kontratës për faj të Koncesionarit.

Neni 33

Ndryshime në punimet apo shërbimet

33.1 Ndryshime të kërkuara nga Autoriteti Kontraktor

33.1.1 Autoriteti Kontraktor mundet që të kërkojë ndryshime në Projektzbatim, në punime, në Rugë, ose në shërbimet e mirëmbajtjes (duke përfshirë një ndryshim në shkallën e shërbimeve) me anë të një kërkesë me shkrim që ia dorëzon Koncesionarit, ku përcaktohen hollësitë e ndryshimit të kërkuar nga Autoriteti Kontraktor në përputhje me dispozitat e kësaj Kontrate. Çdo ndryshim i kërkuar dhe i propozuar duhet të rakordohet dhe dakordësohet me Koncesionarin. Palët do të bien dakord lidhur me kostot e ndryshimit dhe përballimin e tyre.

33.1.2 Autoriteti Kontraktor nuk ka të drejtë të bëjë:

a) Kërkesë sipas të cilës punimet e ndërtimit të Rugës apo shërbimet e mirëmbajtjes duhen ofruar në një mënyrë që bie ndesh me Ligjin apo praktikën e mira të sektorit të transportit, të ndërtimit apo të

sektorit ekonomik dhe financiar siç është përcaktuar në Projektzbatim;

b) Ndryshime që kërcënojnë ose do të kërcënonin seriozisht shëndetin apo sigurinë e personave;

c) Ndryshime që do të ndryshonin thellësisht natyrën e Projektzbatimit, duke përfshirë natyrën e risqeve dhe standardet;

d) Ndryshime që nuk bëjnë pjesë në të drejtat e Autoritetit Kontraktor;

e) Ndryshime që do të kërkonin truall shtesë ose truall ekstra (dhe një truall i tillë shtesë ose truall ekstra nuk jepet ose nuk përballohet financiarisht nga Autoriteti Kontraktor); dhe

f) Ndryshime që do të shkaktonin heqjen, pezullimin ose ndryshimin e çdo miratimi të nevojshëm ekzistues ose do të kërkonin një pëlqim të ri të nevojshëm dhe kur nuk ka gjasa të arsyeshme që Koncesionari do të mund ta merrte miratimin e nevojshëm brenda afatit kohor të propozuar për zbatimin e ndryshimit të propozuar nga Autoriteti Kontraktor.

g) Ndryshime që do të përbënin një kosto dhe shpenzimet e papërballeshme për Koncesionarin duke vënë në rrezik dhe vështirësi Koncesionarin dhe Projektin, përveç rasteve kur Autoriteti Kontraktor merr përsipër mbulimin e shpenzimeve dhe kostove;

33.1.3 Në kërkesën e Autoriteti Kontraktor për ndryshim, Autoriteti Kontraktor jep:

a) Hollësi të mjaftueshme për ndryshimin e kërkuar nga Autoriteti Kontraktor, me qëllim që Koncesionari të jetë në gjendje të kryejë një vlerësim të ndryshimit, të çmuar në kostot e Projektzbatimit;

b) Të dhëna mbi kostot e ndryshimit të kërkuar nga Autoriteti Kontraktor. Në çdo rast përballimi i kostove për ndryshimin e kërkuar do të behet nga Autoriteti Kontraktor;

c) Afatin kohor në të cilin Koncesionari duhet t'i japë Autoritetit Kontraktor një përgjigje dhe ndryshimin e çmuar në kostot dhe të ardhurat e Projektit, por gjithsesi, një afat i tillë nuk duhet të jetë më shumë se 10 (dhjetë) ditë pune pas dorëzimit të kërkesës së Autoritetit Kontraktor për ndryshim;

33.1.4 Koncesionari paraqet një përgjigje sa më shpejt që të jetë e mundur por gjithsesi, jo më vonë se në afatin e paraqitur në njoftimin për ndryshim të Autoritetit Kontraktor.



33.1.5 Opinionin e Inxhinierit të pavarur në lidhje me arsyeshmërinë e propozimit të Autoritetit Kontraktor.

33.2 NDRYSHIMET E PROPOZUARA NGA KONCESIONARI

33.2.1 Koncesionari mundet që të propozojë ndryshime në Punimet apo Shërbimet, duke i paraqitur një njoftim me shkrim Autoritetit Kontraktor.

33.2.2 Në njoftimin e propozimit të tij për ndryshim, Koncesionari bën të ditur:

a) Natyrën e ndryshimit të propozuar nga Koncesionari me hollësi të mjaftueshme, me qëllim që t'i japë mundësi Autoritetit Kontraktor të vlerësojë propozimin në mënyrë të kualifikuar;

b) Nëse në lidhje me ndryshimin e kërkuar nga Koncesionari është e nevojshme të kërkohej shlyerja e detyrimeve të tij, sipas kësaj Kontrate, dhe nëse një ndryshim i tillë nga Koncesionari ka gjasa të shkaktojë vonesa në datën e programuar të përfundimit të segmentit/eve përkatëse;

c) Një shpjegim të shkaqeve për të cilat ndryshimi kërkohej nga Koncesionari;

d) Një shpjegim të efektit të pritshëm të ndryshimit të kërkuar nga Koncesionari përfshirë dhe kostot shtesë që duhet të përballohen nga Autoriteti Kontraktor dhe Koncesionari;

e) Nëse është e nevojshme, datën në të cilën Autoriteti Kontraktor është i detyruar të konfirmojë nëse e pranon apo e refuzon propozimin.

33.2.3 Autoriteti Kontraktor e vlerëson me mirëbesim njoftimin e Koncesionarit për ndryshim, duke marrë parasysh të gjitha rrethanat përkatëse, përfshirë, por pa u kufizuar me:

a) Ndikimin e mundshëm të ndryshimit të kërkuar nga Koncesionari në përmirësimin dhe realizimin e Punimeve, operimin dhe mirëmbajtjen e Rrugës, si dhe riskun e cenimit të ecurisë së punës;

b) Ndikimin e mundshëm të ndryshimit të kërkuar nga Koncesionari në marrëdhëniet ndërmjet Autoritetit Kontraktor dhe të tretëve;

c) Opinionin e Inxhinierit të pavarur në lidhje me arsyeshmërinë e propozimit të Koncesionarit;

d) Ndikimin e mundshëm të ndryshimit të kërkuar nga Koncesionari në gjendjen e rrugës pas datës së përfundimit; dhe

e) Ndikimin e mundshëm të ndryshimit të kërkuar nga Koncesionari në risqet dhe kostot e përballuara nga Autoriteti Kontraktor.

33.2.4 Palët e diskutojnë brenda 20 ditësh pune njoftimin e Koncesionarit për ndryshim dhe Autoriteti Kontraktor mund të propozojë ndryshime të tjera dhe të pranojë ose të hedhë poshtë propozimin për ndryshim nga Koncesionari, duke argumentuar shkaqet e refuzimit, me kusht që Autoriteti Kontraktor të mos hedhë poshtë një ndryshim të propozuar nga Koncesionari kur një ndryshim i tillë kërkohej si rezultat i një ndryshimi në Ligj ose kur ky ndryshim është i nevojshëm si rrjedhojë e ndonjë Force Majeure, Shkakut Kompensimi apo Shkakut Lehtësimi siç parashikohet në dispozitat përkatëse të kësaj Kontrate. Koncesionari nuk ka të drejtë të kërkojë shlyerjen e detyrimeve të tij apo ndonjë kompensim, si rezultat i një ndryshimi të kërkuar nga Koncesionari, për shkak të një ndryshimi në ligj, i cili nuk është ndryshim cilësues në ligj.

33.2.5 Nëse Autoriteti Kontraktor e pranon njoftimin për ndryshim nga Koncesionari, palët bien dakord për ndryshimet e nevojshme në kushtet e kësaj Kontrate dhe në dokumentet e tjera të Projektit.

33.2.6 Nëse si rezultat i ndryshimit të Projektit të kërkuar nga Koncesionari, duke përfshirë çdo ndryshim të propozuar prej tij, kostot që i lindin Koncesionarit, Nënkontraktorëve të ndërtimit ose Nënkontraktorëve të shfrytëzimit ulen ose rriten, Autoriteti Kontraktor dhe Koncesionari i ndajnë këto kursime apo rritje të kostove në bazë 50:50. Mekanizmi për t'u përdorur për një ndarje të tillë do të diskutohet dhe dakordësohet ndërmjet Palëve. Për të mënjeluar çdo dyshim, kjo nuk do të përbëjë një ndryshim në Pagesat kundrejt Koncesionarit, të rëna dakord sipas kësaj Kontrate.

KREU 7

ZHDËMTIMI NË RAST PËRGJEGJËSIE DHE SIGURIMI

Neni 34

Përgjegjësia dhe premtimi për zhdëmtim

34.1 Koncesionari merr përsipër të kompensojë dëmin, humbjen ose kërkesën për dëmshpërblim të Autoritetit Kontraktor ose të



çdo pale të Autoritetit Kontraktor në lidhje me ndonjë humbje ose kërkesë të pranuar me vendim gjykatë të formës së prerë të bërë nga një palë e tretë, lidhur me plotësimin e detyrimeve të Koncesionarit sipas kësaj Kontrate, ose me ndonjë veprim apo mosveprim tjetër të Koncesionarit, përveç në rrethana kur, dhe në masën që kërkesa për dëmshpërblim vjen nga:

34.1.1 Sjellja e keqe e qëllimshme ose neglizhence e Autoritetit Kontraktor ose e palës së Autoritetit Kontraktor ose e palës së tretë;

34.1.2 Shkelja nga Autoriteti Kontraktor i kësaj Kontrate ose e ligjit, si dhe shkelja nga pala e tretë (ent publik) e Ligjit;

34.1.3 Një kërkesë e një pale të tretë, që lidhet plotësisht me një periudhë përpara datës së kësaj Kontrate;

34.1.4 Veprimi i Koncesionarit sipas udhëzimeve të përfaqësuesit të Autoritetit Kontraktor dhe/ose përfaqësuesit teknik të Autoritetit Kontraktor dhe kur përfaqësuesi i Autoritetit Kontraktor dhe/ose përfaqësues teknik janë vënë në dijeni nga Koncesionari nëpërmjet një njoftimi me shkrim, se veprimi në bazë të këtyre udhëzimeve do të shkaktonte një humbje ose kërkesë për dëmshpërblim sipas këtij neni;

34.1.5 Ndërtimi ose mirëmbajtja e Rugës plotësisht sipas kësaj Kontrate, ligjit dhe lejeve ekzistuese.

34.2 Në veçanti, Koncesionari merr përsipër të kompensojë çdo dëm, humbje ose kërkesë për dëmshpërblim të Autoritetit Kontraktor ose ndonjë pale të Autoritetit Kontraktor si rezultat i:

34.2.1 Një të drejtë për kompensim që rrjedh nga vdekja ose lëndimi personal i një pale të Autoritetit Kontraktor, ose i një pale të tretë, kur përgjegjësia e Koncesionarit është konstatuar me vendim gjykatë të formës së prerë;

34.2.2 Një e drejtë për kompensim që rrjedh nga një dëm, shkaktuar një prone të një pale të Autoritetit Kontraktor, një përdoruesi, apo një pale të tretë, kur përgjegjësia e Koncesionarit është konstatuar me vendim gjykatë të formës së prerë,

dhe që lidhen me plotësimin e detyrimeve të Koncesionarit sipas kësaj Kontrate, ose me çdo veprim ose mosveprim tjetër të Koncesionarit, përveç në rrethana kur kërkesa ka ardhur si

rezultat i një sjelljeje jo të mirë apo neglizhence të Autoritetit Kontraktor apo të një pale të Autoritetit Kontraktor; ose

një detyrim i Autoritetit Kontraktor ose një pale të Autoritetit Kontraktor, për të paguar çdo penalitet të kërkuar me ligj, me masë administrative apo ndonjë penalitet, apo pagesë tjetër në lidhje me kryerjen ose mosqorrësinë e shërbimeve ose plotësimin apo mospërmbytjen e detyrimeve të tjera të Koncesionarit sipas kësaj Kontrate.

34.2 Autoriteti Kontraktor, në përputhje me nenet e kësaj kontrate, do të dëmshpërblejë plotësisht dhe në mënyrë efektive dhe do të mbajë të padëmtuar Koncesionarin ndaj çdo pretendimi të palës së tretë në bazë të ngjarjeve apo mosveprimeve apo ndonjë rrethanë tjetër të lidhur me Rugën, me origjinë para datës së parë për fillimin e punimeve për Rugën, përveçse në rastet kur, kërkesat e tilla janë të shkaktuara nga veprime neglizhente ose mosveprimet e Koncesionarit ose ndonjë prej punonjësve të tij, agjentët dhe kontraktorët ose shkelje nga ana e Koncesionarit e detyrimeve të tij sipas kësaj Kontrate. Detyrimi i Autoritetit Kontraktor për të dëmshpërblur Koncesionarin siç parashikohet në këtë nen do të reduktohet në mënyrë proporcionale me masën që veprimet ose mosveprimet neglizhente të Koncesionarit ose ndonjë prej punonjësve të tij, agjentët dhe kontraktorët kanë kontribuar për këtë dëm, humbje, dëm, kosto dhe shpenzime.

Neni 35

Sigurimi

35.1 SIGURIMI I NEVOJSHËM

35.1.1 Koncesionari blen dhe mban sigurimet e nevojshme në bazë të shtojcës 8 me kushtet e përcaktuara në shtojcën 8 dhe këtë nen 35. Koncesionari ia dërgon kushtet e propozuara të sigurimeve të nevojshme Autoritetit Kontraktues për t'i parë dhe për të dhënë pëlqim të paktën njëzetë (20) ditë pune përpara blerjes së një sigurimi të tillë të nevojshëm. Autoriteti Kontraktues, në çdo kohë brenda dhjetë (10) ditësh pune, ka të drejtë të kërkojë amendamente në kushtet e propozuara të sigurimeve të nevojshme (duke vepruar me arsye), nëse këto nuk pasqyrojnë kërkesat e shtojcës 8 ose të këtij neni 35.

35.1.2 Koncesionari blen dhe mban, dhe siguron që Nënkontraktorët të blejnë dhe mbajnë, të gjitha sigurimet e nevojshme me ligj.



35.1.3 Koncesionari është përgjegjës me shpenzimet e veta për pagesën e të gjitha primeve në lidhje me sigurimet e nevojshme dhe sigurimet e kërkuara me ligj, ndërsa risqet që lidhen me shumatat e zbritshme dhe/ose tepricat ose pamjaftueshmërinë e shumës së siguruar përballohen nga Koncesionari. Fakti që Koncesionari është ose jo i detyruar të blejë sigurimin e risqeve të caktuara, sipas kësaj Kontrate, nuk e cenon palën që përballon pasojat financiare të një risku të tillë.

35.2 Kushtet dhe afatet e sigurimeve të nevojshme

35.2.1 Sigurimet e nevojshme:

35.2.1.1 Do të bëhen me kompani sigurimi me pëlqimin e Autoritetit Kontraktues, miratim i cili nuk duhet të mos jepet apo vonohet pa pasur arsye;

35.2.1.2 Në shkallën maksimale të mundshme, do të përpiqet të mos cenohet kërkesat për dëmshpërblim, të paraqitur nga Autoriteti Kontraktues si i bashkësiguruar;

35.2.1.3 Parashikojnë tridhjetë (30) ditë përpara njoftimit me shkrim për anulimin, mosrinovimin apo ndryshimin që i duhet dërguar Autoritetit Kontraktues; dhe

35.2.2 Koncesionari bën kërkesë për dëmshpërblim nga sigurimet e nevojshme dhe/ose nga çdo sigurim tjetër që Koncesionari ka në shkallë të disponueshme, për të ulur vlerën e çdo kërkesë të Koncesionarit ndaj Autoritetit Kontraktues, në bazë të kësaj Kontrate. Vlera e një kërkesë të Koncesionarit për dëmshpërblim nga Autoritetit Kontraktues, në bazë të kësaj Kontrate, duke përfshirë edhe në lidhje me një Shkak Kompensimi, Shkak Lehtësimi dhe me një Shkak të Forcës Madhore, do të ulet me shumën e përfutur efektivisht nga Koncesionari në bazë të sigurimeve të nevojshme dhe/çdo sigurimi tjetër që Koncesionari ka.

35.2.3 Secila nga palët do të shmangë kryerjen e veprimeve ose do të kryejë të gjitha veprimet e arsyeshme, me qëllim mënjanimin e situatave që do të rezultojnë në refuzimin nga ana e një siguresi të Sigurimit të nevojshëm për të paguar një kërkesë për dëmshpërblim në bazë të çdo sigurimi të nevojshëm ku ajo palë është e siguruar ose e bashkësiguruar, ose një person shtesë i siguruar.

35.3 Dokumentacioni

Koncesionari i jep Autoritetit Kontraktues:

35.3.1 Me kërkesë, kopje të të gjitha policave të sigurimit që lidhen me sigurimet e nevojshme (bashkë me çdo informacion tjetër të kërkuar nga Autoriteti Kontraktues në lidhje me këto polica sigurimi) dhe Autoriteti Kontraktues ka t'i drejtë të inspektojë ato gjatë orëve të zakonshme të punës;

35.3.2 Dëshmi se primet e pagueshme sipas të gjitha policave të sigurimit, të lidhura me sigurimet e nevojshme, janë paguar dhe sigurimet e nevojshme janë në fuqi të plotë, në përputhje me këtë nen 35 dhe Shtojcën 8; dhe

35.3.3 Sa më shpejt që të jetë e mundur, por gjithsesi në apo përpara datës së rinovimit, kopje të dokumentit provizor të sigurimit në lidhje me sigurimet e nevojshme, nëse është e zbatueshme.

35.4 Mosblerja dhe mosmbajtja e sigurimeve të nevojshme

35.4.1 Nëse Koncesionari është në shkelje të nenit 35.1, Autoriteti Kontraktues mund të paguajë çdo prim të kërkuar për të mbajtur në fuqi sigurimet e përcaktuara në nenin 35.1, ose mund të blejë vetë një sigurim të tillë të nevojshëm dhe në secilin rast, Autoriteti Kontraktues ka të drejtë t'i rikuperojë këto shuma nga Koncesionari me anë të një kërkesë me shkrim.

35.4.2 Asgjë në këtë nen 35 nuk e detyron Koncesionarin të blejë një sigurim në lidhje me një risk të pasigurueshëm, përveçse kur shkak që një risk është bërë i pasigurueshëm, është një veprim ose mosveprim me faj i Koncesionarit, ose i një pale të Koncesionarit.

35.5 Risku i pasigurueshëm

Në rast risku të pasigurueshëm, ai do të jetë subjekt negocimi me marrëveshje midis palëve.

35.6 Rehabilitimi dhe pagesa e të hyrave

Të gjitha të ardhurat e marra nga sigurimi sipas çdo police të dëmit fizik do të përdoren për riparimin, rehabilitimin dhe zëvendësimin e secilës pjesë ose pjesëve të Rrugës, ose për kompensimin e tyre, në lidhje me të cilat janë marrë të ardhurat.

35.7 Plani i rehabilitimit

35.7.1 Nëse bëhet një kërkesë për dëmshpërblim sipas një Police të dëmtimit fizik:

35.7.2 Koncesionari i dorëzon Autoritetit Kontraktues sa më shpejt që të jetë praktikisht e



mundur, por gjithsesi brenda njëzet (20) ditësh pune pas bërjes së kërkesës, një plan (“Plani i rehabilitimit”) të përgatitur nga Koncesionari për kryerjen e punimeve të nevojshme (“Punimet e rehabilitimit”) për të riparuar, rehabilituar ose zëvendësuar dëmtimet të cilat janë subjekt i kërkesës apo kërkesave përkatëse në përputhje me nenin 35.7.3;

35.7.3 Plani i rehabilitimit përcakton:

a) Identitetin e Nënspërmarrësit të ndërtimit ose Nënspërmarrësit e shfrytëzimit; dhe

b) Kushtet dhe afatet e propozuara në të cilat punimet e rehabilitimit duhet të realizohen (duke përfshirë datën kur segmenti i Rrugës do të bëhet plotësisht i shfrytëzueshëm);

c) Autoriteti Kontraktues brenda dhjetë (10) ditësh pune nga marrja e Planit të propozuar të rehabilitimit, njofton Koncesionarin nëse Autoriteti Kontraktues:

i) E pranon apo jo identitetin e Nënspërmarrësit të përcaktuar për të realizuar Punimet rehabilituese, në Planin e propozuar të rehabilitimit; dhe

ii) (duke vepruar në mënyrë të arsyeshme) kërkon informacion shtesë; ose

iii) Pranon apo hedh poshtë, në varësi të përfshirjes së komenteve të Autoritetit Kontraktues (të cilët mund të përfshijnë një propozim për ndryshimet e kërkuara nga Autoriteti Kontraktues), kushtet dhe afatet e Planit të propozuar të rehabilitimit;

d) Për të vendosur nëse duhet të shprehë pëlqimin e vet për çështjet në bazë të nenit 35.7.3 c) Autoriteti Kontraktues vepron në mënyrë të arsyeshme;

e) Nëse Autoriteti Kontraktues nuk e jep pëlqimin e tij, apo bën komente për ndonjë pjesë të Planit të propozuar të rehabilitimit, atëherë në njoftimin që ai paraqet në bazë të nenit 35.7.3 c), parashtron arsyet apo komentet e tij me hollësi të mjaftueshme, me qëllim që t'i japë mundësi Koncesionarit të kuptojë natyrën dhe shkallën e komenteve dhe të vlerësojë nëse pëlqimi i Autoritetit Kontraktues është refuzuar pa pasur ndonjë arsye. Koncesionari e ndryshon dhe ia paraqet Planin e rehabilitimit Autoritetit Kontraktues për shqyrtim në bazë të nenit 35.7.3 c) dhe nëse plani prapë nuk miratohet, secila nga palët mund t'ia referojë çështjen Inxhinierit të pavarur për vendim përfundimtar; dhe

f) nëse Autoriteti Kontraktues nuk e paraqet njoftimin e tij në bazë të nenit 35.7.3 c) brenda dhjetë (10) ditësh pune nga marrja e Planit të propozuar të rehabilitimit, ose kur Autoriteti Kontraktues nuk ka kërkuar në mënyrë të arsyeshme ndonjë informacion tjetër nga Koncesionari brenda dhjetë (10) ditësh pune nga marrja e Planit të propozuar të rehabilitimit, do të konsiderohet se Autoriteti Kontraktues e ka refuzuar Planin e propozuar të rehabilitimit. Kur Plani i propozuar i rehabilitimit konsiderohet i refuzuar nga Inxhinieri i Pavarur palët takohen për të diskutuar Planin e propozuar të rehabilitimit më e vona, por maksimumi, brenda dhjetë (10) ditësh pune nga kërkesa e Koncesionarit për një gjë të tillë dhe nga marrja nga Autoriteti Kontraktues e informacionit të mëtejshëm, nëse është rasti. Dispozitat e nenit 35.7 nenit 35.7.3 (c), (i-iii) dhe të nenit 35.7.3 (d) zbatohen për pëlqimin apo refuzimin nga Autoriteti Kontraktues të Planit të propozuar të rehabilitimit në një takim të tillë dhe, nëse përsëri ky Autoritet nuk e jep pëlqimin e tij, secila nga palët mund t'ia referojë çështjen Inxhinierit të pavarur për vendim përfundimtar.

KREU 8

KTHIMI I PRONËS DHE PËRFUNDIMI I KONTRATËS

Neni 36

Kthimi

36.1 Koncesionari ia kthen Rrugën, Autoritetit Kontraktor në datën e përfundimit të afatit të kësaj Kontrate, në gjendje të mirë dhe funksionale, të mirëmbajtur brenda standardeve të përcaktuara në Projekt, pa barrë dhe pas dorëzimit, nuk mban me përgjegjësi për mirëmbajtjen dhe riparimet e dëmtimeve të mëpashme të Rrugës.

36.2 Jo më vonë se 3 (tre) vjet përpara Datës së përfundimit të afatit të Kontratës, Koncesionari:

36.2.1 Kryen vrojtimin fillestar për kthimin, me qëllim që të vlerësojë gjendjen e Rrugës dhe të ndërmarrë masat e nevojshme, për të kryer planin në lidhje me nevojën e investimeve kapitale, nëse ka, si dhe çdo punim që do të dakordësohet ndërmjet palëve.



36.2.2 Jo më vonë se 18 muaj përpara kthimit, në bashkërendim me Inxhinierin e Pavarur, përgatit një plan paraprak të vlerësimit të kthimit, i cili do të përdoret për të përcaktuar ecurinë e mirëmbajtjes së rrugës për pjesën e mbetur të afatit.

36.2.3 Vrojtimi paraprak i kthimit, identifikon çdo punim rregullues që mund të nevojitet, me qëllim që Rruga të arrijë kërkesat e dorëzimit, duke filluar nga Data e Përfundimit të Afatit, dhe kostot e vlerësuara të kryerjes së punimeve të tilla rregulluese.

36.3 Palët do të negociojnë lidhur me hapat dhe procedurat që do të ndiqen në kohën e transferimit të asetit tek Autoriteti Kontraktor

KREU 9

Neni 37

Zgjidhja e parakohshme e kontratës dhe kompensimi

37.1 ZGJIDHJA E PARAKOHSHME

37.1.1 Përveç përfundimit të vlefshmërisë së kësaj Kontrate në datën e përfundimit të vlefshmërisë të saj, palët mund ta zgjidhin këtë Kontratë në përputhje me këtë nen 37.

37.1.2 Palët bien dakord se Kontrata mund të zgjidhet ose nga ajo mund të hiqet dore, vetëm për shkaqet e shprehura shprehimisht në këtë nen 37.

37.1.3 Përfundimi i parakohshëm i kësaj Kontrate bëhet pa cenuar të drejtat dhe detyrimet e palëve, kur ato janë të parashikuara shprehimisht në këtë Kontratë, ose ato që zbatohen pas datës së përfundimit për shkak të natyrës së tyre.

37.2 MOSPËRMBUSHJA NGA KONCESIONARI

37.2.1 Në varësi të nenit 37, nenit 37.2.2 dhe 37.3, në rrethanat kur ka ndodhur një mospërbushje nga Koncesionari, Autoriteti Kontraktor ka të drejtë të tërhiqet nga kjo Kontrate menjëherë pas një njoftimi me shkrim që i bën Koncesionarit (“Njoftimi për mospërbushje të detyrimeve nga Koncesionari”).

37.2.2 Në rastin e një mospërbushje nga Koncesionari, të identifikuar në paragrafët (a),(d),(e),(g),(h),(i) të përkufizimit të kësaj Mospërbushje në shtojcën 1, përpara se njoftimi për mospërbushje t'i dërgohet Koncesionarit,

Autoriteti Kontraktor i dërgon njoftim Koncesionarit për të korrigjuar mospërbushjen e tij (“Njoftimi për korrigjim”), i cili përmban një përshkrim të mospërbushjeve nga Koncesionari dhe një periudhë për korrigjimin e tyre, e cila do të jetë jo më pak se 30 (tridhjetë) ditë pas dorëzimit të Njoftimit për korrigjim të Koncesionarit.

37.2.3 Autoriteti Kontraktor mund të mos i dërgojë Koncesionarit njoftim për mospërbushje nëse:

a) Koncesionari e korrigjon mospërbushjen e tij deri në datën e parashikuar në njoftimin për korrigjim; ose

b) Në rastin e një mospërbushje nga Koncesionari, të përcaktuar në gerrat (a),(d),(e),(g),(h),(i) dhe/ose të përkufizimit të tyre dhe në varësi të marrëveshjes së drejtpërdrejtë ose financiare, nëse ka, Koncesionari i dorëzon Autoritetit Kontraktor brenda periudhës së korrigjimit të parashikuar në Njoftimin për korrigjim, një plan të pranueshëm nga Autoriteti Kontraktor për korrigjimin e mospërbushjeve nga Koncesionari dhe Koncesionari pa asnjë vonesë të mëtejshme nis zbatimin e planit në përputhje me kushtet e tij.

37.2.4 Përveç sa mund të parashikohet në dispozitat e marrëveshjes së drejtpërdrejtë, nëse ka, nëse në ndonjë kohë, Koncesionari nuk e përmbush planin korrigjues të pranuar nga Autoriteti Kontraktor në përputhje me nenin 37.2.3(b) Autoriteti Kontraktor mund t'i dërgojë Koncesionarit një Njoftim të dytë për Korrigjim ku i kërkohet përmbushja e planit brenda një afati të arsyeshëm dhe në rast të mos përmbushjes së planit brenda këtij afati, atëherë Autoriteti Kontraktor i dërgon Koncesionarit, Njoftimin për Mospërbushje dhe kjo Kontratë merr fund në datën e dorëzimit të njoftimit për mospërbushje të Koncesionarit.

37.3 SHKELJET E VAZHDUESHME

37.3.1 Autoriteti Kontraktor ka të drejtë të zgjidhë këtë Kontratë për shkak të shkeljeve të vazhdueshme, nëse plotësohen kushtet e mëposhtme (“Shkelje të vazhdueshme”):

37.3.1.1 Nëse Koncesionari e ka shkelur të njëjtin detyrim sipas kësaj Kontrate në të paktën 2 (dy) raste në çdo 6 (gjashtë) muaj të njëpasnjëshëm, Autoriteti Kontraktor do ta njoftojë Koncesionarin me shkrim (“Paralajmërimi i parë”), duke vënë në dukje:



a) Detyrimin e shkelur; dhe
b) Shumën e penaliteteve për t'u paguar sipas shtojcës 11;

c) Duke e njoftuar se ky është Paralajmërimi i parë në bazë të kësaj Kontrate; dhe

d) Duke deklaruar se kjo është një shkelje e kësaj Kontrate e cila, nëse do të përsëritej, mund të rezultonte në përfundimin e parakohshëm të Kontratës;

37.3.1.2 Nëse, pas marrjes së Njoftimit të parë, shkelja e konstatuar vazhdon për një periudhë që i tejkalon 30 (tridhjetë) ditë pune, ose përsëritet në të paktën në 2 (dy) raste në një periudhë prej 6 (gjashtë) muajsh në vijimësi, Autoriteti Kontraktor mund të njoftojë Koncesionarin me shkrim (“Paralajmërimi i dytë”), duke përcaktuar:

a) detyrimin që është shkelur;

b) duke e njoftuar se ky është Paralajmërimi i dytë në bazë të kësaj Kontrate; dhe

c) duke deklaruar se kjo është një shkelje e kësaj Kontrate e cila, nëse përsëritet, do të çojë në përfundimin e parakohshëm të saj, si dhe në ekzekutimin e garancinë e kontratës;

37.3.1.3 nëse, pas marrjes së Paralajmërimit të dytë, shkelja e përcaktuar vazhdon për një periudhë që i tejkalon 30 (tridhjetë) ditë pune, ose përsëritet në njërin nga 6 (gjashtë) muajt vijues, Autoriteti Kontraktor do të njoftojë Koncesionarin se ka ndodhur një shkelje e vazhdueshme dhe në atë rast, zbatohen dispozitat për mospërmbushjen e detyrimeve nga Koncesionari, në përputhje me nenin.

37.4 MOSPËRMBUSHJA E DETYRIMEVE NGA AUTORITETI KONTRAKTOR

37.4.1 Në rrethana kur ka ndodhur një mospërmbushje nga Autoriteti Kontraktor, Koncesionari ka të drejtë të zgjidhë këtë Kontratë, me dërgimin e një njoftimi paraprak për mospërmbushjeve nga Autoriteti Kontraktor (“Njoftimi për mospërmbushje nga ana e Autoritetit Kontraktor”).

37.4.2 Njoftimi për mospërmbushje nga Autoriteti Kontraktor, përmban përshkrimin e mospërmbushjeve nga ana e Autoritetit Kontraktor, duke vënë në dukje hollësi të arsyeshme.

37.4.3 Data e përfundimit të Kontratës:

a) në rastin e një mospërmbushjeje nga Autoriteti Kontraktor të përcaktuar në germën (b) të përkufizimit të tij, është data e dorëzimit të njoftimit për mospërmbushje nga Autoriteti Kontraktor; ose

b) Në rastin e të gjitha mospërmbushjeve nga ana e Autoritetit Kontraktor, është një datë jo më vonë se 30 (tridhjetë) ditë pune pas dorëzimit tek Autoriteti Kontraktor i njoftimit të mospërmbushjeve nga ana e tij.

37.4.4 Në rastin e një mospërmbushje nga Autoriteti Kontraktor, të përcaktuar në germën (a) të përkufizimit, Autoriteti Kontraktor mund t'i parandalojë pasojat e tërheqjes dhe kjo kontratë nuk përfundon në datën e përcaktuar në Njoftimin për mospërmbushje nga Autoriteti Kontraktor, në rrethanat kur Autoriteti Kontraktor e korrigjon mospërmbushjen nga ana e Autoritetit Kontraktor brenda 30 (tridhjetë) ditësh pune nga marrja e njoftimit nga Autoriteti Kontraktor për mospërmbushje.

Neni 38

Vazhdimi i detyrimeve deri në përfundim

Palët do të vazhdojnë të përmbushin detyrimet e tyre sipas kësaj kontrate, pavarësisht nga ndonjë njoftim për përfundim për mospërmbushje, derisa përfundimi i kësaj Kontrate të hyjë në fuqi në përputhje me dispozitat e nenit 37.

Neni 39

Transferimi i aktiveve dhe të drejtave pas përfundimit të Kontratës

Në datën e përfundimit:

39.1.1 të gjitha të drejtat për Projektzbatimin përfundojnë në lidhje me Koncesionarin, dhe Autoriteti Kontraktor merr përsipër dhe përfton të drejtat e Koncesionarit ndaj Rugës. Në rastet kur Autoriteti Kontraktor i mban këto të drejta në bazë të dispozitave të tjera të Kontratës, për kryerjen e transferimit të të drejtave, Autoriteti Kontraktor i siguron Koncesionarit hyrje-dalje dhe përdorim të arsyeshëm të territorit të Rugës që i nevojitet për largimin e personelit, stafit, pajisjeve dhe makinerive.

39.1.2 Nëse njoftimi për përfundim bëhet përpara dhënies së Certifikatave të përdorimit për të gjithë segmentet përkatëse, palët do të bien dakord lidhur me dorëzimet e punimeve - Autoritetit Kontraktor, i cili merr ato në



dorëzim (duke përfshirë edhe punimet e përkohshme), si dhe mund të diskutojnë lidhur me mundësinë e marrjes së pajisjeve dhe mjeteve, të Koncesionarit nga ana e Autoritetit kontraktor me qëllim përfundimin e punimeve, pasi Koncesionari të kompensohet për kostot e tyre me vlerën kontabël.

39.1.3 të drejtat e koncesionit të dhëna Koncesionarit në bazë të kësaj Kontrate (përveç të drejtave të shprehura se do të vazhdojnë edhe pas përfundimit të kësaj Kontrate), duke përfshirë të drejtën e Koncesionarit për të mirëmbajtur Rugën do të marrin fund automatikisht.

39.1.4 Koncesionari i dorëzon Autoritetit Kontraktor, Manualin e Shfrytëzimit dhe të Mirëmbajtjes, së bashku me të gjitha dokumentet dhe të dhënat që kanë të bëjnë me Projektzbatimin dhe të dhënat e përditësuara gjatë ndërtimit, në shkallën që ato janë finalizuar në kohën e përfundimit, përndryshe skicat siç janë në gjendjen aktuale.

39.1.5 Koncesionari bashkëpunon dhe e ndihmon Autoritetin Kontraktor për të siguruar transferimin e shfrytëzimit dhe mirëmbajtjes së Rugës të një palë e tretë kontraktore e caktuar nga Autoriteti Kontraktor për të shfrytëzuar dhe mirëmbajtur Rugën pas datës së përfundimit.

Neni 40

Shumat e kompensimit

40.1 KOMPENSIMI PËR ZGJIDHJEN E KONTRATËS

40.1.1 Nëse kjo Kontratë përfundon përpara kohe, pas dërgimit të njoftimit për përfundim të parakohshëm në përputhje me nenin 37, Koncesionari ka të drejtë të marrë shumën e zgjidhjes së kontratës në përputhje me këtë nen.

40.1.2 Çdo shumë e zgjidhjes së kontratës, e pagueshme sipas këtij neni, është një pagesë që bëhet për shkak të një detyrimi që rrjedh sipas kësaj Kontrate. Palët e konsiderojnë të drejtën për të marrë shumën e zgjidhjes së kontratës si të vetmen kërkesë të Koncesionarit ndaj Autoritetit Kontraktor në lidhje me: përfundimin e parakohshëm të kësaj Kontrate, Marrëveshjet e Financimit dhe Dokumentet e Projektit, përveçse kur parashikohet ndryshe në këtë Kontratë.

40.1.3 Palët pranojnë se e drejta për përfundimin e parakohshëm dhe pagesën e

shumës së zgjidhjes së kontratës, ose, sipas rastit, e drejta për zbritjen e pagesave, është një zgjidhje e mjaftueshme për kërkesat e dyanshme në lidhje me përfundimin e parakohshëm të kësaj Kontrate, çdo marrëveshjeje të financimit dhe të Dokumenteve të Projektit, dhe për çdo shkak që rezulton në përfundimin paraprak të kontratës, përveç sa parashikohet ndryshe shprehimisht në këtë Kontratë.

40.2 KOMPENSIMI PËR ZGJIDHJE TË KONTRATËS PËR MOSPËRMBUSHJE TË KONCESIONARIT

40.2.1 Në rrethana kur kjo Kontratë zgjidhet për mospërmbushje, vetëm në përputhje me nenin 37.2, Autoriteti Kontraktor i paguan Koncesionarit një shumë për ndërprerjen e kontratës të llogaritur në përputhje me këtë nen 40.2

40.2.2 Kur zbatohet neni 40.2, Autoriteti Kontraktor i paguan Koncesionarit, përveç ndonjë ndryshimi tjetër të parashikuar nga marrëveshja e drejtpërdrejtë, një shumë të barabartë me shifrën më të ulët midis:

a) detyrimeve ndaj Huadhënësve, dhe

b) vlerës së tregut të Projektit të përcaktuar sipas shtojcës 1;

40.2.3 të gjitha shumat e parashikuara për përcaktimin e Shumës së Ndërprerjes duhet të llogariten në terma nominalë me çmimet aktuale. Shuma e Ndërprerjes do të rregullohet në momentin e pagesës për të marrë parasysh inflacionin e pritur plus një shtesë prej 1%, (përveç nëse parashikohet ndryshe në Marrëveshjen e Drejtpërdrejtë), për periudhën ndërmjet datës së llogaritjes dhe datës së pagesës siç është përcaktuar në këtë Kontratë.

40.2.4 Çdo mosmarrëveshje në lidhje me shumat e llogaritura apo të përcaktuara, në përputhje me këtë nen, vendoset në bazë të nenit mbi zgjidhjen e mosmarrëveshjeve.

Për të shmangur çdo dyshim, kompensimi për zgjidhje të kontratës për mospërmbushje të koncesionarit, ka të drejtë të përdorë vlerën e garancisë së Kontratës me qëllim përmbushjen e dispozitave të këtij neni.

40.3 KOMPENSIMI PËR MOSPËRMBUSHJE NGA ANA E AUTORITETIT KONTRAKTOR

Nëse kjo Kontratë përfundon para kohe, për mospërmbushje nga Autoriteti Kontraktor,



ky i fundit i paguan Koncesionarit shumën e llogaritur sipas përkufizimit të shtojcës 1 të **“Kompensimi i zgjidhjes së Kontratës për shkak të Mosplotësimit nga Autoriteti Kontraktues”** pa përjashtuar ndonjë kompensim ose dëm të shkaktuar kundrejt Koncesionarit, i cili i takon sipas zbatimit të dispozitave të legjislacionit në fuqi.

Neni 41

Llogaritja dhe pagesa e kompensimit

41.1 BALANCIMI I TATIMEVE

41.1.1 Nëse rast se, për shkak të aplikimit dhe pagesës së një tatimi (përveç tatimeve të pagueshme nga Koncesionari gjatë ecures së zakonshme të punës, që nuk lidhen me këtë Kontratë), mbi shumën e kompensimeve për zgjidhjen e Kontratës në rast të mospërmbushjes nga Autoriteti Kontraktor, Koncesionari merr një shume të kompensimit për zgjidhjen e Kontratës nga e cila është zbritur tatimi i aplikuar, atëherë Autoriteti Kontraktor i paguan Koncesionarit edhe një shumë shtesë, të barabartë me vlerën e tatimit të aplikuar mbi shumën e kompensimit, me qëllim që ta vërë Koncesionarin në të njëjtën situatë në të cilën ai do të kishte qenë, nëse nuk do t'i ishte aplikuar një tatim të tillë dhe për aq kohë sa ky tatim nuk ishte llogaritur dhe përfshirë më parë, në shumën përkatëse të kompensimit për zgjidhjen e Kontratës.

41.1.2 Përveçse kur është rënë dakord shprehimisht në këtë Kontratë, Autoriteti Kontraktor nuk përdor asnjë shumë (që i takon Koncesionarit në kompensim të shumës për zgjidhjen e kontratës,) të pagueshme në përputhje me nenin 40.3 (por jo të një shume për zgjidhje kontrate të pagueshme në bazë të nenit 40.2), nëse si rezultat i një kompensimi të tillë, shuma që i është paguar faktikisht Koncesionarit në lidhje me zgjidhjen e kontratës do të jetë më e vogël se sa detyrimet e papaguara të Koncesionarit ndaj Huadhënësve.

Në respektim të sa më sipër, Autoriteti Kontraktor mund ta kompensojë çdo shumë që i detyrohet atij nga Koncesionari me shumën për zgjidhjen e kontratës, vetëm nëse është rënë dakord për një gjë të tillë shprehimisht në këtë Kontratë dhe nëse kjo lejohet sipas ligjeve.

41.2 METODA E PAGESËS

41.2.1 Nëse Autoriteti Kontraktor brenda 30 (tridhjetë) ditësh pune nuk zgjedh të paguajë një shumë për zgjidhjen e kontratës me këste në marrëveshje me Koncesionarin, ai është i detyruar të paguajë shumën e zgjidhjes së kontratës në një llogari të përcaktuar nga Koncesionari, jo më vonë se duke filluar nga:

a) Data e zgjidhjes së Kontratës; dhe

b) Data në të cilën çdo mosmarrëveshje në lidhje me një shumë të tillë për zgjidhje kontrate, është përcaktuar përfundimisht.

41.2.2 Në rrethanat e parashikuara në nenin 40.2, nenin 40.3, Autoriteti Kontraktor mund të zgjedhë të paguajë me këste çdo detyrim ndaj Huadhënësve, që bën pjesë në shumën e zgjidhjes së kontratës, dhe Autoriteti Kontraktor përcakton shumën dhe datat e pagesave të kësteve, me kusht që:

Shuma dhe data e secilit këst të bëjnë të mundur të paktën pagesën e Huadhënësve në përputhje me Marrëveshjet e Financimit, në rast se nuk do të kish ndodhur përfundimi i parakohshëm;

41.2.3 E gjithë shuma e zgjidhjes së kontratës, duke përfshirë interesin, paguhet jo më vonë se duke filluar nga data e fundit për pagesë të shumave të kërkueshme sipas Marrëveshjeve të Financimit;

a) Pjesët e shumës së zgjidhjes së kontratës, data e pagimit të të cilave është shtyrë, do të prodhojnë interes të barabartë me marrëveshjet e financimit, duke filluar nga data e përfundimit, ndërsa Autoriteti Kontraktor mundet që në çdo kohë ta parapaguajë të gjithë përqindjen e mbetur të shumës së zgjidhjes së kontratës, me kusht që ta bëjë këtë në datën e duhur të pagimit të kështit dhe ta njoftojë Koncesionarin jo më vonë se 20 (njëzet) ditë pune më përpara; dhe

b) E gjithë shuma për zgjidhjen e kontratës të paguhet sa më shpejt që të jetë e mundur, duke marrë parasysh fondet e disponueshme të Autoritetit Kontraktor dhe të gjitha mundësitë e pritshme në mënyrë të arsyeshme të Autoritetit Kontraktor për të përfutur fonde për pagesën e të gjithë shumës së plotë për zgjidhjen e kontratës sa më shpejt që të jetë e mundur dhe pa përberë kjo një shkak për tejzgjatje të pajustificueshme dhe një cenim të rëndë të së drejtës ligjore të Koncesionarit për të marrë shumën që i takon.



41.2.4 Nëse Autoriteti Kontraktor nuk arrin të paguajë ndonjë nga kështet e përcaktuara sipas paragrafit 41.2., Koncesionari mund të kërkojë pagimin e menjëhershëm të shumës së mbetur pa paguar nga shuma e zgjidhjes së kontratës, duke përfshirë interesin e lindur, duke dërguar një njoftim me shkrim brenda 30 (tridhjetë) ditësh pune nga data e marrjes dijeni.

41.2.5 Çdo pagesë e bërë nga Autoriteti Kontraktor për Koncesionarin, në përputhje me nenin 40, paguhet në lekë. Në çdo rast, nëse gjatë përlogaritjes së këtyre pagesave, ka vlera të shprehura në monedhe të huaj, atëherë ato do të llogariten në leke pas këmbimit duke përdorur kursin zyrtar të këmbimit sipas Bankës së Shqipërisë të përdorur në datën e pagesës. Në rastin se monedha Lek nuk ekziston më, atëherë pagesa do të bëhet në monedhën euro.

41.3 INFORMACIONI I KËRKUAR PËR PËRCAKTIMIN E SHUMËS SË KOMPENSIMIT

Në përcaktimin e shumës për zgjidhjen e kontratës, Autoriteti Kontraktor mund të mbështetet në çdo dokument të dhënë nga Huadhënësit, për përcaktimin e detyrimeve ndaj Huadhënësve. Autoriteti Kontraktor nuk është i detyruar të paguajë një shumë në lidhje me detyrimet ndaj Huadhënësve, e cila e tejkalon shumën e përcaktuar në një dokument të dhënë nga Huadhënësit, ku përcaktohen detyrimet ndaj Huadhënësve.

Neni 42

Ndërhyrja e Autoritetit Kontraktor

42.1 Nëse Autoriteti Kontraktor beson se ka:

- a) Një rrezik serioz për jetën apo shëndetin dhe sigurinë e personave apo sigurinë e Rugës;
- b) Një rrezik serioz ndaj pronës apo mjedisit; ose
- c) Një shkelje të detyrës së parashikuar me ligj, në lidhje me Punimet, shfrytëzimin dhe mirëmbajtjen e Rugës ose ofrimin e shërbimeve, Autoriteti Kontraktor ka të drejtë të ndërhyjë në mënyrë të arsyeshme në Punimet, shfrytëzimin e Rugës ose ofrimin e shërbimeve për të larguar një rrezik të tillë.

Palët do të bien dakord për procedurën që do të ndiqet në rastin që Autoriteti Kontraktor dëshiron të ushtrojë të drejtat e tij sipas këtij neni.

KREU 10

DISPOZITAT PËRFUNDIMTARE

Neni 43

Konfidencialiteti

43.1 Palët janë të detyruara të ruajnë konfidencialitetin në lidhje me dispozitat të tilla të Kontratës, Shtojcave të kësaj Kontrate dhe Dokumenteve të Projektit, si dhe çdo të dhënë të krijuar dhe mbajtur në përputhje me këtë Kontrate që përcaktohen në baze të ligjit si “sekrete tregtare”.

43.2 Ky nen nuk zbatohet në rastin kur informacioni që vihet në dispozicion:

- i) U jepet palëve që duhet dhe në shkallën që nevojitet për përmbushjen e detyrimeve sipas kësaj Kontrate;
- ii) Zakonisht është i disponueshëm, përveç rasteve kur sigurohet si rezultat i shkeljes së detyrimeve në këtë Kontrate;
- iii) Në përputhje me procedurën e nenit 52 mbi zgjidhjen e mosmarrëveshjeve;
- iv) Nëse kërkohet sipas ligjit ose rregullave që rregullojnë tregun publik të letrave me vlerë;
- v) U jepet këshilltarëve profesionistë të Koncesionarit;
- vi) Huadhënësve apo këshilltarëve të tyre dhe këshilltarëve të tyre të sigurimeve; dhe
- vii) Për respektimin e një urdhri të gjykatës apo një urdhri rregullator të një Autoriteti përkatës.
- viii) Dispozitat dhe detyrimet e përcaktuara në këtë pikë, do të mbijetojnë dhe mbeten në fuqi gjate dhe pas përfundimit të kësaj Kontrate.

Neni 44

Të dhënat e Koncesionarit

44.1 Koncesionari mban dhe ruan të dhëna të plota në lidhje me Rugën duke përfshirë, por duke mos u kufizuar me, të dhënat për kostot faktike apo të parashikuara për shfrytëzimin e Rugës dhe ofrimin e Punimeve dhe Shërbimeve, kostot e ndërtimit, shfrytëzimit dhe financimit për gjatë gjithë kohëzgjatjes së kontratës.



Neni 45

Të drejtat e pronësisë intelektuale**45.1 LICENCA PËR AUTORITETIN KONTRAKTOR**

45.1.1 Koncesionari i jep, dhe nëse ai nuk i ka të drejta të tilla, merr përsipër t'i sigurojë, Autoritetit Kontraktor licenca për të gjitha objektet e pronësisë intelektuale të nevojshme për kryerjen e Punimeve, shfrytëzimin e Rugës dhe ofrimin e Punimeve dhe Shërbimeve:

a) Pa pagesë (përveç tarifave për licencat e pronësisë intelektuale të vendosura nga palë të treta në lidhje me softueret që zakonisht sigurohen në mënyra komerciale);

b) Për shfrytëzimin e Rugës dhe sigurimin e Punimeve dhe Shërbimeve,

c) Për një periudhë të pakufizuar kohe nga fillimi i përdorimit të objekteve të pronësisë intelektuale për Punimet, Rugën ose Shërbimet;

ç) Jo ekskluzivisht, në lidhje me objektet e pronësisë intelektuale të krijuara në mënyrë të pavarur, dhe të licencuara për përdorim vetëm sipas kësaj Kontrate, ose ekskluzivisht, në rastin kur objektet e pronësisë intelektuale janë krijuar veçmas për realizimin e kësaj Kontrate; dhe

d) Për zbatimin e kësaj Kontrate (përveç softuerit që sigurohet në mënyrë komerciale) në mënyrë të transferueshme, me qëllim që Autoriteti Kontraktor të mund t'ua japë të drejtën e përdorimit të objekteve të pronësisë intelektuale personave të tjerë ose t'ia transferojë plotësisht të drejtën e tij një personi tjetër.

45.1.2 Koncesionari premton ta zhdëmtojë Autoritetin Kontraktor, për dëmin e shkaktuar ndaj tij ose palëve të treta si rezultat i kërkesave të bëra nga këto të fundit në lidhje me përdorimin e objekteve të pronësisë intelektuale të marra nga Koncesionari në përputhje me këtë Kontratë.

Neni 46

Transferimi

46.1 Përveç në rrethanat kur lejohet shprehimisht sipas kësaj Kontrate dhe marrëveshjes së drejtpërdrejtë dhe në bazë të të drejtave (interesave) mbi garancinë, asnjë palë nuk ka të drejtë t'ia transferojë ndonjë nga të drejtat e saj një palë të tretë, pa pëlqimin e palës tjetër.

Pavarësisht nga sa më sipër, Autoriteti Kontraktor mund të autorizojë subjekte të tjera shtetërore brenda kontrollit të tij për të ushtruar disa nga të drejtat e tij sipas kësaj Kontrate me kusht që Autoriteti Kontraktor të njoftojë Koncesionarin për një autorizim të tillë dhe që të mos rezultojë asnjë detyrim shtesë për Koncesionarin si rezultat i një autorizimi të tillë.

46.2 Autoriteti Kontraktori i njeh dhe i pranon interesat e sigurimit të huas dhe garancitë që Koncesionari u ka dhënë Huadhënësve në përputhje me marrëveshjet e financimit dhe çdo transferim i të drejtave dhe detyrimeve të kësaj Kontrate, që mund të vijë si pasojë e ekzekutimit të këtyre instrumenteve, do të pranohet nga Autoriteti Kontraktor.

Neni 47

Gjuha e Kontratës

Kjo Kontrate është hartuar në gjuhën shqipe, në 4 kopje të barasvlershme.

Neni 48

Njoftimet

48.1 Çdo komunikim dhe të gjitha komunikimet me shkrim të bëra sipas kësaj Kontrate, ose në lidhje me këtë Kontrate, nga secila nga palët, palës tjetër, dërgohet me një nga mënyrat e mëposhtme:

48.1.1 Dorëzim në dorë të komunikimit me shkrim;

48.1.2 faks; dhe/ose

48.1.3 me postë ose me shërbim korrieri.

48.2 Komunikim me shkrim u dërgohet palëve në adresën e mëposhtme:

48.2.1 Kur i dërgohet Autoritetit Kontraktor:

Adresa:

Faksi:

Email:

Për:

48.2.2 Kur i dërgohet Koncesionarit:

Adresa: Rruga "Dora D'Istria", nr. 6, Tiranë

Faksi: +355 422 74 809

Email: info@gjoka.al

Për: "Gjoka Konstruksion" sh.a.



Neni 49

Të pjesshme

49.1 Nëse ndonjë dispozitë këtu është, ose bëhet e pavlefshme apo e pazbatueshme, një pavlefshmëri ose pazbatueshmëri e tillë nuk i cenon dispozitat e tjera të kësaj Kontrate. Palët marrin përsipër të zëvendësojnë dispozitën e pavlefshme dhe të pazbatueshme sa më shpejt që të jetë e mundur me një dispozitë tjetër të vlefshme dhe të zbatueshme, përmbajtja e të cilës është e ngjashme me dispozitën e pavlefshme ose të pazbatueshme.

Neni 50

Mbrojtja e të dhënave

50.1 Nëse të dhënat personale, përpunohen në bazë të ligjit nr. 9887, datë 10 tetor 2008, “Për mbrojtjen e të dhënave personale”, gjatë zbatimit të kësaj Kontrate, Koncesionari plotëson secilën dhe të gjitha dispozitat që rrjedhin nga ky ligj dhe nëse kërkohet pëlqimi i subjektit të të dhënave, një pëlqim i tillë do të merret me qëllim që të dhënat personale të mund t’i jepen Autoritetit Kontraktor. Shkelja e ligjit në lidhje me menaxhimin e të dhënave personale nga Koncesionari, do të konsiderohet shkelje e kësaj Kontrate dhe Koncesionari do të jetë përgjegjës vetëm në lidhje me shkeljen e ligjit.

Autoriteti Kontraktor nuk do të japë një palë të tretë (përfshirë entet publike), asnjë prej të dhënave konfidenciale pjesë e ofertës së koncesionarit, pa miratimin e koncesionarit.

Neni 51

Ligji rregullues

51.1 Kjo Kontratë rregullohet nga ligjet e Republikës së Shqipërisë.

Neni 52

Përshkallëzimi dhe zgjidhja e mosmarrëveshjeve

52.1 Nëse lind një mosmarrëveshje ndërmjet palëve në lidhje me interpretimin apo zbatimin e ndonjë dispozite të kësaj Kontrate, një mosmarrëveshje e tillë në fillim dërgohet për zgjidhje te përfaqësuesit e palëve si më poshtë:

50.1.1 Fillimi i një mosmarrëveshjeje i njoftohet me shkrim palës tjetër nga pala që e nis atë, duke deklaruar përfaqësuesin e saj të autorizuar që do të merret me mosmarrëveshjen;

i) Pala tjetër i përgjigjet njoftimit të palës së parë brenda 3 (tre) ditësh pune, duke deklaruar përfaqësuesin e saj të autorizuar, i cili do të merret me mosmarrëveshjen;

ii) Përfaqësuesit e palëve janë personat që nuk kanë marrë pjesë në mënyrë materiale në ngjarjet që i kanë paraprirë mosmarrëveshjes;

iii) Përfaqësuesit e palëve negociojnë mosmarrëveshjen me mirëbesim dhe me qëllimin për ta zgjidhur atë në një mënyrë që t’i përmbahet më mirë frymës dhe qëllimit të saj; dhe,

iv) Nëse përfaqësuesit e palëve nuk arrijnë të bien dakord për një zgjidhje të mosmarrëveshjes brenda 18 (tetëmbëdhjetë) ditësh pune nga lindja e mosmarrëveshjes, secila nga palët mund ta çojë mosmarrëveshjen për gjykim në arbitrazh.

52.2 ARBITRAZHI

52.2.1 Kur mosmarrëveshja nuk zgjidhet me negociata sipas nenit 52.1, secila nga palët mund ta dërgojë mosmarrëveshjen për arbitrazh sipas rregullave të arbitrazhit të Gjykatës Kombëtare/Ndërkombëtare të Arbitrazhit. Çdo proces arbitrazhi i nisur në përputhje me këtë nen (“Procesi i Arbitrazhit”) do të zhvillohet me pjesëmarrjen e një paneli arbitrash të përbërë nga tre arbitra (“Gjykata”), nga të cilët njëri emërohet nga Autoriteti Kontraktor, njëri nga Koncesionari. Arbitri i tretë caktohet nga dy arbitrat e tjerë dhe vepron si kryetar gjykate. Vendimi i Gjykatës është i formës së prerë, detyrues dhe i paapelueshëm.

52.2.2 Vendi i arbitrazhit është Vjena, (Austri), dhe gjuha e arbitrazhit është gjuha angleze.

52.2.3 Gjykata zbaton kushtet e kësaj Kontrate dhe dispozitat e ligjeve që përdoren herë pas here.

52.2.4 Gjykata ka të drejtë, brenda objektit të një mosmarrëveshjeje ligjore që pritet të zgjidhet, të marrë vendime për masa të ndërmjetme.

52.2.5 Rastet të cilat kane të bëjnë me lëshimin e urdhrave të ekzekutimit, si dhe procedurat e ekzekutimit në lidhje me mospagimin e faturave të pranuar dhe të palikuiduara, do të jenë kompetence e Gjykatës së Tiranës.



Neni 53

Amendamentet e Kontratës

Kjo Kontrate mund të ndryshohet me anë të amendamenteve me shkrim të nënshkruara nga të dyja palët.

Neni 54

Kostot dhe shpenzimet e palëve

Kur nuk parashikohet ndryshe në këtë Kontrate, ose në ndonjë dokument tjetër të Projektit, secila palë i përballon vetë të gjitha kostot që i lindin në lidhje me zbatimin e kësaj Kontrate dhe të amendamenteve të saj.

Neni 55

Konflikti i kontratës kundrejt marrëveshjes/ve të tjera

Nëse dispozitat e kësaj Kontrate janë në konflikt me dispozitat e një marrëveshjeje ose kontrate tjetër ndërmjet palëve në këtë Kontrate, në lidhje me të njëjtin objekt, pavarësisht nëse një marrëveshje e tillë është bërë përpara ose pas nënshkrimit të kësaj Kontrate, kjo Kontrate do të ketë gjithmonë përparësi, përveçse kur palët bien shprehimisht dakord ndryshe me shkrim.

Neni 56

Tatimi

Koncesionari i paguan të gjitha detyrimet fiskale në përputhje me përcaktimet e legjislacionit fiskal në fuqi.

Në emër të Autoritetit Kontraktor:

Emri: Gentian Kërri

Sekretar i Përgjithshëm

Ministria e Infrastrukturës dhe Energjisë

Data: 16.3.2018

Në emër të Koncesionarit:

Emri: Rrok Gjoka

Administrator

Data: 16.3.2018

SHTOJCA 1

PËRKUFIZIME

“Kosto faktike e sigurimit” është kostoja vjetore faktike e primeve të sigurimit që i lindin Koncesionarit për mbajtjen e Sigurimeve të periudhës së ndërtimit dhe mirëmbajtjes, pasi të jenë zbritur nga kostot faktike çdo rritje që nuk lind vetëm nga rrethanat që mbizotërojnë në tregun e sigurimeve.

“Truall shtesë” është truall që i nevojitet në mënyrë të përhershme Koncesionarit krahas Territorit të Projektit në mënyrë që të realizojë punimet dhe/ose shërbimet.

“Palë e prekur” ka kuptimin që i është caktuar në përkufizimin e ngjarjes së Forcës Madhore;

“Palë e lidhur” është, kundrejt një shoqërie tregtare, çdo shoqëri e llojit *holding* (që blen aksionet e shoqërive të tjera) që ushtron kontroll mbi atë shoqëri tregtare, çdo shoqëri tregtare mbi të cilën ushtrohet kontroll nga ajo shoqëri tregtare ose çdo shoqëri e kontrolluar e një shoqërie të llojit *holding* (që blen aksionet e shoqërive të tjera) që ushtron kontroll mbi atë shoqëri tregtare.

“Objekte arkeologjike” ose “Objektet e trashëgimisë kulturore” janë të gjitha fosilet, antikitetet, strukturat dhe mbetjet e tjera, sende ose gjëra me vlerë ose interes arkeologjik, artistik, gjeologjik dhe/ose monetar, të zbuluara në Kantier.

“Situacioni” ka kuptimin që i jepet në nenin 27. Përfshin të gjitha zërat e preventivit, njësitë matëse, çmimet për çdo zë punimi, volumet e llogaritjet, raportet etj. Në format elektronik dhe të shtypur (printuar në disa kopje) në të cilat paraqiten evidencat faktike të miratuara të ndërtimit të përditësuara për të pasqyruar vendndodhjet, madhësitë, materialet e ndërtimit dhe hollësi të tjera të Punimeve të realizuara, duke bërë lidhjen me specifikimet dhe tabelat përkatëse.

“Segmentet” janë pozicione gjeografike brenda gjurmës së Rrugës të ndara skematikisht, mbi të cilat do të kryhen punimet e ndërtimit.

“Shoqëri e lidhur” e cilit do personi, është çdo subjekt që e kontrollon personin ose që kontrollon nga personi ose çdo subjekt që kontrollon nga një Shoqëri e lidhur e personit.



“Dokumentacion i ofertës” është çdo dokument që Koncesionari ka paraqitur si pjesë të ofertës gjatë procedurës konkurruese.

“Garancia e ofertës” është garancia prej 2% e vlerës së ofertës, që Koncesionari ka paraqitur në përputhje me ofertën dhe shtojcën 4 të Dokumenteve të procedurës Konkurruese të dhënies me koncension/PPP datë 2 tetor 2017.

“Sigurimi i Kontratës” është garancia e kërkuar dhe e paraqitur në formën e kërkuar e lëshuar nga një banke e nivelit të dytë /shoqëri sigurimi sipas përcaktimeve të kontratës, me kërkesë të Koncesionarit dhe në favor të Autoritetit Kontraktor.

“Data e paraqitjes së ofertës” është 2 tetor 2017.

“Dokumentacioni i procedurës së tenderit” është kërkesa që ka nxjerrë Autoriteti Kontraktues për ofertuesit e mundshëm në lidhje me këtë Projekt, përfshirë, vlerësimet, dokumentacionet e vena në dispozicion dhe projektidenë.

“Dokumentacioni i Autoritetit Kontraktor” është i gjithë dokumentacioni i vena në dispozicion nga Autoriteti Kontraktor, gjatë procedurës së shpalljes së kontratës, por jo vetëm, i cili përmban projektidenë, vlerësimet dhe dokumentacionin përkatës që disponon Autoriteti Kontraktor në lidhje me Rugën dhe Projektin.

“Ditë pune” është çdo ditë pune pa përfshirë të shtunën, të dielën dhe ditët e festave zyrtare të Shtetit Shqiptar.

“Shpenzim kapital” është shpenzimi i klasifikuar herë pas here sipas Ligjit ose sipas parimeve përgjithësisht të pranura kontabël si investim kapital ose shpenzim.

“Ndryshim në ligj” është ndryshimi ligjor që ndodh pas datës së kësaj Kontrate, pa përfshirë ndryshimet e parashikueshme të ligjit.

“Shkak Kompensimi” është:

a) shkelje nga ana e Autoritetit Kontraktues e çdo detyrimi material të parashikuar me këtë Kontratë që e bën Koncesionarin të pa aftë, të pamundësuar dhe e pengon për të përmbushur detyrimet e parashikuara me këtë Kontratë për një periudhë më të gjatë se 5 (pesë) Ditë pune;

b) mosdhënia e mundësisë nga ana e Autoritetit Kontraktues për hyrje-dalje në kantier;

c) zbulimi i një Problemi të Trashëguar që pengon Koncesionarin në përmbushjen e detyrimeve të parashikuara në kontratë.

d) zbulimi i materialeve të rrezikshme të parashikueshme sipas Kontratës që e bën Koncesionarin të pa aftë, të pamundësuar dhe e pengon për të përmbushur detyrimet e parashikuara me këtë Kontratë;

e) zbulimi i sistemeve të infrastrukturës publike të parashikueshme sipas Kontratës që e bën Koncesionarin të pa aftë, të pamundësuar dhe e pengon për të përmbushur detyrimet e parashikuara me këtë Kontratë;

f) moskryerja nga ana e Autoritetit Kontraktues e detyrimeve për zhvendosjen e popullsisë dhe shpronësimin sipas Kontratës me kusht që kjo moskryerje të pengojë vazhdimin e punimeve nga ana e Koncesionarit;

g) protesta që ka për pasojë mbylljen e Rugës apo bllokimin e kantierit ose të një pjese të saj në çdo moment pas Datës së hyrjes në fuqi;

h) çdo ngjarje apo shkak tjetër që është parashikuar shprehimisht si Shkak Kompensimi në këtë Kontratë.

“Certifikata e Perdorimit” janë certifikatat e nxjerra, ose lejet e shfrytëzimit, në përputhje me ligjet, të cilat vërtetojnë përfundimin dhe mundësinë për përdorim të çdo pjese të përfunduar të Rugës.

“Shoqëria koncesionare” është subjekti për qëllime të veçanta i themeluar nga Koncesionari për t’u bërë Palë e kësaj Kontrate.

“Periudhë koncesioni” ka kuptimin e parashikuar në Kontratë.

“Të drejtat e koncesionarit” janë të gjitha drejtat e dhëna Koncesionarit sipas Kontratës, përfshirë ;

a) Të drejtën për të projektuar, ndërtuar, përmirësuar, operuar, mirëmbajtur dhe për t’i financuar këto aktivitete në Rugë në përputhje me Ligjin dhe me këtë Kontratë;

b) E drejta e çdo pagese, financimi, kompensimi, shtese në kohe, nga ana e Autoritetit Kontraktor, sipas kësaj Kontrate, sipas Modelit Financiar të Koncesionarit, si dhe të ofertës fituese të Koncesionarit.

“Ndryshim nga Koncesionari” është ndryshimi i propozuar nga Koncesionari në bazë të Kontratës.



“Njoftimi për ndryshim nga Koncesionari” ka kuptimin e parashikuar në Kontratë.

“Mosplotësim nga Koncesionari” është:

a) Shkelja e rëndësishme e detyrimeve të Koncesionarit, të cilat nuk janë rrjedhojë e Mosplotësimit të detyrimeve të Autoritetit Kontraktor të parashikuara në këtë Kontratë, që:

i) Prek ndjeshëm dhe për kohe të gjate ecurinë e Punimeve dhe/ose Shërbimeve të mirëmbajtjes; ose

ii) Prek ndjeshëm dhe për kohe të gjatë aftësinë e Autoritetit Kontraktues për të përmbushur detyrimet e parashikuara me ligj dhe Kontratë; ose

iii) Prek ndjeshëm përdorimin e Rrugës nga Autoriteti Kontraktues dhe Përdoruesit;

b) Shkelje e vazhdueshme sipas Kontratës;

c) Vendimi përfundimtar i Gjykatës e cila pranon hapjen e procedurave të likuidimit kundër Koncesionarit të lidhura me paaftësinë paguese;

d) Mosfillimi i Punimeve nga Koncesionari në përputhje me Programin dhe/ose Shërbimet sipas Projektit brenda 3 (tre) muajve nga Data e fillimit të punimeve kapitale;

e) Braktisja e Punimeve nga Koncesionari;

f) mosrespektimi me faj ose neglizhence i një Date të përfundimit paraprak të Segmentin (Lotin) përkatës brenda Afatit përfundimtar për Segmentin (Lotin) përkatës;

g) Mosnxjerrja e Certifikatës së Përfundimit /Lejes së Shfrytëzimit për të gjitha Segmentet përkatëse të Rrugës brenda Afatit përfundimtar për Certifikatën e Përfundimit/lejes së Shfrytëzimit;

h) Koncesionari nuk bën fillimisht dhe në vazhdimësi Siguracionet e detyrueshme sipas Kontratës;

i) Koncesionari shkel kufizimet e vendosura në klauzolën për nënkontraktimin dhe klauzolën për rifinancimin; dhe/ose

j) Koncesionari shkel kufizimet e vendosura mbi kalimin ose ndryshimin e kontrollit të parashikuara në Nenin 5 dhe Nenin 10 “Ndryshimi i Kontrollit”.

“Njoftimi për Mosplotësim nga Koncesionari” ka kuptimin e parashikuar në Kontratë.

“Braktisje” është moskryerja e të gjitha punimeve ose e një pjese të konsiderueshme të

punimeve të parashikuara në Kontratë dhe sipas Projektzbatimit për një periudhë mbi 90 ditësh pune të njëpasnjëshme. Mos kryerja e punimeve ose një pjese të tyre për këtë afat, për shkaqe që lidhen me shkelje, veprime ose mosveprime të Autoritetit Kontraktor, si dhe për raste të Shkakut të Kompensimit, Shkakut të Lehtësimit apo Forcës Madhore nuk do të konsiderohet braktisje.

“Palë koncesionare” është veçmas Koncesionari, Nënkontraktori, Përfaqësuesi i Koncesionarit, inxhinieri i Koncesionarit dhe nëpunësit, punëmarrësit dhe agjentët e tyre dhe çdo Nënkontraktor apo person i punësuar ose i angazhuar nga secili prej tyre.

“Propozime të Koncesionarit” janë:

a) Propozime për punime të Koncesionarit; dhe

b) Propozime për shërbime mirëmbajtjeje të Koncesionarit.

“Përfaqësues i Koncesionarit” është personi i identifikuar për të vepruar si Përfaqësues i Koncesionarit në bazë të Kontratës.

“Skicat e projektit” janë skicat dhe llogaritjet e hartuara në përputhje me Kërkesat e Autoritetit Kontraktues, në të cilat paraqiten të gjitha dimensionet, llogaritjet dhe hollësitë e nevojshme për t’i dhënë mundësi Koncesionarit të realizojë Punimet.

“Periudha ndërtimore” janë periudhat brenda periudhës së vlefshmërisë së Kontratës gjatë të cilave realizohen punimet ndërtimore të fazës së ndërtimit dhe përfundimit të Rrugës sipas Projektzbatimit.

“Nënkontratë ndërtimi” është nënkontrata e lidhur ndërmjet Koncesionarit dhe Nënkontraktorit ndërtimor për kryerjen e Punimeve, me ndryshimet dhe zëvendësimet përkatëse të bëra herë pas here në përputhje me këtë Kontratë.

“Nënkontraktori ndërtimor” është subjekti i regjistruar sipas ligjit, me seli në adresën e deklaruar sipas QKB dhe i përfaqësuar nga Administratori apo Përfaqësuesi i tij ligjor, si përfaqësues i caktuar dhe autorizuar rregullisht nga Koncesionari ose nga një person tjetër i caktuar me Nënkontratë ndërtimi në përputhje me këtë Kontratë.

“Periudha e vlefshmërisë së Kontratës” është periudha kohore që fillon me Datën e hyrjes në



fuqi të kësaj Kontrate dhe përfundon me Datën e përfundimit të kontratës, përfshirë edhe shtyrjet e parashikuara sipas kësaj Kontrate.

“Ndryshim nga Autoriteti Kontraktues” është ndryshimi i kërkuar nga Autoriteti Kontraktues në bazë të Kontratës.

“Konfirmimi i Ndryshimit nga Autoriteti Kontraktues” ka kuptimin e parashikuar në Kontrate.

“Njoftim për Ndryshim nga Autoriteti Kontraktues” ka kuptimin e parashikuar në Kontratë.

“Mosplotësim nga Autoriteti Kontraktues” është secili prej ngjarjeve ose fakteve të mëposhtme:

a) Autoriteti Kontraktues nuk paguan shuma përkatëse të pagesës sipas Kontratës;

b) Shpronësimi;

c) Kalim i Kontratës të të tretë nga Autoriteti Kontraktues në kundërshtim me dispozitat e saj dhe/ose

d) Shkelje e detyrimeve të Autoritetit Kontraktues parashikuar në këtë Kontratë që e bën të pamundur ose e pengon në mënyrë të konsiderueshme Koncesionarin që të realizojë Punimet dhe/ose Shërbimet për një periudhë më të gjatë se 3 (tre) muaj.

e) Çdo ndryshim në Ligj i cili është i paparashikueshëm dhe që e bën të pamundur zbatimin e Kontratës nga ana e Koncesionarit, si dhe dëmton interesin e tij financiar dhe ekonomik sipas kësaj Kontrate.

f) Çdo Veprim Material i Pafavorshëm Qeveritar;

g) Çdo pengese, dem apo pamundësi e mospërputhjes së detyrimeve sipas kësaj Kontrate si rezultat i mos realizimit të shpronësimeve të tokave/trojeve të palëve të treta apo nga cenimet e të drejtave të Koncesionarit nga personat e trete.

“Njoftimi për Mosplotësim nga Autoriteti Kontraktues” ka kuptimin e parashikuar në Kontratë.

“Kompensimi i zgjidhjes së Kontratës për shkak të Mosplotësimit nga Autoriteti Kontraktues” është shuma që duhet t’i paguhet Koncesionarit e barabartë me vlerën agregate të:

a) Detyrimeve përpara Huadhënësve;

b) vlerën e punimeve të realizuara deri në momentin e ndërprerjes së kontratës për shkak të

Mosplotësimit nga Autoriteti Kontraktues, vlerën e detyrimeve karshi të tretëve që Koncesionari detyrohet, përfshirë edhe fitimin e munguar të Koncesionarit deri në datën e ndërprerjes së kontratës, të rakorduar nga Inxhinieri i Pavarur.

c) pagesave për shkurtim të vendit të punës dhe/ose kostove të tjera të cilat Koncesionari duhet t’i paguajë punëmarrësve të tij si pasojë e përfundimit të kësaj Kontrate në bazë të ligjit;

d) Kostove të Zgjidhjes Përpara Kohe të Nënkontratës/ave, si dhe të detyrimeve kundrejt furnitorëve;

e) Shumave që Autoriteti Kontraktues i detyrohet Koncesionarit dhe që janë ende të pashlyera më Datën e përfundimit të Kontratës;

f) një shume e cila kur konsiderohet së bashku me dividendët (ose me shpërndarje të ngjashme të fitimit) që Koncesionari i paguan në bazë të Kapitalit të investuar më Datën e përfundimit të Kontratës ose përpara kësaj date duke mbajtur parasysh momentin kur është kryer në fakt kjo pagesë, jep një normë reale të brendshme kthimi mbi Kapitalin e investuar të barabartë me Normën e brendshme të kthimit mbi kapitalin të përcaktuar në Modelin Financiar.

g) Penalitetet për Autoritetin Kontraktor e maturuara sipas Kontratës;

h) Kthimin e Garancisë së Kontratës, pas verifikimit dhe zbritjes së ndonjë detyrimi (nëse ka) nga Koncesionari, deri në datën e Mosplotësimit nga Autoriteti Kontraktues.

i) Çdo dëm tjetër apo kompensim që lind mbi Koncesionarin, ose që këtij i është dashur të përballojë apo mbulojë, si pasojë e mospërmbushjes së Autoritetit Kontraktor, si dhe të zgjidhjes së Kontratës për shkak të kësaj mospërmbushje.

“Miratimi i nevojshëm i Autoritetit Kontraktues” është çdo certifikate e përkohshme apo përfundimtare, pëlqim, licencë, aprovim, lejim ose autorizim, që është i nevojshëm në lidhje me Projektin dhe që duhet lëshuar nga Autoriteti Kontraktues në përputhje me Kontratën.

“Palë e Autoritetit Kontraktues” është veçmas Autoriteti Kontraktues dhe nëpunësit, punëmarrësit dhe agentët e tij dhe çdo Nënkontraktor apo person i punësuar ose i angazhuar nga secili prej tyre (ku përfshihen edhe Përfaqësuesi i Autoritetit Kontraktues dhe



Përfaqësuesi teknik, por pa përfshirë Koncesionarin dhe Palët koncesionare).

“Pagesa nga Autoriteti Kontraktues” është çdo pagesë vjetore e propozuar nga Koncesionari në Dokumentacionin e Ofertës fituese dhe që Autoriteti Kontraktues e jep në përputhje me Kontratën dhe Modelin Financiar.

“Përfaqësues i Autoritetit Kontraktues” është personi i identifikuar për të vepruar si Përfaqësues i Autoritetit Kontraktues në bazë të Kontratës.

“Kërkesa të Autoritetit Kontraktues” janë:

a) Kërkesat e Autoritetit Kontraktues për punimet; dhe

b) Kërkesat e Autoritetit Kontraktues për shërbimet.

“Kontroll” i një personi nga një person tjetër është kur ky personi tjetër (i vetëm ose me të tjerë dhe drejtpërdrejt ose tërthorazi) ka shumicën e kapitalit të personit të parë ose nëpërmjet zotërimit të kapitalit aksionar ose nëpërmjet një kontrate ose ka shumicën e votave ose, ka të drejtën të emërojë ose largojë anëtarët e këshillit të administrimit ose çdo të drejtë tjetër që ka ose mund të ketë ose sjell të njëjtën pasojë si secili rast sa më lart, sipas përcaktimeve në këtë kontratë.

“Data e transferimit” është data kur bëhet efektiv kalimi i të drejtave dhe detyrimeve të koncesionit nga Koncesionari te Shoqëria Koncesionare.

“Defekt” është një defekt i Rugës.

“Situatë e jashtëzakonshme gjeoteknike” është ngjarja e një incidenti gjeoteknik të paparashikuar (si shkarje dheu që bllokun pjesërisht ose plotësisht karrexhatën) i cili ndikon në përmirësimin, ndërtimin, operimin dhe mirëmbajtjen pa rrezik të Rugës në përputhje me Kërkesat e Autoritetit Kontraktues.

“Marrëveshje e drejtpërdrejtë” është marrëveshja e lidhur ndërmjet Autoritetit Kontraktues, Koncesionarit dhe Huadhënësve.

“Ndryshim diskriminues i ligjit” është Ndryshimi i ligjit i cili zbatohet në mënyrë specifike:

a) për Projektin dhe jo për projekte të ngjashme;

b) për Koncesionarin dhe për asnjë person tjetër;

c) për shoqëritë tregtare të angazhuara në projekte të ngjashme me Projektin dhe për asnjë person tjetër;

“Data e hyrjes në fuqi” është data e përcaktuar në Kontratë;

“Kërkesa mjedisore” ka kuptimin e parashikuar në nenin përkatës në Kontratë.

“Kapital neto” (*Equity*) është kapitali i Koncesionarit, përfshirë të gjitha vlerat e ardhura/paguara si rezultat i transferimit të kuotave/aksioneve, nga kontributet apo huat e dhëna nga ortakët/aksionarët, huat e dhëna nga shoqëritë e kontrolluara ose zotëruese të Koncesionarit, të cilat nuk rezultojnë si borxh i papaguar, si dhe të gjitha asetet e Koncesionarit.

“Euro” është monedha e ligjshme e Bashkimit Ekonomik dhe Monetar Evropian.

“Truall ekstra” është trualli që i nevojitet në mënyrë të përkohshme Koncesionarit krahas Territorit të Projektit dhe/ose Truallit shtesë në mënyrë që të realizojë punimet dhe/ose shërbimet.

“Vrojtim përfundimtar për kthimin” ka kuptimin e parashikuar në Kontratë.

“Përmbyllje financiare” është data kur përmbushen kushtet që i paraprijnë hyrjes në fuqi të Marrëveshjeve të financimit.

“Model financiar” është:

a) më datën e kësaj Kontrate, Modeli financiar i situatës bazë; dhe

b) pas kësaj date, modeli i përditësuar në përputhje me këtë Kontratë.

“Ngjarje e forcës madhore” është:

a) Çdo akt i natyrës duke përfshirë, por duke mos u kufizuar në to, zjarrin (jo për faj të ndonjë Pale), përmbytjen, ose çdo katastrofë tjetër natyrore si, tërmeti, uragani, tornado ose goditja nga meteori ose nga një trup tjetër qiellor;

b) Greva, pushtimi i Rugës, lufta, kryengritja, protesta me e gjatë se 48 ore, revolucioni, lufta civile, konflikti i armatosur, gjendja e jashtëzakonshme e vendosur me ligj, terrorizmi ose embargoja dhe trazirat civile ose prishja e rendit civil;

c) Rrezatimi jonizues ose kontaminimi kimik apo biologjik;

d) Shpërthimet e shkaktuara nga pajisjet supersonike;



e) Shpërthimi bërthamor ose kontaminimi radioaktiv;

f) Çdo rast tjetër i parashikuar në një dispozite të Kontratës si e tillë;

dhe ngjarje të tjera të ngjashme që nuk janë në kontrollin e asnjërës prej dy palëve dhe që nuk mund të parashikohej prej tyre dhe që sjellin për pasojë që secila nga të dy Palët (“Pala e prekur”) të mos jetë në gjendje të përmbushë detyrimet e parashikuara në këtë Kontratë.

“Kompensimi për zgjidhje të Kontratës për shkak të Forcës madhore” është shuma e barabartë me vlerën agregate të:

a) Detyrimeve kundrejt huadhënësve;

b) Kapitalit të investuar minus të gjitha Pagesat e paguara përpara Datës së përfundimit të Kontratës (nëse diferenca është pozitive);

c) Pagesave për shkurtim të vendit të punës dhe/ose kostove të tjera të cilat Koncesionari duhet t’u paguajë punëmarrësve të tij si pasojë e përfundimit të kësaj Kontrate në bazë të ligjit;

d) Kostove të Zgjidhjes Përpara kohe të , përfshirë; dhe

e) Shumave që Autoriteti Kontraktues i detyrohet Koncesionarit dhe që janë ende të pashlyera më Datën e përfundimit të Kontratës;

f) Penalitetet e parashikuara për Autoritetin Kontraktor dhe të maturuara;

g) Kthimin e Garancisë së Kontratës, pas verifikimit dhe zbritjes së ndonjë detyrimi (nëse ka) nga Koncesionari, deri në datën e e zgjidhjes për shkak të Forcës madhore.

“Ndryshim i parashikueshëm i ligjit” është ndryshimi i propozuar i ligjit i përfshirë deri më datën tridhjetë (30) ditë përpara dorëzimit të ofertës përfundimtare:

a) Në një projektligj të qeverisë ose projektligj të paraqitur nga ministria përkatëse për konsultim dhe i bere publik masivisht apo i cili i është njoftuar Koncesionarit

b) Në një propozim në Gazetën Zyrtare të Bashkimit Europian.

“Vit i plotë kalendarik” është periudha nga data 1 janar deri më datë 31 dhjetor, duke i përfshirë të dyja këto data.

“Marrëveshjet për financimin” janë marrëveshje (pa përfshirë marrëveshjen për sigurimin e Borxhit të varur) në bazë të së cilës Koncesionarit i jepet fond në formë borxhi me përparësi ose kapitali i llojit “të ndërmjetëm” ose

lehtësi financiare borxhi afatshkurtër dhe/ose nga burime të tjera të jashtme financimi në lidhje me Projektin (në formë kredie, letër-kredie ose dorëzanie ose në forma të tjera) dhe çdo norme interesi me marrëveshje mbrojtjeje dhe, në çdo rast çdo kontratë garancie duke përfshirë edhe çdo Marrëveshje të drejtpërdrejtë në lidhje me to, në çdo rast të miratuar me shkrim nga Autoriteti Kontraktues si Marrëveshje financimi.

“Praktika e mirë e sektorit” është ushtrimi i shkallës së zotësisë, korrektesës, maturisë dhe largpamësisë që do të pritej në mënyrë të arsyeshme dhe të zakonshme nga një palë kontraktuese e aftë dhe me përvojë në sektorin e ndërtimit të rrugëve dhe e cila kërkon të përmbushë me mirëbesim detyrimet e veta kontraktore, në respekt të të gjitha ligjeve, e angazhuar në të njëjtën lloj ndërmarrjeje dhe duke punuar në rrethana dhe kushte të njëjta ose të ngjashme.

“Riparim kapital” është çdo mirëmbajtje që i bëhet Rrugës që nuk është mirëmbajtje rutinë.

“Programi i riparimit kapital” është versioni përfundimtar i programit vjetor të riparimit kapital, i miratuar ose përcaktuar, përkatësisht, në përputhje me kontratën dhe Projektin.

“Rrugë” janë të gjitha segmentet e Projektit, duke përfshirë edhe objektet e lidhura ose të nevojshme për shfrytëzimin dhe mirëmbajtjen e këtyre segmenteve, ku përfshihen edhe, vendpushimet dhe çdo zonë tjetër shërbimi, qendra operative e tunelit dhe qendra e kontrollit të operimit dhe mirëmbajtjes, nëse ka.

“Punime për përmirësim të Rrugës” janë punimet e parashikuara në Projektin e Zbatimit

“Data e përfundimit të programuar të Punimeve për përmirësim të Rrugës” është Data e fillimit të punimeve kapitale [-] vjet.

“Data e përfundimit paraprak të programuar të Punimeve për përmirësim të Rrugës” është Data e fillimit të punimeve kapitale [-] muaj (që do të thotë data e hyrjes në fuqi të lejes së Shfrytëzimit në lidhje me Punimet për përmirësim të Rrugës).

“Inxhinieri i pavarur” është personi ose personat e pavarur me përvojë të huaj dhe shqiptare të cilët caktohen në përputhje me Kontratën nga Autoriteti Kontraktues për të mbikëqyrur Punimet dhe të cilët kryejnë detyrat e Inxhinierit të pavarur në lidhje me Ndërtimin



dhe mirëmbajtjes së Rugës në përputhje me dispozitat e Kontratës për inxhinierin e pavarur. Detyrat kryesore të Inxhinierit të pavarur jepen të renditura në Shtojcën 9.

“Kontrata me inxhinierin e pavarur” është kontrata e lidhur ndërmjet Autoritetit Kontraktues dhe Inxhinierit të pavarur në lidhje me realizimin e detyrave të Inxhinierit të pavarur për mbikëqyrjen dhe kontrollin e punimeve të ndërtimit dhe mirëmbajtjes së Rugës në përputhje me këtë Kontratë.

“Kapital i investuar” janë shumat që ortakët/aksionerët i investojnë në funksion të përmbushjes së kësaj Kontrate nga Koncesionari si Kapital neto ose si Borxh i varur.

“Defekt i fshehtë” është defekti që bëhet i dukshëm gjatë fazës së përmirësimit dhe ndërtimit për segmentet në përmirësim dhe ndërtim:

a) Në çdo pjesë të segmenteve të ndërtuara pjesërisht përpara Datës së Fillimit të Kontratës dhe brenda Periudhës së Koncesionit dhe që:

i) Nuk mund të identifikohet nga Koncesionari gjatë këqyrjes së hollësishme të të dhënave të vëna në dispozicion ose të studimeve të kryera ose gjatë kontrollit me sy të Territorit përpara Datës së dorëzimit të ofertës, si dhe përpara datës së dorëzimit të Projektzbatimit;

ii) Nuk ka ardhur si rezultat i mospërmbushjes nga Koncesionari të detyrimeve të tij të parashikuara me këtë Kontratë ose të mosrealizimit të Punëve dhe Shërbimeve në përputhje me Projektzbatimin dhe Praktikën e mirë të sektorit ekonomik;

por që nuk është rezultat i konsumimit normal;

“Ligj” është:

a) Çdo akt rregullues ligjor i vlefshëm me fuqi të përgjithshme detyruese që është pjesë e legjislacionit shqiptar; dhe/ose

b) Udhëzimet, metodikat dhe rregulloret e tjera përkatëse objekt i të cilave është Autoriteti Kontraktues ose Koncesionari.

“Problem i trashëguar” është çdo pretendim, kërkesë apo përgjegjësi e parashikuar me Ligj që ka ardhur nga një veprim ose mosveprim në lidhje me ndërtimin apo shfrytëzimin e bërë mbi pjesët ekzistuese të Rugës përpara Datës së hyrjes në fuqi.

“Lek” është monedha e ligjshme e Republikës së Shqipërisë më datën e kësaj Kontrate.

“Indeksi i çmimeve të konsumit në lekë” është indeksi i çmimeve të konsumit për Shqipërinë i publikuar nga Instituti i Statistikave i Shqipërisë (“INSTAT”).

“Detyrimet kundrejt huadhënësve” janë shumat agregate e:

a) Principalit, interesave (përfshirë edhe interesin për mosplotësim, por vetëm atë të konstatuar përpara zgjidhjes së kësaj Kontrate si rezultat i Mosplotësimit nga Autoriteti Kontraktues), komisioneve bankare dhe kostove dhe shpenzimeve të bëra rregullisht ose që kanë mbetur pa paguar të Huadhënësit nga ana e Koncesionarit në bazë të marrëveshjeve të financimit deri më Datën e përfundimit të Kontratës (ku përfshihen edhe kostot e pagesave në rast shlyerjeje kredie përpara kohe); dhe

b) Të gjitha shumave që Koncesionari u detyrohet Huadhënësve për shkak të zgjidhjes përpara kohe të marrëveshjeve mbrojtëse për normën e interesit (ku përfshihen edhe kostot për shlyerje përpara kohe dhe komisionet e angazhimit të pagueshme si rezultat i kësaj) që janë aprovuar me shkrim nga Autoriteti Kontraktues si Marrëveshje financimi në përputhje me Nenin 13 me kusht të Koncesionarit dhe Huadhënësit t’i zbusin këto vlera për aq sa është e mundur në mënyrë të arsyeshme,

“Huadhënës” janë institucione krediti ose financiare ose organizma të tjera të ngjashme financiare të angazhuara profesionalisht në dhënie hua të parave, të cilat mund të jenë palë në Masat për financimin, ose mund të kenë të drejta në bazë të Marrëveshjeve për financimin, dhe/ose i japin Koncesionarit financim në formë linje financimi me obligacione, borxhi me përparësi ose kapitali i llojit “të ndërmjetëm” (dhe masa mbrojtëse) në përputhje me Marrëveshje të tilla për financimin dhe përfshijnë edhe siguresit që lëshojnë dorëzani për këto linja financimi me obligacione.

“Vlera e tregut e Projektit” është

Vlera e tregut = A + B – C, ku:

A = vlera aktuale e Pagesave nga Autoriteti Kontraktues që do të kishte marrë Koncesionari që nga Data e ndërprerjes së Kontratës deri në fund të Periudhës së Koncesionit (pa marrë në



konsideratë, në kuptimin e përllogaritjes, faktin e ndërprerjes përpara kohe të Kontratës) në bazë të Modelit financiar me përditësimet më të fundit.

B = çdo kompensim i pagueshëm ndaj Koncesionarit në bazë të kësaj Kontrate si pasojë e një ngjarjeje që ndodh përpara Datës së ndërprerjes së Kontratës.

$C = (D1 - D2) + E + F + G$, ku:

D1 = kostoja gjithsej më Datën e ndërprerjes së Kontratës për rivendosjen e Koncesionit në standardet dhe specifikimet e parashikuara me këtë Kontratë.

D2 = dëmi nga sigurimi që ka arkëtuar Autoriteti Kontraktues në lidhje me kostot e rivendosjes të përmendura në D1.

E = vlera aktuale neto e kostove për shfrytëzimin dhe mirëmbajtjen e Koncesionit, përfshirë shpenzimet kapitale që nga Data e ndërprerjes së Kontratës deri në fund të Periudhës së Koncesionit (pa marrë në konsideratë, në këtë kuptim, ndërprerjen përpara kohe të Kontratës) (pa përfshirë kostot e përfshira në D1, më lart) në bazë të Modelit financiar me përditësimet më të fundit.

F = shumat e depozituara ose të kaluara në një llogari rezervë për shlyerjen e borxhit të mbajtur në emër ose për llogari të Koncesionarit në bazë të Marrëveshjes së financimit, për të garantuar detyrimet kundrejt Huadhënësve.

G = çdo vlerë, të papërfshirë në shkronjën “F” më lart, në investime në mjete monetare ose ekuivalente të mjeteve monetare dhe vlera të tjera që në rast garantojnë të drejtat e Huadhënësve dhe janë të arkëtueshme nga Huadhënësit (ose në llogari rezervë ose në një formë tjetër) dhe në çdo rast pa e llogaritur dy herë garancinë për ecurinë që është vënë në dispozicion në përputhje me nenin 7.

Në kuptim të llogaritjes së vlerës aktuale neto, norma e skontimit është e barabartë me Normën e brendshme të kthimit mbi kapitalin të situatës bazë.

Për të shmangur çdo dyshim, kur llogaritja nxjerr rezultat një shifër me vlerë negative, Vlera e tregut e Projektit është zero.

“Plane zbatimi të punimeve” janë planet e skicuara të punimeve sipas Projektzbatimit, të Koncesionarit që i bashkëlidhen Shtojcës 11 me miratimin e Projektzbatimit, me ndryshimet ose shtesat përkatëse.

“Muaj” është një muaj kalendarik gjatë Periudhës së Koncesionit.

“Miratim i nevojshëm” është çdo certifikatë përdorimi, miratim, licencë, aprovim, lejim ose autorizim, që është i nevojshëm në lidhje me Projektin dhe që duhet lëshuar nga Autoriteti përkatës ose një ndërmarrje infrastrukture publike, që nuk është miratim i cili jepet nga Autoritetit Kontraktues.

“Njoftimi për përfundim kontrate jo për mospërmbushje” mund të përdoret vetëm në rast të ngjarjeve të përcaktuara sipas nenit 31.

“Njoftimi për korrigjim” ka kuptimin e parashikuar në nenin 37.2.

“Manualët e shfrytëzimit dhe mirëmbajtjes”¹ janë manualët e përgatitur nga Koncesionari në përputhje me nenin 24, ku përfshihen ndër të tjera Manuali i kontrollit të cilësisë për shfrytëzimin dhe mirëmbajtjen, Manuali i shfrytëzimit dhe mirëmbajtjes rutinë, Plani i mirëmbajtjes gjatë dimrit, Manuali i kontrollit dhe monitorimit dhe Manuali i menaxhimit mjedisor në shtojcën 11.

“Shkelje e vazhdueshme” ka kuptimin e parashikuar në nenin 37.3.

“Program” është programi aktual për realizimin e punimeve, i hartuar në përputhje me Projektzbatimin.

“Projekti” është koncesioni për ndërtimin, përmirësimin operimin dhe mirëmbajtjen e Rrugës “Ruga e Arbrit” që fillon nga [-] deri në [-], me gjatësi [-] km, në Republikën e Shqipërisë sipas Projektit të Zbatimit dhe kryerja e çdo pjese të Punimeve dhe Shërbimeve gjatë Periudhës së vlefshmërisë së Kontratës dhe financimi sipas ofertës së paraqitur nga Koncesionari në procedurat e koncesionit.

“Dokumentet e projektit” janë:

a) Nënkontratat; dhe

b) çdo kontratë tjetër me rëndësi materiale e lidhur nga Koncesionari në funksion të zbatimit të Projektit dhe të identifikuar si të tilla në përputhje me Shtojcën 3.

“Dokumentacion i Projektit” janë skicat, relacionet, formulat, llogaritjet, softuerët dhe çdo dokument dhe e dhënë tjetër që ka lidhje me projektimin, ndërtimin, kolaudimin dhe përfundimin e Punimeve dhe shfrytëzimin dhe mirëmbajtjen e Rrugës nga këndvështrimi



ndërtimor dhe teknik dhe lejet përkatëse për kryerjen e Punimeve dhe Shërbimeve në Rrugë, përfshirë, ndër të tjera, Raportet inxhinierike.

“Plani i menaxhimit të projektit” është plani i vënë në dispozicion në përputhje me shtojcën 11.

“Sistemet e cilësisë” janë sistemet e menaxhimit të cilësisë të vëna në dispozicion në përputhje me shtojcën 11.

“Dokumentimi i përmbushjes së kriterëve” është dokumentacioni në formë elektronike dhe të shtypur, hartuar në bazë të kontrolleve që kërkohen nga planet e marrjes së kampioneve dhe verifikimit të përmbushjes së kriterëve i miratuar nga Inxhinieri i pavarur, ku vërtetohet përmbushja e Kërkesave të Autoritetit Kontraktues.

“Ndryshim cilësues i ligjit” është:

- a) Ndryshimi diskriminues i ligjit;
- b) një ndryshim specifik i ligjit;
- c) një ndryshim i ligjit që ndodh gjatë Periudhës së përmirësimit, ndërtimit, operimit dhe mirëmbajtjes dhe që sjell për pasojë një Shpenzim kapital; ose

d) një ndryshim i ligjit që sjell për pasojë një TVSH të parimbursueshme në formën e TVSH-së në blerje të cilën e bën si shpenzim Koncesionari për çdo furnizim që merr për ta përdorur vetëm për realizimin e Punimeve ose Shërbimeve ose për të përmbushur detyrimet ose parashikimet e kësaj Kontrate (së bashku me TVSH-në në blerje të paguar si pjesë e shpenzimeve të përgjithshme administrative në lidhje me këto aktivitete) për aq sa Koncesionarit nuk i lind e drejta e rimbursimit apo kreditimit nga autoriteti tatimor shqiptar në lidhje me këtë TVSH në blerje.

“Rifinancim” është:

a) Çdo shtesë, ndryshim, risi, ripërtëritje ose zëvendësim i Marrëveshjeve për financimin (që nuk është rezultat i një Ndryshimi nga Autoriteti Kontraktues të miratuar në përputhje me këtë Kontratë);

b) Ushtrimi i të drejtave ose heqja dorë nga ushtrimi i të drejtave, ose ushtrimi i të drejtave të ngjashme në bazë të Marrëveshjes për financimin (që nuk është heqje dorë nga të drejtat ose pëlqim ose ushtrim i të drejtave që kanë të bëjnë me çështje administrative dhe mbikëqyrëse të përditshme);

c) Disponimi i të drejtave ose interesave në Marrëveshjet për financimin ose krijimi i të drejtave të pjesëmarrje në lidhje me Marrëveshjet për financimin; ose krijimi ose dhënia e formave të tjera të përfitimit apo interesit në Marrëveshjet për financimin; ose krijimi ose dhënia e të drejtave apo interesit në kontrata, të ardhura apo aktive të Koncesionarit, me garanci ose jo; dhe

d) Çdo masë tjetër që është marrë nga cildo person, që ka një pasojë të ngjashme me secilën prej atyre të parashikuara në shkronjat nga “a” deri në “c” ose që ka për pasojë kufizimin e mundësisë së Koncesionarit për të kryer ato që parashikohen në shkronjat nga “a” deri në “c”.

“Autoritet përkatës” janë agjencitë, autoritetet, organizmat ose personat bashkiakë, kombëtarë, rajonalë ose vendorë që ushtrojnë aktivitet në Republikën e Shqipërisë dhe/ose kanë autoritet dhe kompetencë në territorin e Republikës së Shqipërisë për të ushtruar tagrat zyrtarë ose të drejta të ngjashme në lidhje me Punimet, Projektin ose Territorin e Projektit.

“Përfaqësues i Koncesionarit” është vete Koncesionari ose një person i autorizuar me shkrim për përfaqësimin e tij.

“Shkak Lehtësimi” është:

a) zjarri ose shpërthimi ose ngjarje të paparashikueshme të motit ekstrem (duke mbajtur në konsideratë natyrën e rajonit dhe kushtet klimatike që mbizotërojnë në rajon);

b) humbja apo dëmtimi aksidental, që u bëhet Punimeve ose Rrugës, ose pjesëve të saj

c) mungese ose ndërprerje e energjisë, lëndës djegëse ose transportit të lëndës djegëse;

d) Situata e jashtëzakonshme gjeoteknike;

e) vonesa në Punime për shkak të gërmimit, largimit ose punimeve të tjera të nevojshme të kryera në lidhje me Objektet arkeologjike ose të Trashëgimisë kulturore, zbulimin e infrastrukturës, zbulimin e lendeve shpërthyes, mungesës së miratimeve dhe lejeve të Autoriteteve jo për faj të Koncesionarit, Force Madhore, mospërmbushje të Kontratës nga Autoriteti Kontraktor, sipas parashikimeve përkatëse në Kontrate;

f) greva, mbyllja e objektit nga administratori çdo mosmarrëveshje tjetër zyrtare ose jo, për aq sa këto ngjarje zhvillohen në të gjithë sektorin përkatës dhe jo vetëm te Koncesionari ose palës koncesionare; ose



g) çdo rast tjetër i parashikuar në Kontratë si Shkak Lehtësimi

me kusht që për efekt të çlirimit nga përfundimi i Kontratës në bazë të nenit 30, një ngjarje e tillë të mos jetë shkaktuar nga shkelje të vullnetshme të Koncesionarit (ose një Pale koncesionare) dhe që një ngjarje e tillë të mos jetë shkaktuar apo ndihmuar nga veprimi ose mosveprimi me faj i Koncesionarit (ose i një Pale koncesionare).

“Sigurimet e nevojshme” janë sigurimet e identifikuar dhe mbajtura në përputhje me Nenin 35 dhe të parashikuara sipas Shtojcës 8.

“Vendpushimet” janë vendet që duhen mirëmbajtur ose ndërtuar për t’u ofruar përdoruesve të Rugës vend për pushim, pije dhe ushqime të shpejta dhe rimbushje të automjetit me lëndë djegëse në përputhje me Kontratën.

“Mirëmbajtje rutinë” është puna e kryer gjatë periudhës së mirëmbajtjes, të përcaktuar në Projektzbatim, që ka natyrë afatshkurtër ose ciklike dhe është e nevojshme për ta mbajtur Rugën në gjendje të mirë dhe të parrezikshme pune, ku përfshihen riparimet e vogla të gjithë elementeve të Rugës, pastrimi, mirëmbajtja e bordit dhe zonës përreth dhe mirëmbajtja dimërore dhe kontrollet e kryera së bashku me vrojtimet që shoqërojnë çdo punim sa më lart.

“Paralajmërim i dytë” ka kuptimin e parashikuar në klauzolën përkatëse të Kontratës;

“Shërbime” janë shërbimet e mirëmbajtjes së Rugës të parashikuar në Shtojcën [11].

“Aksioner/Ortak” është personi që zotëron Kapital neto ose Borxh të varur të Koncesionarit.

“Territori i Projektit” është:

a) truallë që përbën Rugën sipas Projektit, përfshirë truallin e shpronësuar, atë shtesë që mund të nevojitet, si dhe ndonjë rrugë ndihmëse nëse përfshihet në Projekt;

b) që Autoriteti Kontraktues ia vë në dispozicion Koncesionarit për realizimin e Punimeve ose Shërbimeve.

“Ndryshim specifik i ligjit” është një Ndryshim i ligjit që përmend konkretisht ofrimin e shërbimeve ose punimeve të njëjta ose të ngjashme me Shërbimet dhe Punimet e parashikuara me këtë Kontratë ose zotërimin e aksioneve të shoqërive tregtare aktiviteti kryesor i të cilave është ofrimi i shërbimeve dhe punimeve

të ngjashme ose të njëjta me Shërbimet dhe Punimet e parashikuara me këtë Kontratë.

“Standarde” janë standardet e identifikuar në Ligj dhe të pranuar sipas Projektzbatimit në lidhje me Punimet dhe Shërbimet në Rugë.

“Nënkontratë” është:

a) Nënkontrata e ndërtimit; dhe

b) Nënkontrata e mirëmbajtjes.

“Nënkontraktor” është:

a) Nënkontraktorit ndërtimor (përfshirë furnitorin); dhe

b) Nënkontraktorit i mirëmbajtjes (përfshirë furnitorin).

“Kosto të Zgjidhjes Përpara Kohe të Nënkontratës” janë kostot që i kanë lindur ose do t’i lindin në mënyrë të arsyeshme Koncesionarit ose humbjet që ka pësuar Koncesionari në lidhje me Nënkontratën ose furnitorët vetëm si pasojë e përfundimit përpara kohe të kësaj Kontrate në lidhje me kostot e mëposhtme të cilat Koncesionari duhet t’u paguajë Nënkontraktorëve apo furnitorëve:

a) kostot e lindura në lidhje me kryerjen e Punimeve, mirëmbajtjen e Rugës ose ofrimin e Shërbimeve për aq sa këto kosto nuk mund të zbuteshin ose parandaloheshin, ku përfshihen:

i) kostot e mallrave ose materialeve të porositura;

ii) shpenzimet e lindura në rrjedhën normale të biznesit me kushte tregu në pritje të ndërtimit të Punimeve ose ofrimit të Shërbimeve;

iii) humbjet e lindura në lidhje me nënkontratën që janë lidhur në rrjedhën normale të biznesit me kushte tregu, të cilat nuk mund të anulohen pa humbje;

iv) kostoja e zhvendosjes së pajisjeve të përdorura në lidhje me këtë Kontratë; dhe

v) kostoja e ndërprerjes së marrëdhënieve të punës me punëmarrësit e prekur, në bazë të ligjit;

b) kostot për t’u rimbursuar të cilat kanë ardhur nga zgjidhja e kontratave të lidhura me kushte të zakonshme për objekte të zakonshme,

ME KUSHT QË

c) Koncesionari dhe çdo Nënspërmarrës të kenë bërë përpjekje të arsyeshme për minimizimin e kostove të tilla; dhe

d) Nënspërmarrësit të mos kenë të drejtë për asnjë humbje ose fitim për aq sa është më i madh se fitimi që do të kishte marrë Nënspërmarrësi në 12 (dymbëdhjetë) muaj pas datës së



përfundimit të Kontratës.

“Përfaqësues teknik” është çdo person i emëruar nga Autoriteti Kontraktues në bazë të kësaj Kontrate.

“Objekte të përkohshme” janë të gjitha strukturat dhe instalimet e përkohshme të cilat nevojiten për ndërtimin e Rugës.

“Data e përfundimit të Kontratës” është data më e hershme nga sa më poshtë:

- a) Data e përfundimit të vlefshmërisë; dhe
- b) data e përfundimit të kësaj Kontrate e përcaktuar në përputhje me Nenin 38 “Zgjidhja e Parakohshme”

“Njoftim për përfundim të Kontratës” është:

- a) Njoftimi për Mospërmbushje nga Koncesionari;
- b) Njoftimi për Mospërmbushje nga Autoriteti Kontraktues;
- c) Njoftim për zgjidhje të Kontratës për shkak force madhore; ose
- d) Njoftimi për zgjidhje të Kontratës jo për shkak mospërmbushje sipas rastit.

“Kompensimi i zgjidhjes së Kontratës” është shuma e pagueshme nga Autoriteti Kontraktues në përputhje me Nenin 40 të Kontratës.

“Sigurimi i përgjegjësisë ndaj palëve të treta” është sigurimi i përgjegjësisë ndaj palëve të treta që është pjesë e Sigurimeve të nevojshme që

duhen blerë dhe mbajtur në bazë të Nenit 35 të Kontratës.

“Gjykatë” ka kuptimin e parashikuar në Nenin 52.2.

“I pasigurueshëm” do të thotë, në lidhje me një risk, që:

- a) nuk ka sigurim të gatshëm në tregun evropiane të sigurimeve të siguresit me reputacion dhe pozitë të mirë sa i takon riskut në fjalë; ose
- b) primi i sigurimit i pagueshëm për të siguruar riskun në fjalë është në nivel të tillë që ky risk në përgjithësi nuk sigurohet në tregun evropian të sigurimeve të siguresit me reputacion dhe pozitë të mirë.

“Përdorues” janë përdoruesit e Rugës.

“TVSH” është tatimi mbi vlerën e shtuar, siç parashikohet me ligj.

“Mirëmbajtja dimërore” janë punimet në lidhje me parandalimin e formimit të akullit dhe largimin e dëborës dhe akullit dhe të gjitha punimet e mirëmbajtjes dhe funksionet e lidhura me to të parashikuara në Shtojcë 11.

“Punime” janë punimet ndërtimore kapitale dhe çdo punim tjetër që mund të nevojitet në lidhje me projektimin, përmirësimin, ndërtimin dhe mirëmbajtjen e Rugës dhe të Objekteve të përkohshme nga Koncesionari.

SHTOJCA 8 SIGURIMET E NEVOJSHME

KËRKESAT MINIMALE PËR SIGURIMIN PËR NDËRTIMIN, OPERIMIN, MIRËMBAJTJEN

Koncesionari merr dhe mban mbulimet e mëposhtme në sigurim, gjatë periudhës së Ndërtimit, Operimit dhe Mirëmbajtjes së Rugës, nëpërmjet policave të lëshuara nga shoqëri sigurimi të licencuara nga autoriteti përgjegjës në Republikën e Shqipërisë, sipas kushteve të mëposhtme:

SIGURIMET PËR NDËRTIMIN

SIGURIMI I KONCESIONARIT GJATË PERIUDHËS SË NDËRTIMIT

1. Sigurimi i të gjitha rreziqeve në ndërtim

<i>Mbulimi:</i>	Punimet e kontratës të realizuara dhe gjatë realizimit materialet dhe punimet provizore, për sa kohë janë në Territorin e Projektit, nga të gjitha rreziqet që shkaktojnë humbje ose dëme materiale.
<i>Shuma e siguruar:</i>	Një shumë e mjaftueshme për të paguar kërkesat për dëmshpërblim në bazë të restaurimit dhe jo më të vogël se [•] për qind e Punimeve kapitale [mbetet për t'u përcaktuar nga Koncesionari dhe për t'u aprovuar nga Huadhënësit].
<i>Shumat e zbritshme:</i>	Në lidhje me çdo ngjarje të ndodhur, gjatë periudhës së ndërtimit dhe kolaudimit:
	i) Nga tërmeti

Jo më shumë se ---€



ii) nga stuhia, shtrëngata, përmbytja,
dëmtimi nga uji, cunami, shembja e tokës

ii) nga çdo shkak tjetër

Jo më shumë se
[•] € [mbetet për t'u
përcaktuar nga
Koncesionari dhe pranohet
nga Huadhënësit]
Jo më shumë se
[•] € [mbetet për t'u
përcaktuar nga
Koncesionari dhe pranohet
nga Huadhënësit]

Periudha e mbulimit:

Fillon me Njoftimin për fillimin sipas parashikimeve të bëra në [Nënkontratën e ndërtimit] dhe vazhdon gjatë projektimit, prokurimit, përgatitjes së kantiert, ndërtimit, kolaudimit, vënies në punë dhe deri në vënien në shfrytëzim të plotë, plus [•] muaj periudhë garancie nga Nënkontraktori ndërtimor.

Person i siguruar

Koncesionari, Nënkontraktori ndërtimor dhe furnitorët e Koncesionarit dhe të Nënkontraktorëve ndërtimorë.

Të përgjithshme

a) Mbulimi përfshin kalimin brenda territorit të Republikës së Shqipërisë të mallrave dhe materialeve të marra me prokurim lokal.
b) Dëmet do të paguhet në monedhën me të cilën ka lindur kostoja, pra euro, dollar amerikan ose monedha e vendit.

c) Përfshin mbulimin për projektimin me defekt, për aq sa ofrohet ky mbulim.

d) Shuma e siguruar do të llogaritet me koston e plotë të zëvendësimit dhe do të përfshijë çdo 'material pa pagesë' që i furnizohen Koncesionarit.

e) Polica duhet të përfshijë edhe një rubrikë mbi përgjegjësinë ndaj palëve të treta me kufi minimal dëmshpërblimi prej € që mbetet për t'u përcaktuar nga Koncesionari dhe pranohet nga Huadhënësit] dhe duhet të përfshijë kryqëzim të plotë të përgjegjësisë mes palëve të siguruar.

f) Mbulimi CAR do të përmbajë një dispozitë për dëm të fshehtë 50/50.

g) Sigurimi do të parashikojë për sa më poshtë:

- Grevat, turbullirat dhe trazirat civile (SRCC);
- Kryqëzim i përgjegjësisë mes palëve të siguruar;
- Zgjatje e periudhës së mirëmbajtjes;
- Grafikun e ndërtimit dhe/ose ngritjes;
- Punë jashtë orarit, punë gjatë natës, punë gjatë festave zyrtare dhe transport ekspres të mallrave;
- Objekte në zona tërmeti;
- Klauzolë 72-orëshe për rreziqet madhore;
- Largim i ujërave;
- Testim i makinerive dhe instalimeve;
- Kabllot, tubat dhe objektet e tjera nëntokë;
- Bimët bujqësore, pyjet dhe kulturat;
- Seksionet;
- Kampet & magazina;
- Materiale ndërtimi;
- Masa mbrojtëse në lidhje me reshjet, përmbytjet dhe mbulimin nga uji;
- Largimin e inerteve;
- Objektet zjarrfikëse dhe mbrojtjen kundër zjarrit në kantiert e ndërtimit;
- Tranzitin në tokë;
- Riskun e projektuesit;
- Pronat ekzistuese;
- Vibrimet/dobësitë e strukturave mbajtëse;
- Punimet për themel piloti dhe mure mbajtëse;
- Riskun e prodhuesit (për instalimet e/m);
- Impiante dhe pajisje ndërtimi.



Kushte të veçanta

I siguruari merr të gjitha masat përkatëse për të mbrojtur palët e treta nga ndonjë aksident/dëm gjatë realizimit të punimeve.

2. Të ndryshme

Sigurime të tjera të detyrueshme me ligj të cilat mund të vendosen gjatë bërjes efektive dhe kohëzgjatjes së kësaj kontrate.

3. Sigurimi i përgjegjësisë ligjore ndaj palëve të treta

<i>Mbulimi</i>	Përgjegjësia ligjore e palëve të siguruara për vdekjen ose dëmtimin trupor të palëve të treta ose për humbjen ose dëmtimin e pasurive të tyre, që lind nga pasja në pronësi, shfrytëzimi, përdorimi ose mirëmbajtja e Projektit.
<i>Kufiri i dëmshpërblimit:</i>	Përcaktohet në marrëveshje me Huadhënësit [mbetet për t'u përcaktuar nga Huadhënësit kur të afrohet data e përmbylljes financiare] për çdo ngjarje.
<i>Shumat e zbritshme Person i siguruar Të përgjithshme</i>	Jo më shumë se ---€ Autoriteti Kontraktues, Koncesionari dhe Huadhënësit. Të përfshijë: një klauzolë për heqje dorë nga të drejtat e regresit (rikthimit) nga siguresit dhe risiguresit kundrejt secilës prej palëve të specifikuara këtu; një klauzolë për kryqëzim të përgjegjësisë mes palëve të siguruara; [;] rrjedhje të papritur dhe aksidentale, ndotje dhe kontaminim, dhe kostot e lindura për pastrimin.

TË PËRGJITHSHME

a) Koncesionari kujdeset që çdo policë e blerë në përputhje me këtë shtojcë të parashikojë:

i) Kalimin e të drejtave të policave të Huadhënësit dhe Autoriteti Kontraktues sipas rastit;

ii) klauzolë për të drejtën e të siguruarit për t'u drejtuar direkt risiguresit/për kalimin e të drejtave për fondet nga risigurimi;

iii) që policat nuk duhen të anulohen, të lihen të skadojnë, të pezullohen apo të ndryshohen lidhur me aspektet materiale pa njoftim paraprak me shkrim (të paktën 30 ditë) ose brenda një periudhe më të shkurtër që mund të përcaktohen më pas në lidhje me luftën dhe rreziqet e lidhura;

iv) që mbrojtja që u jepet të bashkësiguruarve në bazë të policave nuk shfuqizohet nga asnjë veprim apo mosveprim nga ana e Koncesionarit apo e Nënkontraktorëve apo nën- Nënkontraktorëve të tij, për aq sa për këtë mbrojtje konsulenti i sigurimeve ka rënë dakord se është i mundshëm në mënyrë të arsyeshme; dhe

v) që Autoriteti Konkurrues nuk është përgjegjës përpara siguresve ose risiguresve për pagimin e primeve të sigurimit apo për detyrime të tjera të Koncesionarit.

b) Koncesionari merr dhe u vë në dispozicion të Huadhënësve dhe Autoritetit Kontraktues, letërgarancitë nga siguresi/siguresit dhe brokeri, me formën dhe përmbajtjen e pranueshme për Huadhënësit [dhe Autoritetin Kontraktues], ku trajtohet, ndër të tjera, njoftimi që i bëhet Autoritetit Kontraktues në rast se siguresit dhe brokerat marrin dijeni për fakte që mund të prekin mbulimin sipas policës, konfirmimi i pagimit të primit dhe çdo ndryshim i mbulimit, marrjes ose shoqërisë së sigurimit.

c) Çdo policë e bërë në bazë të kësaj shtojce:

i) mbahet pranë siguresve dhe risiguresve të tillë me reputacion, sipas aprovimit të marrë nga Huadhënësit dhe/ose Autoriteti Kontraktues;



ii) ka formë dhe përmbajtje në përputhje me detyrimet e Koncesionarit sipas kësaj shtojce, sipas aprovimit që mund të merret nga Huadhënësit dhe/ose Autoriteti Kontraktues dhe

iii) nuk përfshin asnjë dispozitë për vetësigurim ose për fond të mbajtur në vetësigurim me përjashtim për aq sa parashikohen shumat e zbritshme të përcaktuara në shtojcën 8.

d) Koncesionari u vë në dispozicion Huadhënësve dhe Autoritetit Kontraktues informacionet që mund t'i kërkojnë në mënyrë të arsyeshme (si, ndër të tjera, dokumentet origjinale të policës dhe provë që dëshmon pagimin e primeve.

e) Nëse në çdo moment dhe për çdo arsye sigurimi që i kërkohej të mbahet në bazë të kësaj shtojce nuk është i vlefshëm dhe në fuqi, pa cenuar të drejtat e Autoritetit Kontraktues, Autoriteti Kontraktues, pas një njoftimi përkatës kundrejt Koncesionarit, ka të drejtë që prej atij momenti të sigurohet me shpenzimet e Koncesionarit.

f) Nëse Autoriteti Kontraktues konsideron në mënyrë të arsyeshme që, si pasojë e një ndryshimi me rëndësi materiale në ekspozimin e identifikuar ndaj riskut, ndonjëri prej kushteve, vlerave dhe shumave të zbritshme të sigurimit të marrë në bazë të kësaj shtojce është i pamjaftueshëm ose i papërshtatshëm, Autoriteti Kontraktues mund të kërkojë që Koncesionari të marrë sigurime të ndryshuara dhe/ose shtesë sipas nevojës për të mbuluar ndryshimin me rëndësi materiale në fjalë.

Shënim. “Shumat e zbritshme” do të jenë subjekt i miratimit paraprak nga Autoriteti Kontraktor, sipas përcaktimit në kontratë.

SHTOJCA 11

a) Plani i Mirëmbajtjes (sipas shtojcës 12 DSK)

b) Plani operacional i mirëmbajtjes dhe disponueshmerisë (sipas shtojcës 9, Kriteret e Vlerësimit pika C të DSK)

Shuma bazë mbi të cilën do të përlllogariten penalitetet për çdo njësi vonese në kryerjen e shërbimeve dhe/ose punimeve i aplikueshëm nga Autoriteti Kontraktor do të jetë në masën 2,000,000 lekë, i cili do të shumëzohet me koeficientin në kolonën përkatëse si më poshtë:

a	Natyrë e defektit Rrugët	Evidentimi, mënyra dhe Koha e rregullimit/riparimit e propozuar	Koeficienti për çdo (ore nëse veprimi kërkohej me ore dhe ditë nëse veprimi kërkohej në ditë dhe muaj) vonesë	Referenca sipas dokumenteve të Koncesionarit Planet Operacionale të Mirëmbajtjes së Rrugës
	Rrugica dhe shtresat e shtruara			
	i) Shkelja ose bllokada (bllokimi i rrugës) a. vëllime prurjesh në rrugë deri 50 m ³ b. vëllime prurjesh 50-200 m ³ c. vëllime prurjesh mbi 200 m ³	Evidentim brenda 24 orëve: Përgjigjia 24 orë nga evidentimi Pastrimi fillon për 18 orë nga evidentimi; Mbarimi në përputhje me ecurinë prej 100 m ³ /ditë	5/10000	7.9 Kontrollat e mirëmbajtjes së shpateve dhe mirëmbajtjes së bordit të paasfaltuar: tabela 2, rreshti i dytë
	ii) vlera e prerjes mbi 2200 mm në një shtrirje prej 1 km (matur nga një integruer i kalibruar i grumbulluar) – (Vlera IRI 2.7m/km)	Evidentimi çdo 12 muaj; përgjigjia brenda 18 muajve	5/10000	7.8 Kontrolli i Mirëmbajtjes së shtresave të rrugës: tabela 1, rreshti i tretë
	iii) vrima (nga dëmtimet nga faktorë të jashtëm)	evidentimi çdo 48 orë; përgjigjia brenda 1 jave	5/10000	8.1.2 Defektet e kategorisë së dytë, paragrafi II
	iv) Çdo çarje në sipërfaqen e rrugës (plasaritje nga kalimi i rrotave)	Evidentimi çdo 12 muaj; përgjigjia brenda 3	5/10000	7.8 Kontrolli i Mirëmbajtjes së



		muajve nga evidentimi		shtresave të rrugës: tabela 1, rreshti i pestë (fundit)
	v) Çdo depresion, rrotullim tejkalon 10 mm në sipërfaqen e rrugës (formimi i kanaleve ku kalojnë rrotat, jo më shumë se 15 mm)	Evidentimi çdo 12 muaj; përgjigjja brenda 18 muajve	2/10000	7.8 Kontrolli i Mirëmbajtjes së shtresave të rrugës: tabela 1, rreshti i dytë
	vi) Mbirje / rrëshqitje -(bimësi në skarpate)	Evidentimi çdo 12 muaj; përgjigjja brenda 12 muajve	5/10000	7.9 Kontrollat e mirëmbajtjes së shpateve dhe mirëmbajtjes së bordit të paasfaltuar: tabela 2, rreshti i 12-të (fundit)
	vii) çdo defekt tjetër në rrugë	Evidentimi çdo 12 muaj; përgjigjja brenda 18 muajve	5/10000	7.8 Kontrolli i Mirëmbajtjes së shtresave të rrugës: tabela 1, rreshti i parë dhe i katërt
	viii) Dëmtimi i skajeve të trotuarit	Evidentimi çdo javë; përgjigjja brenda 2 javëve	5/1000	
	ix) Largimi i mbeturinave, kafshëve të ngordhura	Evidentim çdo 24 ore; përgjigjja brenda 1 dite nga evidentimi	5/1000	8.1.1 Defektet e kategorisë së parë, paragrafi i pestë
b	Shpatullat e gjelbra të tokës, shpatet anësore, kullotat dhe kulmet			
	i) Variacioni me më shumë se 1% në shpatullën e përshkruar të rënies/rrëshqitjes (nuk duhet të jetë më pak se rripi në rrugë kryesore)	Evidentimi çdo 12 muaj; përgjigjja brenda 12 muajve	5/10000	7.9 Kontrollat e mirëmbajtjes së shpateve dhe mirëmbajtjes së bordit të paasfaltuar: tabela 2, rreshti i fundit
Natyrë e defektit ose deficienca		Evidentimi, Mënyra dhe Afati kohor për riparimin/korrigjimin që është propozuar		
	ii) Rënie e brezit në shpatullat që tejkalojnë 40 mm (bankinat e pasafaltuara të rrugës që tejkalojnë disnivele prej 5 cm nga karrexhata e rrugës)	Evidentimi tre here në vit; përgjigjja brenda 12 muajve	5/1000	7.9 paragrafi i tretë, çështja e parë 7.9 Kontrollat e mirëmbajtjes së shpateve dhe mirëmbajtjes së bordit të paasfaltuar: tabela 2, rreshti i pestë
	iii) Variacioni më shumë se 15% në shpatet e përshkruara (argjinaturës) (erozioni dhe deformimet në mbushjen e trupit të rrugës)	Evidentimi çdo tre muaj; përgjigjja brenda 3 muajve	5/1000	7.9 Kontrollat e mirëmbajtjes së shpateve dhe mirëmbajtjes së bordit të paasfaltuar: tabela 2, rreshti i fundit
	iv) Shtrirja e shiut në rrëpirë (kullimi i skarpateve)	Evidentimi tre here në vit; përgjigjja brenda 4 javëve nga evidentimi	5/10000	.9 Kontrollat e mirëmbajtjes së shpateve dhe mirëmbajtjes së bordit të paasfaltuar: tabela 2, rreshti i tretë



	v) Dëmtimi ose mospërmbajtja e kanaleve dhe kanaleve anësore (bllokimi i kanaleve të drenazhimit)	Evidentimi një javë; përgjigjja 2 javë deri 6 muaj	5/10000	5.2.3 Kanalet e drenazhimit/kullimit, paragrafi i fundit
	vi) Zhdukja e kullonave në zonat urbane/gjysmë-urbane (zhdukja e tubave të tabelave vertikale)	Evidentimi brenda 24 orëve; përgjigjja brenda 1 jave	5/10000	5.5.a Objektet e sigurisë së rrugës, paragrafi i dytë
	vii) Kalldrëmi, parapetat, pengesat e rrëzimit (guard-rail, new-jersey etj.)	Evidentimi brenda 24 orëve; përgjigjja brenda 1 jave	5/10000	5.5.a Objektet e sigurisë së rrugës, paragrafi i dytë
c	Pajisjet anësore rrugore duke përfshirë shenjat rrugore dhe shenjat e trotuareve			
	i) Dëmtimi i formës ose i pozicionit, pamja e dobët ose humbja e rrymës së retroversionit (reto-reflectivity) (dëmtimi i reflektorëve, deline-atoreve etj.)	Evidentimi brenda 24 orëve; përgjigjja brenda 3 muajve	5/10000	5.3.2 Sinjalistika rrugore horizontale, paragrafi i fundit
	ii) Pikturë e gurëve km, kangjella, parapet, pengesa për aksident (shkrimet në gurët kilometrike, guardrail, parapetet <i>b-arme-new jersey</i>)	Evidentimi brenda 1 jave; përgjigjja brenda 2 muajve	5/10000	5.5.a Objektet e sigurisë së rrugës, paragrafi i fundit
	iii) Shenjat rrugore të dëmtuara/munguara që kërkojnë zëvendësim (sinjalistika vertikale)	Evidentimi brenda 24 orëve; përgjigjja brenda 24 orëve	2/1000	5.3.1 Sinjalistika vertikale, paragrafi i fundit. 8.1.1 Defektet e kategorisë së parë
	iv) Dëmtimi i shënimeve rrugore (sinjalistika horizontale – vizimet-)	Evidentimi brenda 24 orëve; përgjigjja brenda 1 jave	2/1000	5.3.2 Sinjalistika rrugore horizontale
e	Pemët dhe plantacionet			
	i) Ndallimi në një hapësirë minimale prej 5 m mbi shtegun e rrugës ose pengesë në dukshmërinë e shenjave të rrugës (pengim i dukshmërisë të shenjave të rrugës nga bimësia në skarpate)	Evidentimi çdo 12 muaj; përgjigjja brenda 12 muajve	5/10000	7.9 Kontrollat e mirëmbajtjes së shpateve dhe mirëmbajtjes së bordit të paasfaltuar: tabela 2, rreshti i fundit
	i) Shkarkimi/heqje e pemëve të rëna nga karrexhata (bllokim i rrugës)	Evidentim dhe përgjigjja brenda 18 orëve	7/10000	7.11 Mbajtja nën kontroll e bimësisë, paragrafi i pikës a.
Natyrë e defektit ose deficienca		Evidentimi, Mënyra dhe Afati kohor për riparimin / korrigjimin që është propozuar		
h	Objektet e tjera të projektit dhe rrugët e afërimit			
	i) Dëmtimi në rrugë, objektet e këmbësorëve, shtigjet e kamionëve,	Evidentimi çdo 12 muaj; përgjigjja brenda 18		7.8 Kontrolli i Mirëmbajtjes së



	gjiret e autobusëve, strehimoret e autobusëve, kalimet e bagëtive, rrugët e shërbimit të ndihmës mjekësore dhe rrugët e shërbimit (çdo defekt tjetër në rrugë: vendndalimet, korsitë e emergjencës etj.)	muajve	5/10000	shtresave të rrugës: tabela 1, rreshti i dytë
	ii) Automjetet e dëmtuara ose mbeturinat në rrugë -bllokimi nga automjeti i dëmtuar - bllokimi nga mbeturinat në rrugë	Evidentim brenda 24 orëve: përgjigjia 24 ore nga evidentimi Pastrimi përfundon brenda 12 orëve nga evidentimi	5/10000	8.1.1 Defektet e kategorisë së parë
	iii) Mosfunksionimi i vinçit të lëvizshëm	-----		
Tuneli		Evidentimi, Mënyra dhe Afati kohor për riparimin/korrigjimin që është propozuar		Planet Operacionale të Mirëmbajtjes së Tunelit
	Veshja në sipërfaqe e mureve të tunelit	Evidentimi çdo 1 muaj; përgjigjia brenda 3 muajve	5/10000	Tabela 1-3 Natyra e punimeve të mirëmbajtjes dhe koha e përgjigjes; Rreshti I
	Veshja në brendësi të mureve të tunelit	Evidentimi çdo 1 muaj; përgjigjia brenda 1 muaji	5/10000	Tabela 1-3 Natyra e punimeve të mirëmbajtjes dhe koha e përgjigjes; Rreshti II
	Të gjitha strukturat e tjera	Evidentimi çdo 1 muaj; përgjigjia brenda 6 muajve	5/10000	Tabela 1-3 Natyra e punimeve të mirëmbajtjes dhe koha e përgjigjes; Rreshti III
	Brezat bashkues	Evidentimi çdo 1 muaj; përgjigjia brenda 6 muajve	5/10000	Tabela 1-3 Natyra e punimeve të mirëmbajtjes dhe koha e përgjigjes; Rreshti IV
	Ankerat dhe sistemet mbështetëse mekanike	Evidentimi çdo 1 muaj; përgjigjia brenda 2 muajve	5/10000	Tabela 1-3 Natyra e punimeve të mirëmbajtjes dhe koha e përgjigjes; Rreshti V
	Drenazhimi i tunelit	Evidentimi çdo 1 muaj; përgjigjia fillon 45 minuta nga evidentimi dhe përfundimi deri në 3 dite	5/10000	Tabela 1-3 Natyra e punimeve të mirëmbajtjes dhe koha e përgjigjes; Rreshti VI
	Sistemi i ajrimit	Evidentimi çdo 1 muaj; përgjigjia fillon 45 minuta nga evidentimi dhe përfundimi deri në 3 dite	5/10000	Tabela 1-3 Natyra e punimeve të mirëmbajtjes dhe koha e përgjigjes; Rreshti VII
	Sistemi i ndriçimit	Evidentimi çdo 1 muaj; përgjigjia fillon 45 minuta nga evidentimi dhe përfundimi deri në 3	5/10000	Tabela 1-3 Natyra e punimeve të mirëmbajtjes dhe koha e përgjigjes;



		dite		Rreshti VIII
	Pajisjet e mbrojtjes nga zjarri	Evidentimi çdo 1 muaj; përgjigjja fillon 45 minuta nga evidentimi dhe përfundimi deri në 3 dite	5/10000	Tabela 1-3 Natyra e punimeve të mirëmbajtjes dhe koha e përgjigjes; Rreshti IX
	Te gjitha pajisjet dhe sistemet e tjera mekanike dhe elektrike.	Evidentimi çdo 1 muaj; përgjigjja fillon 45 minuta nga evidentimi dhe përfundimi deri në 5 dite	5/10000	Tabela 1-3 Natyra e punimeve të mirëmbajtjes dhe koha e përgjigjes; Rreshti X
	Tensioni i rrymës mesatar primar, sekondar dhe sistemet e tokëzimit dhe nënstacionet	Evidentimi çdo 12 muaj; përgjigjja fillon 60 minuta nga evidentimi dhe përfundimi deri në 5 dite	5/10000	Tabela 1-3 Natyra e punimeve të mirëmbajtjes dhe koha e përgjigjes; Rreshti XI (i fundit)
Urat e mëdha dhe të mesme		Evidentimi, Mënyra dhe Afati kohor për riparimin / korrigjimin që është propozuar		Planet Operacionale të mirëmbajtjes së urave të mëdha dhe të mesme
	a) Superstruktura			
	i) Çdo dëmtim, plasaritje, derdhje / shkallëzim Masat e përkohshme Masat e përhershme	Evidentimi çdo 6 muaj; përgjigjja brenda 6 muajve	5/10000	Tabela 1-2 Nivelet e ecurisë së urave Rreshti I dhe III
	b) Themelet			
	(i) Pastrimi dhe / ose kaviteti	Evidentimi çdo 6 muaj; përgjigjja brenda 6 muajve	5/10000	Tabela 1-2 Nivelet e ecurisë së urave Rreshti IV
	c) Kalatë, këmbët, muret e kthimit dhe muret e krahut			
	i) Çarje dhe dëmtime duke përfshirë vendosjen dhe shkuljen	Evidentimi çdo 6 muaj; përgjigjja brenda 6 muajve	5/10000	Tabela 1-2 Nivelet e ecurisë së urave Rreshti IV
d	Kushineta (metalike) e urave			
	(i) Deformimi, dëmtimi, zhvendosja e kushinetave	Evidentimi çdo 6 muaj; përgjigjja brenda 6 muajve	3/10000	Tabela 1-2 Nivelet e ecurisë së urave Rreshti IV
	e) Lidhjet			
	i) Mosfunksionimi i nyjave	Evidentimi çdo 3 muaj; përgjigjja brenda 3 muajve	3/10000	Tabela 1-2 Nivelet e ecurisë së urave Rreshti II
	f) Artikuj të tjerë			
	i) Deformimi i pads në kushineta elastomerike	Evidentimi çdo 6 muaj; përgjigjja brenda 6 muajve	3/10000	Tabela 1-2 Nivelet e ecurisë së urave Rreshti IV
	ii) Mbledhja e papastërtive në kushineta dhe nyje	Evidentimi çdo 6 muaj; përgjigjja brenda 6 muajve	5/10000	Tabela 1-2 Nivelet e ecurisë së urave Rreshti IV
	iii) Dëmtimi ose përkeqësimi i frenave, parapeteve, barrierave dhe pengesave të aksidentit	Evidentimi çdo 1 muaj; përgjigjja fillon brenda 45 minutave dhe përfundon brenda 3 muajve	5/10000	Tabela 1-2 Nivelet e ecurisë së urave Rreshti V



	iv) Erozioni i brigjeve të shpateve anësore të qasjeve	Evidentimi çdo 1 muaj; përgjigja fillon brenda 60 minutave dhe përfundon sa më shpejt	5/10000	Tabela 1-2 Nivelet e ecurisë së urave Rreshti IX
	v) Dëmtimi i veshjes së mbulimit	Evidentimi çdo 1 muaj; përgjigja fillon brenda 60 minutave dhe përfundon brenda 6 muajve	5/10000	Tabela 1-2 Nivelet e ecurisë së urave Rreshti I dhe VII
	vi) Dëmtimi ose përkeqësimi i pllakave të rrugës	Evidentimi çdo 1 muaj; përgjigja fillon brenda 6 muajve	5/10000	Tabela 1-2 Nivelet e ecurisë së urave Rreshti I
Planet dhe manualët e mirëmbajtjes		Përmbajtja adekuate (e përshtatshme) e tyre në sasi dhe cilësi		
	Planet Operacionale të mirëmbajtjes së rrugës	Çdo vit përmirësohet	5/1000	Plani Përkatës
	Planet Operacionale të mirëmbajtjes së tunelit	Plan 3-vjeçar	5/1000	Plani Përkatës
	Planet Operacionale të mirëmbajtjes së Urave të mëdha dhe të mesme	Ne fillim të punimeve (vitet) r	5/1000	Plani Përkatës
	Organizimi, pajisja dhe operimi në Qendrën Operacionale të Tunelit të Murrizit	Çdo 4 vite ose në rast modifikimi me shpejt	5/1000	Manuali i Operimit dhe Mirëmbajtjes
	Manuali i Mbrojtjes së Shëndetit dhe Jetës	Çdo 12 muaj	5/1000	Manuali Përkatës
	Manuali i Menaxhimit Mjedisor dhe Social	Çdo 12 muaj përmirësohet	5/1000	Manuali Përkatës

Shënim. Penalitetet për vonesat, në rast të shkeljeve të afateve të punimeve, do të jenë në një vlerë të barabartë me 10 000 (dhjetë mijë) lekë në ditë, për çdo ditë vonesë dhe do të aplikohen dhe përlogariten nga Autoriteti Kontraktor, për gjashtëmujorin e dytë të shkeljeve të vazhdueshme.

Autoriteti Kontraktor do të procedojë me përlogaritjen e penaliteteve, pas miratimit nga Inxhinieri i pavarur të raportit të hartuar nga koncesionari, për çdo rast.

	Formati 61x86/8
--	-----------------

Shtypshkronja e Qendrës së Botimeve Zyrtare
Tiranë, 2018

Adresa: Rr. "Nikolla Jorga", Tiranë
Tel./fax: +355 4 24 27 004 Tel.: +355 4 24 27 006

Çmimi 476 lekë